

العدد الثامن

كانون ثاني (نوفمبر) ١٩٥٩

السنة الاولى

الثقافة

مجلة ثقافية أدبية شهرية

دمشق ص ب (٢٥٧٠) هاتف ١٦٢٩١

صاحبها ورئيس تحريرها

محدث عكاشة

MADHAT AKKACHE

البطولة

في الادب العربي منذ سقوط

بغداد حتى فجر النهضة الحديثة^(١)

يلتهم حوت هائج سمكة وداعة جميلة ، ترقص أجنحتها السحرية المذهبة رقصة الحياة السعيدة ، حين بلغ هذا كان مجرد ذكرى هذه الغزوة يثير عنده الهول والفرع . ومن المؤكد أنه احس الجفاف في حلقة ، وأن قلبه ذا الشبابة المنطلقة المرفهة التي كانت تنفرج عن الحديث الشهي الطيب رجب في يديه رجفة الاشفاق ان يسطر قصة هذا السيل الممجي الغاشم الذي أتى في طريقه على كل معالم الحضارة التي صاغتها الحياة العربية من ألق عيون أبنائها ذرة بعد ذرة ، من توهج الابداع وبريق الحدس ، من صوب العقول وحصاد الذهن البشري الذي حين يجمع الى ثقافته كل الثقافات التي سبقته ، والى تجاربه كل التجارب التي تقدمته ، والى حماس الرغبة قوة الارادة وجلد البحث ودأب العمل وسهر الليل الطويل في سبيل الحرف والرمز والكلمة والفكرة ، وفي سبيل الخط والرقم والمعادلة ، وفي سبيل الصبغ واللون والتركيب .. حتى كان من كل ذلك هذه الحضارة التي انتشلت ماضي الانسانية ، وأنقذت الفكر القديم من وهدة الجاهلة التي آل اليها ، ثم أغنته ، ورفدته ، وأضفت عليه وازادت اليه ، وشقت له طريق المستقبل ، الذي مهد حياتنا اليوم .. اجل لقد رجب القلم في يد ابن الاثير .. ما ارتضى ان يكون هو الذي يسطر الأجيال ، لكل الاجيال الانسانية من بعده ، هذه المأساة .. فأغفل الحديث عنها سنة بعد سنة ، ودافعه عاماً بعد عام .. حتى اذا لم يجد متأخراً بدا حديثه عن سنة سبع عشرة وستائة بهذه الصفحة التي صاغها من دموع عينيه ومن دموع قلبه على السواء .. هذه الصفحة التي كانت كأنما

حين كان ابن الاثير يكتب تاريخه الكامل . يقص فيه سيرة هذه الأمة التي خرجت من الجزيرة تحمل دعوتها ولغتها ورسالتها الى الناس ، وتنتشر مثلها الرائعة وقيمها الكريمة حيث كانت تحمل من الارض ، وتخرج الناس من اسار العبوديات الثقيلة وتطلقهم في آفاق الحياة الحرة ، وتنفخ في وجودهم المتداعي روح الوجود الحق الذي يربط الانسان بأسمى ما في الانسان ، بعقله ، ويربط عقله بأبعد آفاقه ، بالله .. وتفجر فيه أقوى ما فجرت الانسانية من قوى ، قوة الفكر .. حين كان ابن الاثير يمر بهذا التاريخ ، بأحداثه ووقائعه ، صفحة بعد صفحة ، وسنة بعد سنة ، كان يحرص على أن يكون عرضه وتناوله سليماً نقيماً ، يقف من الوقائع والأشخاص والأحداث موقفاً موضوعياً .. وقد يتأثر بهذا العامل أو ذاك ، وقد يفعل هذا النوع من الانفعال الملائم أو ذاك من الانفعال المعاكس ، ولكنه على كل ذلك كان حريصاً على ان لا يدع لهذا الانفعال أن يكون له انعكاسه فيما يروي أو ينقل .. انه ، بمعنى آخر ، حرص على أن يقف من الأحداث موقفاً حيادياً .. فاذا أنت تقرأه حين تقرأه فلا يصدرك فرحه وحزنه ، رضاه أو سخطه .. وما اكثر الاحداث التي مر بها ، والوقائع التي عرضها ، وما أغنى هذه الاحداث والوقائع . منذ نشأت هذه الأمة العربية الجديدة ... ولكن ابن الاثير هذا حين بلغ الحديث عن قصة أعنف غزوة همجية سربلت العالم ، والتهمة كما

(١) ليس في نطاق هذا البحث الحديث عن شمال افريقية والاندلس

فقد افردهما المؤرخ بميز خاص ، وموضوع .

هي دفقة آهات حرى .. ولو كان لها ، هذه الصفحة ، ان تحيا
في وجدان شاعر لصاغ منها روع اناشيد الالم في تاريخ
الانسانية منذ كانت .

* * *

تمنيت لو قرأت عليكم هذه الصفحة .. انها تصف كيف
خرج التتار كالسيل الهاد يحرق كل ما في طريقه ، فاذا الاشجار
أحطاب وخضد ، والبيوت أحجار ، والمدن خرائب .. واذا
العاصفة تذر كل شيء ، واذا هؤلاء المنطلقون كأنهم جن
أسود ، قد انشعبوا هنا وهناك كأقدام أخطبوط مسلطة في
كل وجه ، فأتوا على المدن كما يأتي سرب من جراد على جنة
أرض ، فيجعلها جذوعاً يابسة ، لا أثر ولا شجر .. والى ذلك
آل أمر كاشعر وسمرقند ، وتعال ألسنة النار في بخارى ،
وقودها كل ثمرات الفكر وقطع الخارجون خراسان تحريماً
وقتل ونهباً ، ثم تجارزوها الى الرى وهمدان ، والجبل ومافيه
من البلاد الى حد العراق .. أما أذربيجان فقد قتل أكثر أهلها
لم ينبجج الا الشريد النادر .. ثم قصدوا القفجاق « القفاس »
فقتلوا كل من وقف لهم وهرب الباقون الى الفياض ورؤوس
الجبال ، وفارقوا بلادهم واستولى عليها هؤلاء التتر .. ومضت
طائفة أخرى منهم الى غزنة وما يجاورها من بلاد الهند
وسجستان وكرمان ففعلوا فيها ما فعلوا في غيرها ، وانطلقوا
في كل صوب لا يمنهم مانع .. والتقى على هذا الوطن الكبير
خطر هؤلاء التتار من نحو ، وخطر الصليبيين الذين قصدوا
دمياط من نحو آخر ، وأثرت ديار مصر والشام وغيرها على
على أن يلكوها لولا لطف الله تعالى ونصره عليهم كما يقول
ابن الأثير . أما الذي « سلم من هاتين الطائفتين فالسيف بينهم
مسلول والفتنة قائمة على ساق » ..

تلك كانت الصورة الكالحة لوطننا الكبير في هذه الفترة :
خطر خارجي محقق ، وأطراف مهددة ، وفتن داخلية
مضطربة .. لقد تقدم التتر ، واستقام لهم هذا الامر لعدم
وجود المانع على حد تعبير ابن الاثير .. اجل ، لم يعد هناك
هذا المانع الذي يقف لهذه القوى الحيثة ، المهاجمة ، المفاجئة .
لم يعد هنالك مانع مادي ، فقد تبذرت القوى وتكسرت
الوحدة وأخذت تتآكل أطراف هذه الدولة الكبرى مع
الاحداث حتى لتوشك هذه الاحداث أن تنال القلب .. بل
انها نالت فعلاً بعدد مع التتر ، وأطراف الشام وسواحله مع

الصليبيين ، وضاحت على هذا القارب العربي الذي كانت الآفاق
البعيدة أدنى حدوده ، أرضه من حوله ، واختلف فيه الملاحون
وعزفت الامواج على المجاديف نشيد الموت .. لولا أن الشعلة
التي انطلقت من الجزيرة كانت لاتزال تتألق كالشموي في بعض
النفوس الصافية ، تغالب ظلمة الليل وتنفض وحدها لجيوشه
السود تكشفها وتفضحها ، وتحمل خفقاتها معنى القلب الذي
لا يزال ينبض بالحياة .. ولولا أن القارب لم يعدم بعض ملاحيه
كنور الدين والظاهر كانوا يندرون أرواحهم لحمايته ، ويقف
الواحد منهم وراء الآخر في سلسلة الاحداث أروع ذكياً
كجبل شامخ يستعلي على كل ما في الوادي والسفح ، يعري
ذراعيه وقد بدت عروقها ، يحرز السفينة ويسير معها وسط
الضباب والموج ، من مسرب الى مسرب ، حتى ينتهي بها
الى الامان .

...

في هذه الفترة وفي فترات حولها ، قبلها وبعدها ، كانت
البطولة التي تكشفت عنها الروح العربية في ذلك الحين تعني
شيئاً واحداً .. تعني المقاومة والتكبر على الاحداث .. أريد
ان اقول تعني نشأة المقاومة وتكونها وتجمعها حتى تقف
للاعصار الآتي من الشرق والاتي من الغرب على السواء :
للاعصار التتاري وللاعصار الصليبي ، وبدت هذه البطولة في
دفع الصليبيين الغربيين مرة بعد مرة ، حتى خرجوا عن مصر
والشام ، وارتدت القدس مدينة من مدن العرب وحرما
مقدسا من حرما الاسلام .. وانكشف الدخلاء عن الساحل
عن الداخل .. وتبدت كذلك في هزيمة التتار ، والوقوف
بدم هذا الطاغى في معركة عين جالوت حين رد الملك الظاهر
جيشهم العاتي واذاقهم طعم الهزيمة بعد ان كانوا لا يعرفون
الاحلاوة الانتصار .. وكانت بطولة جيش الظاهر ، بطولة
عن جالوت لاتحمل معناها المادي ، فلعل معناها المادي هذا ان
يكون أضعف مافيه .. وانما تحمل معناها البعيد في صيانة
الحضارة وحماية المدنية وثمرات الفكر ان تكون طعنة للنار
يوقدها رعاة الاغنام والابقار والحيل .

والمقاومة : روح المقاومة وخلق المقاومة ، وإيقاظ
معاني المقاومة ، والحيلولة بين الناس وبين أن يغرقهم
الاستسلام ويطغى اليأس ، واثارة كل ما في نفوسهم من
أجناد وقيم ، وشدهم الى مثل أعلى هدفه أن يدفع الدخيل

الخادع وأن يمكن للأصيل الأمين .. هذا كله أبرز معاني البطولة في جزء كبير من هذه الفترة التي حدثتكم عنها .. انها لم تكن بطولية مادية وانما كانت بطولية رأي وكناف من دون هذا الرأي . وبطولية تجرد وجهاد في سبيل هذا التجرد .

ولقد تعودنا ان نجد معاني هذه البطولات أول ما نجرها في عصر من العصور عند شعرائنا . لان شعراءنا كانوا يحكم انهم من ابناء هذه الامة من نحو وبحكم صلاتهم بالسلطان من نحو آخر - كانوا اقدر الناس على ان يعبروا عن هذه المعاني وان يحسنوا صياغتها .. كان فيها التعبير عن انفسهم وكان فيها كذلك تحميل اصحاب السلطان مسؤوليتها .. وضعهم امام مسؤولية التاريخ والزمان .. ومن هنا كان شعر المديح جديراً ان ينظر اليه في تقويمنا للتراث الشعري وفي دراستنا الادبية والاجتماعية نظرة اخرى .. انه ليس دائماً خور استجداء وذلة استعطاء .. اننا نظلم روح المتنبي الدافقة وشموخ ابي تمام المستعلي وتمكينها للقيم الاصيله في النفس العربية حين نعد شعريها في المديح مديحاً فحسب .. بل لعل المديح ان يكون ثوبه الظاهر ، قلبه أو شكله الخارجي او مناسبتة العارضة .. ان الروح ، روح تقديس الاستشهاد عن نصر او هزيمة هي التي أملت على ابي تمام رائيته في رثاء محمد بن حميد الطوسي .. وهدير الروح العربية العميق ، كهدير المياه الجوفية تنبجس عن نبع متدفق ، هي التي كانت تدفع المتنبي ان يقول مايقول مؤمناً بسيف الدولة او كافراً بكافور .. ومن ذا الذي يزعم ان العطاء وحده هو الذي كان يدفع القيسراني الى ان يقول مهنثاً وزير نور الدين « جمال الدين ابي جعفر الجواد » بفتوح مدينة الرها سنة تسع وثلاثين وخمسمائة :

اما آن ان يزهق الباطل وان ينجز العدة الماثل الى كم يغيب ملوك الضلال سيف بأعناقها كافل فلا تحفلن بصول الذئاب وقد زار الاسد البازل هو السيف الا تكن حاملا لبزته بزك الحامل الى ان يقول يستعجل فتح القدس واستخلاص السواحل . فان يك فتح الرها لجة فساحلها القدس والساحل وهل كان العطاء وحده هو الذي يدفع للقيسراني ان يقول مهنثاً نور الدين باستقرار امر دمشق له نافضاً بين يديه احلام الناس وامانهم :

كأنني بهذا العزم لافل حده واقصاه بالاقصى وقد قضى الامر وقد اصبح البيت المقدس طاهراً وليس سوى جاري الدماء له طهر اليس هذا الذي كان يقوله هؤلاء الشعراء في هذا العصر المتأخر او ذاك المتقدم انما يعبرون به عن روح الجماعة المطلقة عن آمالها التي تتحرق - اعماقها اندفاعاً للوصول اليها .. الم يكن هؤلاء الشعراء في هذا لهة الناس .. لسانهم ..؟ .. ليكون ما يكون من امر هذا القالب الخارجي الذي صيغ فيه هذا الشعر .. ليكون المديح قلبه ، وطلب العطاء بعض ما فيه ، فليس ذلك شيئاً امام روح الامة التي كان يعبر عنها الشعراء بهذا الشعر .. وقد آن لنا بعد ان نسمي الاشياء بأسمائها البعيدة وان نطرح عنها هذه الاثواب الزائفة التي كسيت بها آن لنا ان نقول ان ما نسميه هجاء او مديحاً ليس الا طرفاً عارضاً في القصيدة ، وان القصيدة من قبل ومن بعد ليست حين تكون في موضعها الحق من الصدق النفسي والتجاوب مع مطامح الجماعة والتعبير عن مطامعها والتمثيل لتطلعاتها ليست الا روح هذه الجماعة وتصور لمثلها الاعلى وتعبيراً عنه .

* * *

واذا كان هذا حقاً في اكثر فترات الازدهار في حياتنا الادبية ، تدل عليه القصائد ، وتنبئ عنه الاشعار . فان فترات الانحطاط بعد سقوط بغداد تؤيد ذلك تأييداً سليماً .. ذلك اننا ننظر في الشعر الذي قيل في هذه الفترة ، في مرحلتها المتميزتين : مرحلة التتار ومرحلة العثمانيين ، فلا نجد شعراً ذا بال ، بله ان نجد القيم البطولية التي يعبر عنها الشعر او يبشر بها ، نجد قصائد ومجاميع ، وتطالعنا مختارات ودواوين ، ولكننا لانجد الا في النادر الشعر الذي يعبر عن روح الجماعة ويمثل تطلعاتها . اننا نجد موسيقى الشعر ووزنه ولكننا لانحس حرارته ، ولا يتوهج في اعيننا لقه .. كل مظاهر الشكل نلمحها ، ولكن ابوز سمات الروح تخفي علينا .. فما الذي حجب عنا احالة الانتاج الفني شعراً كان او نثراً ..؟ ما الذي ردهذه الزهرات الندية زهوراً اصطناعية جافة جامدة لها شكل الزهر ، ولكن ليس فيها النسخ الروحي الذي فيه ؟! وبالتالي ما الذي حجب القيم الكريمة في اعماق الروح العربية في مجالها الشعري ..؟

ان تفسير ذلك لا يبدو عسيراً .. ان الروح العربية - كائنات من كان اولئك الذين مثلوها خلال هذه الفترات قبل

سقوط بغداد فجعلت كل الذي استطاعت فعله . صدعت بالدعوة ، وحملت الرسالة وطلعت على الناس بعد جاهليتها بروح انسانية عريضة تجعل من الانسان المؤمن مركز الحياة في الارض ، وتسخر له كل شيء في الآفاق . ولكن هذه الروح العربية بالذي انتدبت له من امر هذه الحضارة الانسانية العريضة التي ارادت ان تبنيها ، لقيت كل العراقيل ، فجاهدت وعملت ، وعلمت وعلمت ، حتى اذا ادركها بعض الاعياء اثرأ لهذه السلسلة من الارواح الحبيثة التي وقفت في طريقها روح العصبية فيها ، وروح النار عند الذين اججوا الفارسيه ، وروح التسلط عند الذين بعثوا التركية ، وروح الخراب مع هذا الاجتياح المغولي ، وروح التعصب والحقد في هذا الخطر الوافد من الغرب . الروح العربية السمعة حين لقيت كل هذا وقفت عند الذي اساعته واسعته ، ثم تركت لهذا الخليط المضطرب ان يفعل ما يشاء ، فاذا العصبية المنحرفة تفسد المعنى القومي السليم ، واذا الفارسية تفسد الروح الاسلامية التي تقوم على البساطة والمساواة ، واذا التركية تفسد معنى الدولة والاستقرار ، ومع ذلك فقد ظلت الروح العربية تغالب ذلك كله بمحاضرتها وثقافتها ورسالتها ولغتها ، غير ان بدائية ووحشية المغول وعصبية الصليبيين حاروت تستنزف في هذه الفترة الزمنية التي نتحدث عنها ما بقي في روحنا الاصلية من قوة . فاذا نحن ننزاح عن مكان الريادة ، ولا يكون للعروبة الصافية بمعناها الذي خرجت به من الجزيرة موضع القيادة وانما تتابع على القيادة هذه القوى المختلفة الهرمة والشابة ، ولكننا - في حملتنا - كانت لا تملك من الاصاله وصفاء الروح وتعمق المثل الاعلى القدر الذي كان للأجيال الأولى ، ولذلك لا يكون لها في دفع هذا الركب البشري في طريق الحضارة الصاعد الا دور ثانوي ، وان توفر لبعضها متى القوة ما فرض به وجوده ، وشيد ملكه ، واعطى الشرق معنى الهيبة في نظر عدائه الغربيين .

* * *

ومع خمود الروح الاصلية خمد الشعر منذ سقطت بغداد . كان صوت صفي الدين الحلي آخر الاصوات التي نفخت فيها هذه الروح مزاميرها ، وقال صفي الدين شعره تتخلل ثباياه نفحات من الروح العربية المنتفضة . حرّص على المغول وحذر منهم ، وكان ذوي السلطان حوله يفقهون قوله لأنهم

كانوا بقية من هذه السيرف العربية التي سكنت اغمارها بعد ، او بقية من السيوف التي طبعت على غرارها السيوف الايوبية ومن اتصل بها متأثراً خطأها . . ولذلك نجد كثيراً من شعر صفي الدين معارضات ، ونجد عنده مثل الفخر الذي قرأناه في العصور الاولى . . ولكننا ندرك بوضوح ، ونحن نقرأه ، أننا لسنا أمام الشاعر الذي كنا نعرفه ، لسنا أمام حسنة أو المتنبى أو أبي تمام ، وان كان يلبس مسوح المتنبى ، ويكتسي أثواب أبي تمام ، ويستعير أوزانها وقوافيها . . ان شعره صورة باهتة للشعر في معناه السليم . . ولقد خيل الي وانا أقرأه كأنما أنا احيا في الكهف الذي ترمم على جداره ظلال الأشياء . . ولكني لا احيا مع الأشياء ذاتها . . ان صوته يرتفع احياناً كما يرتفع صوت الشعراء ولكنه لا يحمل دفقة قلوبهم ودفء عواطفهم ، وتلك هي التي تهب الاصوات عادة رنينها المتسير .

وفي الوسع ان نعتبر صفي الدين من هذا النحو في المشرق خاتمة الشعر الذي ينو الى المثل العليا ، وترسم عليه بعض سمات البطولات العربية . . فأما الذين جاءوا بعده فقد لفتهم نزعة العزلة التي آثرتها الروح العربية لمكان القيادة .

ومن هنا أيها السادة يعسر علينا العصر كله ان نلمس معاني البطولة ، أية بطولة ، في الادب في هذا العصر . . وكلما مضينا مبعدين فيه كلما شق علينا الامر . . قد نعثر على البيت أو المقطوعة أو الشاعر في لحظة خاطفة من لحات الاشرار المفاجيء . . ولكننا لا نلمح الثروة الشعرية الكاملة ، ولا الثورة النفسية العميقة ، لان الروح التي كانت تمدها آثرت الانكماش .

وكذلك ترون أيها السادة أننا لن نستطيع ان نلمس البطولة كما كنا نلمسها قبل في العصور الاولى ، عصور الدعوة الدعوة والانطلاق والامويين والعباسيين ، كما منلمسها بعد في عصور النهضة - من الادب أعني من الشعر والنثر . . واننا ان نفعل ذلك فلن نجد شيئاً . . سنقرأ كثيراً من الدواوين ، ونعرض عديداً من الشعراء ، وتطالعنا القصيدة بعد القصيدة ولكننا لن نجد في كل القصائد التي نقرأها والشعراء الذين نتعرف اليهم ، والدواوين التي نعرضها ما نحب ان نقع عليه . . لن ينبض شعر هؤلاء الناس نبضة الحياة العميقة ، ولن يتحدث عن مواجد الارواح الذكية القلقة وتطلعاتها واهتماماتها البطولة . .

القنا والرماح والسيوف والنصال وهي بعض مظاهر القوة وأدوات البطولة لا تتبدى في هذا العصر في وصف الجيوش والمعارك وساحات الجهاد قدما تتبدى في وصف القدود والعيون والنظرات . وأى - ترد أبعد من هذا : ان لا تقع على السيف ، سواء في واقع الجماعة او في عملها الفني ، حيث يجب ان يكون من أعناق الطغاة او الظلمة ، وانما تقع عليه في هذا الرمز الذي يفسد طبيعته ويفسد طبيعة الغزل في آن واحد !..

وحين كان العربي في مكانه الطبيعي من الحياة السليمة كان يذكر هذه الاشياء في نطاق الغزل ولكنه لا يترك لهذا الغزل أن يمسح حقيقتها ويفسد طبيعتها ولا يتيح له أن يمتصها وان ينسي ضمائر الناس جوهرها الاول .. وانما كان العربي يذكر ذلك فيقرن هذا القرن الرائع النفسي ، العميق ، بين بريق السيوف وبين الثغر حين تكون الرماح تنهل منه .. وتكون مهمة الغزل لا ان يفسد طبيعة البطولات ، وانما يكون من طبيعته أن ينمي هذه البطولات لانه يوصلها ، وان يكون خيال المحبوبة وجملها هالة جديدة في حالات المعاني الانسانية العميقة تحتاط مثله الاعلى وتساعد على اجتلائه وصقله .. كان العربي الاول يقول ما قال عنتره :

ولقد ذكرتكَ والرماح نواهل

منى وببيض الهند تقطر من دمي

فوددت تقبيل السيوف لانها

لمعت كبارق ثغرك المبتسم

أما الذي كان يقال في هذه الفترة فذلك الذي يقوله شاعر اسمه يوسف المغربي (١) :

جعلوا الشعور على الحُصور بنودا

والراح ريقا والشقيق خدودا

جعلوا الصباح مباسما ثم الظلام

ضفائرا ثم الرماح قدودا

والورد خدا والغصون معاطفا

والشمس فرقا والغزالة جيّدا

ورأت غصون البان ان قدودهم

فاقت فأضحت ركعا وسجودا

وكان من الحق ان لا أذكر لكم مثل هذا المثال حتى

ان الحرف الذي صبغ به هذا الشعر عروبي لم يتنازل عن عربته في ذلك وان كان افسح للحرف التركي والفارسي مجالا كبيرا .. ولكنه حين تمسك بالحرف العروبي لم يقبس معه شعلة هذا الحرف ولا وجهه ولا مروتكزه النفسي العميق الذي يقوم عليه . ولا آفاقه البعيدة التي يفتحها . لكان الحرف العروبي في هذا الشعر أصابة شيء من عمى ، فأضحى وقل سدت عليه منافذ الوجود .. ولكان الشعر الذي صبغ منه جاء كذلك مقفلا مصمتا ليست له المطلات الواسعة وتختبره تصغي اليه فلا تسمع له وسوسة ولا جلجلة ولا تحس له لذع الوهج أو نشوة الدفء .

وقد قرأت كثيرا من الشعر في هذه الفترة ، وفاء لشرف هذا الموقف ، فكان أكثر ما وجدت الغزل .. كانت كثرة بالغة .. وكان الى جانبه الاحاجي والتهنئة بالاعياد والختان ، والاخوانيات التي لا تتشرب المعاني الانسانية الشاملة ولا تنفتح عليها .. ولم يكن في كل هذا الغزل الذي قرأته ، ما جئنا - اعني الغزل - او متعففا ، ما يصح ان نقف عنده .. وكنت اقرا فأجد ظلالا باهتة من شعر المتقدمين .. بل لعل الذي وجدته لا يعدو - اذا استعملنا لغة الغزل - ان يكون اطلالا خربة للغزل الرائع الذي نعرفه في عصورنا الاولى وهو الغزل الذي حاول ان يسبر غور النفس ، وان يتعمق دناها وان وان ينفذ الى سراتها اذ يتحدث عن سرائر الهوى ومسارب الحب .

بل كان اكثر الذي قرأته معادا مكرورا في كثير من التشويه .. وكنت اشعر كأنها امضي في ارض قاحلة ترتع فيها بعض النباتات الشائكة لها اسم النبات ولها مشكلة ولكن ليس لها منه خيره الذي ينفع وانما هو شر كه الذي يؤذي .

واكثر من هذا ان هذا الغزل الجاف لم يحجب معاني البطولة ولم يستهلك قوى الجماعة الفنية واهتماماتها النفسية فحسب ولم ايكن من سيطرته انه غطى اكثر جوانب النفس الانسانية في ذلك وانما كان له الى جانب هذا عمل آخر .. ذلك انه امتص معاني البطولة وافسد شعاراتها - فيما نقول بلغة اليوم - انه استخدم الفاظها ليشوه مفاهيمها ، اوليعطي هذه المفاهيم مضموها معاكسا يثبت في القلوب والاذهان ، كالذي نلح اليوم من الاحتفاء ببعض المفاهيم والطعن عليها في ان واحد ، الاستتار وراها وتزيق أطرافها .. وكان من أثر ذلك ان

(١) ريجانة الالباء ٢٣٥ .

لا افسد عليكم نشوة الابيات الاولى .

ونحن في هذا لاناخذ على هذا الشعر انصرافه الى الغزل ، فليس ذلك من غرضنا في شيء ، ولا نريد ان نحمل معنى معيناً فما ذلك من طبيعتنا في شيء ، ولكننا نريد الى القول ان هذا الغزل فقد صلته بالنفس الانسانية ، فلم يعد هذا الحنين وهذا الشوق في مواكب الروح المفتحة للجمال او للحق ، اوللخير ، بل انه باعد ما بينه وبين هذه الاقانيم .

وما يقال عن الغزل يقال كذلك عن كل الفنون الشعرية الاخرى . اطلال ليس فيها رائحة اصحابها ، وظلال مسموخة لا يرسم من توجهاتها صورة نافذة ، ولا تدفع ايجاءاتها بالناس الى اعلى المستوى الذي فيه يتمرغون .

وكذلك غابت معاني البطولة ، في العمل الفني ، من وجهين اثنين : اولهما أن واقع الجماعة ذاته لم يكن من الغنى النفسي بحيث يستطيع ان يمثل أعمالاً فنية قيمة . والآخر ان آمال الجماعة نفسها لم تكن من التفتح ومن الازدهار ، بحيث تشعذ الالهام وتصل المشاعر فيتولد عنها هذا التوق الى عمل بطولي ، أو هذا الرمز اليه ، أو هذا التبشير به .

* *

هل في هذا الذي أقوله لكم بعض تناقض ؟ .. أخشى أن ، تهموني بذلك حين تذكرون أنني قلت في مطلع الحديث ان معاني البطولة في هذه الفترة تتمثل في المقاومة ، وتندى في التأيي .. تحاول ان تتلامح مع كلمة « لا » حيث يجب ان يقال « لا » .. ثم حين تذكرون اني اقول الان ان معاني البطولة قد غابت ، واننا لن نقع عليها في نثر الادب وشعره .

فما تظنون تفسير هذا الذي قد يبدو تناقضاً ؟ .. من اين استقينا معاني البطولة التي اشرنا اليها ؟ .. اين نقع عليها ان لم نقع عليها في الشعر والنثر ؟

لنخرج ايها السادة من نطاق الادب بمعناه الضيق من حيث هو شعر ونثر ، فقد عجز الشعر والنثر عن ذلك لا شك ، (١) لم يسعفه الواقع ولم تسعفه الاماني ، ولتلمس بطولة هذه الفترة من تاريخها في الادب بمعناه العام . وما اسرع ما نقع عليها .. ما اسرع ما تبدو لا عيننا وتلاً قلوبنا روعة في سيرة

(١) لم يتوقف هذا البحث عند الأدب الشعبي ، فقد أفرد له المؤثر يوماً خاصاً . وانظر للبحث القيم الذي القاه الاستاذ الدكتور عبد الحميد يونس في ذلك .

كثير من العلماء في ذلك الحين : في اسلوب حياتهم من نحو ، وفي عملهم العلمي من نحو آخر .

والاتصال بحياة هؤلاء العلماء الذين سكبوا نور عيونهم ليوقدوا به شعلة المعرفة ، وليحفظوا عليها القها ، والتعرف اليهم هؤلاء الذين حفظوا حقيم الجماعة العليا واحتفظوا بثملها حية نابضة ليساموها بعد لاجيال النهضة .. هو الذي يكشف لنا عن صور البطولة ففي سيرتهم تتمثل معانيها ، وما كانت حياتهم الا تجسيداً للثقل الاعلى الذي رسمت الحركة العربية مع الرسول الكريم أبعد ذراه

واذا كان الشعر تبدى لنا ، ونحن نتبش هذا التراث ، كالنبعة الجافة يشير مجراها الى ماضيها الثرى على حين تلهت الحصى فيها من ظمأ ، ويتحرق التراب من جوع ، فان النبع في الحق لم يجف وان كان كذلك بدا لنا .. انه غاض هنا على السنة الشعراء والنائرين ، ولكنها أنبجس هناك في سيرة العلماء والمصلحين .. انه تخلى عن ثوبه الفني ليتبدى في ثوبه الواقعي - في سلوك هؤلاء الذين سنشير اليهم : في صرامة هذا السلوك -

وفي مواقفهم : في أصالة هذه المواقف ونبلها - وفي حوادث حياتهم : في ارتفاع هذه الحوادث عن المستوى النازل الذي كانت تتردى فيه الحياة .. وكيف يجف النبع ومن ورائه هذا الرصد الفخم ، من ورائه يمد سبعة أبحر ، وسبعة قرون ، من الحركة والفكرة ومن الدعوة والجهاد ، ومن التنمية والتنشئة ، ومن الثقافة والعلم ، ومن الحياة والغنى . ان في وسع المغول ، مغول كل عصر ، أن يهدموا طاقاً أو قصرآ أو جسراً ، ولكنهم لا يملكون أن يهدموا القدرة المستكنة على ابداع شيء مماثل للذي هدموه . بل لعلهم يتيحون للذهن الانساني الحر أن يجدد في بناؤه وان يتخلص من بعض عيوبه .. انهم يستطيعون أن يحرقوا الكتب ، ولكنهم لا يطفئون الاذهان ، وقد تختل الذاكرة الفردية ، ولكن ذاكرة الجماعة لا يمكن تختل أو تموت .. والذين أزعجوا العربي عن مكانته ، وتزلوا منزلته انما اتاحوا له فترة من استرجاعه يستطيع معها ان يجمع نفسه : وان يرمم قواه لينطلق بعد انطلاقة الجديدة ، وان يبدأ حركة الحفاظ والمقاومة من هذين القطرين المتجاورين المتكاملين في كل مراحل التاريخ ، من الشام ومصر على السواء :

وحين نأخذ انفسنا بدراسة سيرة هؤلاء العلماء في هذه

العصور تتمثل لنا مظاهر البطولة في ناحيتين اثنتين :

١ « اولاهما في العمل العملي الذي التزموه .

٢ « والاخرى في الخلق العلمي الذي احتذوه .

ومن تجاوز العلم والعمل ، الخلق والخلق كان نسيج البطولة التي رعاها هؤلاء العلماء :

١ « اما عن العمل العلمي فما احسب ان الوقت يتسع لاحدثكم عنه .. حسبي ان اذكركم بهذه الافكار الشائعة التي تعرفونها من ان عمل العلماء في هذا العصر كان استحياء لهذا التراث الذي دمره التتار في تحريق بخاري وتغريق بغداد ، او الذي انصرف عنه من جاء بعدهم .. كانت الموسوعات في كل جوانب المعرفة هي تجسيد هذا التراث ، من جديد : صيانتها ، وتقريبه ، والحيلولة بينه وبين ان يمتد اليه الضياع .. وبذل العلماء في مصر والشام بخاصة وفي غير مصر والشام في هذا السبيل من الجهد ما يبعث على الاعجاب حقاً .. كان معنى الحفاظ في الحياة العلمية هو الذي يملأ اذهان هؤلاء الاعلام .. والحفاظ اول مراحل المقاومة ، وكان لهذا الحفاظ معناه الحضاري العميق ، فأقبلوا عليه : جمعوا ودونوا وانشأوا هذه المؤلفات الفخمة انشاء جديداً في تصنيفه وتبويبه .

ولكنني لن اترك هذا الحديث الذي تعرفونه عن الحفاظ العلمي قبل ان اسير الى جانب هام منه يلفت النظر طيلة هذه الفترة من سقوط بغداد حتى عصر النهضة .. وذلك ان الحفاظ اولى صفاء اللغة أعظم اهمامه .. والعجيب انه ورغم كل العناصر الامواج الهادرة الطارئة على الحياة العربية ، ورغم كل العناصر الدخيلة التي لم يقدر لها ان تتعرب كما تعربت العناصر الغربية في العصور الاولى .. فان عدداً كبيراً من المؤلفات في الغريب والدخيل يعود الى هذه الفترة ، وعدداً كبيراً من المعاجم والمراجع اللغوية انما هو ابن هذه العصور .. لكأنما استيقظ في اعماق الجماعة التي كانت مغلوبة على امرها آنذاك ان الصفاء اللغوي هو اول معاني الوجود المتميز .. وان هذه اللغة التي وعت ثقافة الذهن البشري كله ، انما هي احدى النقاط الرئيسية لانطلاق جماعي لافرة فيه ولا تنزق نحو شوط جديد في الطريق الانساني الرحب .. وان كل حركة مقاومة للضغط او استعلاء على الواقع الي ، او حافظ على معنى الوحدة ، يجب ان يكون لها جذورها العميقة في روح الجماعة ، وما من شيء آخر يغذي هذه الروح ويثير عندها ابعد آمالها وارفع مثلها ويجمع حولها

الاغراض والاهداف كاللغة .. يحمل كل حرف منها حيث وجد من كل كلمة شحنة ضخمة من فكر وعاطفة ومثل .

ولست لاعدد لكم هذه الكتب اللغوية ولا العناية التي بذلت فيها حرصاً على الصفاء اللغوي .. ولا ما كان من اثرها البعيد في ربط حلقات هذه السلسلة من تاريخنا ، بل ومن وجودنا .

ولكن مضطر ان استوقفكم لاجز لكم الحديث . عن ظاهرتين بارزتين تلفتان للنظر حقاً في هذه العصور :

١ - اولاهما في نظرة هؤلاء العلماء الى الحياة الفنية

ب - والثانية في نظرهم الى الحياة الفكرية .

١ - ففي الحياة الفنية تذكرون سيطرة السجع ، وغلبة البديع ، وتحكم الزخرف وظهوره على اللفظ الحر والفكرة النيرة ..

ولكن هذه للسيطرة ذابت على اقلام هؤلاء الناس والسنتهم ، فاذا مثل ابن يثمية وابن القيم ، واذا مثل ابن خلدون يكسرون هذا الطوق من الذهب ، ويحطمون هذا الغل ، ويطلقون الجملة العربية ، اريد ان اقول يطلقون الفكر العربي من هذا الاسار .. فيكتب ابن خلدون مقدمته طليقة ، حرة ، لا يظهر فيها ولا يظهر عليها الافكرته التي يعالجها بعيداً عن كل قيد ، انوفاً من كل زخرف .. ويتحدث ابن العماء الحنبلي صاحب شذرات الذهب . في ترجمته للعز بن عبد السلام فيقول : ولي الخطابة في دمشق فأزال كثيراً من بدع الخطباء ، ولم يلبس سواداً ، ولا سجع خطبته ، كان يقولها مترسلاً .

واي ادراك اسلم واعق من ادراك هؤلاء اليقظين للآثار البشعة التي خلفها السجع حين حجب الفكرة ، وحجر الاسلوب واضحى غاية في ذاته .

ب - وفي الحياة الفكرية يقذف في قلوب بعض هؤلاء الاعلام ان الفكر العربي لم يؤت الا من هذا الجانب المزيف الذي اصطلحت على تزييفه عناصر لم تستطع ان نستعرب او ان تمثل العربية لغة وفكراً ، روحاً ومعتقداً .. وان هذه العناصر ، قصداً او خطلاً ، شدت الفكر العربي الى الضلال الاعجمي ، وابتعدت به عن الطبيعة الفكرية السليمة .

واقرءوا ان ستم خطبة كتاب لابن تيمية اسمه تنبيه الرجل العاقل على تمويه الجدل الباطل ، وقد نقل الخطبة ابن

عبد الهادي في كتابه « العقود الدرية في مناقب ابن قسيمة »
فقال منها :

« ثم ان بعض طلبة العلوم ، من ابناء فارس والروم ،
صاروا مولعين بنوع من جدل الموهين ، استحدثه طائفة
من المشرقيين ، والحقوه بأصول الفقه في الدين ، راغوا فيه عن
مواذغة الثعالب ، وعادوا فيه عن المسلك اللائق ، وزخرفوه
بعبارات موجودة في اكلام العلماء ، قد نطقوا بها غير انهم
وضعوها في غير مواضعها المستحقة ، والفوا الادلة تأليفاً غير
مستقيم .. فلذلك آخذ في تمييز حقه من باطله .. الخ »

٢ « هذا كله عن العمل العلمي في روحه واسلوبه .
أما عن الخلق والسلوك في حياة هؤلاء العلماء والآفاق
الرفيعة التي كانوا يمتطونها الى غاياتهم فذلك الذي اريد ان اقف
بكم عنده .. لانه هو الذي يمثل ، في صفاء القى الشمس
ووضوحه ، استمرار تقاليد البطولة في تاريخنا للطويل .. ولن
استطيع ان اقول كل الذي اريده ، انما احب ان اسمي لكم
ثلاثة او اربعة من ابرز من عرفنا من رجالنا في هذه الفترة او
قريباً منها العزبان عبد السلام « ٥٧٧ ، ٦٦ » والنووي
« ٣٦١ - ٦٧٦ » وابن تيمية « ٦٦١ - ٧٢٨ » وتلميذه بعده
ابن القيم « ٦٩١ - ٧٥١ » وآخرون كثيرون .

والحق اننا حين نعرف حياة هؤلاء الاعلام يروعننا منهم في
ضباب هذه الاحداث السود - هذا الضباب الكثيف الواطئ
الذي يكاد يلامس الارض ويغطي الطريق على السالكين -
يروعننا منهم هذه الشخصية المتوثبة المتفجرة التي استطاعت
بقوتها وصلابتها ان تعدي كل شيء حولها ، وان تحيل ضعفه
الى قوة ، وتخاذله الى نصرة وتفرقه الى وحدة ، ومعاني
الانسانية المنكسرة فيه الى مثل صورها السليمة الاولى .

ولم يكن هؤلاء الاعلام يستمدون ذلك من جاه موقت
او سلطان زائف .. لم تكن لهم اصول عريضة ، ولم يحملوا على
اكتافهم شجرة انساب .. وما احتموا قط بما يحتمي به الناس :
ظل امير ، او نفوذ متسلط ، وانما نسخوا ظلال الامراء
المبطلين وكشفوا زيف وجود السلطان الضال .. وقالوا على
مسمع من الدنيا كلها : هذا لن يكون ، فلما لم - يستجب لهم
السلطان طوعاً استجاب لهم كرها .

قيمة هؤلاء الاعلام ايها السادة في هذا السلوك المتفرد الفذ
انهم جسدوا اولاً معاني البطولة التي اوشك ان ياتي عليها الزمن ،

وان تدفنها الاحداث بأيديها التي تقطر منها الدماء .. وانهم
احموا في نفوس العامة ، نفوس الجماهير ، من اقصى الارض
الى اقصاها ايمانها العميق بان السيطرة ليست للرغبات الضالة ولا
للأهواء المنحرفة ، وانما هي = هذه السيطرة الحكيمة العادلة -
لله وحده .. فاستردت هذه الجماهير ايمانها ، ولمعت لاعينها دائماً
من خلال هذا الايمان صور المستقبل المزهرة صورة الربيع
الذي تبشر به الطيور الصغيرة من خلال الضباب والسحاب
والمطر المتساقط .

وقسيمة هؤلاء الاعلام انهم زرعوا الخوف في نفوس
الظالمين .. وليس شيء يهدم الظلم مثل ان يداخله الخوف . (١)
وقيمتهم كذلك انهم صححوا الطريق للمجتمع الهائم كله
آنذاك .. ادر كوا بداية الانحراف منذ فقد الناس ثقتهم بعد
التم ، فارتدوا بهم الى بداية الطريق .. عرفوهم انفسهم
وعرفوهم ربهم ، وقالوا لهم هذه سنن الكون في الخلق ،
فليس لكم بعدها ان تنابوا او تجزعوا .. فاذا هذا التحديد
الرائع البسيط يؤتي ثمرته بعد حين في حركات الاصلاح التي
قتالت بعد ذلك ابل عصور النهضه .

كذلك كان من قيمة هؤلاء ايها السادة انهم خرجوا من
سلطان شهواتهم ، وكانوا في سلوكهم تعبيراً حياعن دعوتهم ..
انهم لم يقولوا للناس قاتلوا ونحن هنا قاعدون ، وانما قاتلوا
معهم (٣) .. ولم ينهوهم عن الاثم وهم غارقون في الاثم .. ولم
يدفعوهم في حيث لم يندفعوا هم قبلهم .. ان سلوكهم كان
كالشراب المصفى لا تلمح فيه قذى .. كان كصفك العين ،
القذاة - الصغيرة تفسد عليها الرؤية الصحيحة وتبعث فيها
الدموع وتحيلها الى عطالة ، لا ترى ، ولا يرى الناس منها الا
الجفن الغليظ الاحمر .

(١) ان يداخله الخوف ... فقد نقل الذين ترجوا للعز بن عبد
السلام انه لما بلغ السلطان خبر قتله قال : لم يستقر ملكي الا الساعة لانه
لو امر الناس في بما اراد لبادروا الى اقتتال امره

(٢) عن دعوتهم ... ففي حديثهم عن النووي يقولون : وتي دز
الحديث ، وكان لا يتناول من معلومها شيئاً ، بل يتقنع بالقليل الذي يبعث
به اليه أبوه .. وكان لا يأكل في اليوم والليلة الا أكلة واحدة
انهم لم يقولوا للناس

(٣) وانما قاتلوا معهم ، وألبوا على الحرب ، وسفروا بين الملوك
في سبيل توحيد الجيوش ، وقاتلوا وقتلوا ... ولم ينهوهم عن الاثم ..

كذلك كان الصفاء في العقائد والصفاء في السلوك غاية هؤلاء العلماء في اتجاههم الخلقى هناك حاربوا الدخيل اللغوي وهنا حاربوا الباطل العقدي والانحراف الخلقى .. والسياس الذي اقاموه حماية للغة اقاموا مثله حماية للعقيدة والخلق .. والفوا هناك في الدخيل والاصل والعربي والمغرب حتى يستوى للغة نقاؤها .. والفوا هنا في البدع والضلالات وامرار الباطنية حتى يستوى للعقيدة نقاؤها .. هناك حكموا على اللفظة الدخيلة والغريبة والضعيفة فاستبعدوها او افترضوا وجوب استبعادها من اذهانهم والسننهم .. وهنا حكموا على الزيع والانحراف والتلفيق واختلاف الباطن والظاهر وعرضوا روح الانسان صافية بسيطة حتى يكون سلوكه كذلك صافيا بسيطاً .. وهناك آمنوا بأن اللغة خيط الاستمرار لانها تحمل الماضي كله لتفتح عن المستقبل كله كما تحمل البذرة السنايل السبع كذلك آمنوا هنا بأن العقيدة هي خط السير وهي العاصم لهذا الخط ان ينحرف ، فلا تتردى هذه الجماعة من جديد في حمأة الضعف ورذيلة الانحطاط .

وما شد مايتشابه الموقفان : في العمل العلمي وفي السلوك الخلقى .. في الحفاظ اللغوي المر وفي الحفاظ على الخلق الصلب الوعر .. وكيف لا يتشابهان . اليسا نبعة واحدة عن المثل الاعلى الذي رفعه هؤلاء الاعلام ؟
ايها السادة :

لقد قلت من قبل ان المقاومة والحفاظ والتأني هي صور البطولة في هذه الفترة البطولة في اتجاهها العلمي والفكري والسلوكي .. ولم نستطع ان نلتبس هذه الصور عند الشعراء وانما وجدناها عند العلماء .. فقد كان هؤلاء العلماء الذين منحوا البطولة وجودها في هذه القرون بين سقوط بغداد وبين النهضة كالواحات : تجدد عزم الركب وترد اليه امله بعد يأس .. بل انهم في بعض اللحظات بدواي وانا اعد هذا البحث كما لو كانوا هذه الجزر النائية في هذا المحيط المظلم الذي يفصل بين دخول المغول بغداد ونزول الصليبيين الشام ومصر ، وبين تفتح الذهن العربي والنفس العربية في القرن التاسع عشر .. كانت جزرا صغيرة ولكن العين لا تخطئ على سعة هذا الحضم الهائل .. لانها كانت تتحدى في وجودها المستقل المتميز معاني الطغيان في هذا الحضم الهائل .. كانت كأنما ترفع راسها في وجه الاعصار . تفرح بالجزر ولكنها لا تخشى المد لانها حين ينحصر عنها ، تخرج

البقية على الصفحة (٤٩)

قيمة هؤلاء العلماء بعد انهم لم يدعوا للواقع او ينسابوا معه ، ولم تطعمهم طبيبات الحياة الدنيا . لم يجدوا الحياة لان الحياة الذليلة الضعيفة التي يقهر فيها صاحبها لاتستحق ان تحيا بله ان تمجد .. وانما اخضعوا هذه الحياة الذي يذهبون اليه من رأي او يعتقدون من سلوك .. فعجز كل ذوي السلطات عن ان ينالوا بيدهم قلامة ظفر ، وتهاوت تحت اقدامهم كل الوان العذاب .. وهزئوا في ثقة عجيبة - في الصخر بعض معاني صلابتها - بكل القيود المالية .. واستعالت - في معجزة النفس الكبيرة عندهم - كما استعالت النار برداً وسلاماً على ابراهيم - استعالت السجون والقيود جنة وبستاناً .. حتى لقد قال ابن تيمية ، وكان قد سجن اكثر من مرة في دمشق والقاهرة والاسكندرية هذه القولة الرائعة : « ما يصنع اعدائي بي ؟ انا جنيت وبستاني في صدري ، ابن رحمت فبي معي لا تفارقني ، انا حبسي خلوة ، وقتلي شهادة ، واخراجي من بلدي سياحة .. »

ياقوة النفوس الكبيرة حين ترى القتل شهادة ، والحبس خلوة .. حين لا ترى في كل المشقات التي تلقاها معناها المادي الارضي ، ذلك لان معنى المثل الاعلى جعل للقيم في اذهانهم سلماً آخر ، فليسوا هم بالمحبوسين وانما المحبوس من حبس قلبه عن ربه ، وليسوا هم بالمأسورين وانما المأسور من اسره هواه ، حتى قال ابن القيم عن ابن تيمية هذه القالة المشرفة : « المحبوس من حبس قلبه عن ربه ، والمأسور من اسره هواه ... » . وحتى قال النووي في رسالة بعث بها للظاهر : « واما انا في نفسي فلا يفتوني التهديد ولا اكثر منه ، ولا يمنعني ذلك من نصيحة السلطان ، فاني اعتقد ان هذا واجب علي وعلى غيري ، وما ترتب على الواجب فهو خير وزيادة .. »

من كل هذا ندرك كيف كان هؤلاء الاعلام يحملون معاني البطولة وبطولة الرأي والفكر ، وبطولة الخلق والسلوك في هذه الفترة ، وكيف حفظوا الشعلة المقدسة التي اوقدتها الجزيرة وارادت الظلمات ان تطفئها .. ان معاني البطولة وسمات النبيل الاعلى انما بدت في هذه النماذج الفريدة من الناس .. وقد كنت اتنى ان اسوق لكم بعض التفاصيل الاخرى من حياتهم .. ولكني ان جانبها فلن اجانب الاشارة الى ناحية اصيلة اولاهها هؤلاء الاعلام اكبر اهتمامهم وتلك هي حسن تمثيلهم للعقيدة وحفاظهم على صفاتها من كل زيغ طارئ او شبهة دخيلة . وكما كان الصفاء اللغوي غاية هؤلاء العلماء في عملهم العلمي ..

الى كسلى

لهفتي أن ألم منك الخيالا
مزقتني منك الرموش فقلبي
كل اعضائك انتقال كسول
فاذا سرت فالخطى نسمات
وتشيرين بالبنان فتفهو
كدت تهمين ماء حسن فلما
فتبقت منك الجدائل تجري
هذه خصلة أغارت لتردي
قد سقته من السواد خيالاً
وتلمظت بين شريين يا ثفـ

واذا قلت ان اعي الاقوالا
نهب رمشيك ، خفقة واشتعالا
يهرم اللحظ في مداها انتقالا
راسمات على الثرى امالا
شهقة النور للبنان امثالاً
جمد النهد ما استطعت انهالا
مائجات على النسيم دلالة
في ذرى النهد برعماً قتالا
وسقاها من السمار ظلالا
سر فأقدم فان صبرك طالا

محمد مبرري

صمت المذيع فجأة ، وسمعت
دقات ساعة منهوكة تأتي من
اقصى المدينة ، ثم اندلق
الصوت دفعة واحدة فدوت
اغنية ماضية قطعها صوت
يبنىء بحلول العام الجديد ..

لؤلؤ على الطريق ..

قصة بقلم :

غسان كنفاني

من الايام ... لقد مات
صاحبي ، وبطل قصتي ، في
مطلع العام ، وهكذا فانه
من الصعوبة بمكان ان ننس
موته ، ولذلك فنحن مجبرون
على ان لا ننس قصته أيضاً .

لقد اصبحت من الواجب ، الآن ، ان يسأل احداً ، ولو
دون ان يرغب في ذلك :

— « وما هي القصة ؟ »

— « القصة يا سيدي غريبة حقاً .. وان كنت أتعمد
نسيانها اثناء العام ، كي لا يكذبني الناس ، او اكذب نفسي
فان لمن العبث ان انساها الآن .. ونحن في مطلع عام .. لماذا ؟
آه .. انني لا ادري على الاطلاق .. ولكنني اشعر انه من
العبث ان انساها اكثرو بما فعلت ، ولذلك ، فلا بد ان
يستمعوا مني ، وقد يخفف هذا عني بعض الشيء ، ايضاً .. »
واستدار حسن ، فواجهنا وجهه مظللاً بأساة متلبدة
كثقاطيعه ، كان اللهب الاحمر قد ارتفع في نهاية الافق حتى
اقصاه ، ثم انخفض الى الارض من جديد ، وقال حسن :

— « لم اكن ادري ان سعد الدين سوف يلحق بي الى

هنا .. صحيح اننا عشنا طفولتنا سوية ، لكنني حصلت من
الشهادات ، فيما بعد ، ما عجز هو عن تحصيله ، ولذلك فانه
امكانية الكسب كانت متوفرة في حالتي اكثر مما هي في حالته ،
ولكنه رغم ذلك اتى الى هنا ، طامحاً طموحاً شديداً ان
يربح شيئاً ما ، وكان هذا الطموح ، يورثه حماسة لا تهدأ .

لقد رحبت به ضعفاً في منزلي ، وكنت اعنى به قدر
طاقتي ، ولكنني لم اكن استطيع تقديم اي شيء يسهل له
طريق وظيفة ما ، ولم يكن الصراع على باب دوائر الدولة في
صالحه ابداً ، وكانت شهادته اي انسان تعني بالنسبة له كفاً
مبسوطة توسك ان تصفق بقوة لاترحم ، وكنت على استعداد
لتحمل سعد الدين اطول مدة مقدرة ، ولكنني لم اكن
استطيع ان امنع نفسي من ان اشرح له بين الفينة والاخرى
ان الوظيفة بالنسبة له بعيدة ، وان عليه ان يعود الى بلده
حيث يمكنه للمشكلة ان تحل بطريقة او باخرى ، قلت في مرة
ان العجلة التي تدور هنا شرسة الى حدود اسطورية ، وانها
لا تهم بالانسان الفرد على الاطلاق ، وان الجوع بالنسبة للبذخ
المائل لا يمكن ان يكون الامنظراً مسلياً فحسب ، وان

ولكن الغرفة بمن فيها بقيت صامئة كما كانت ، كان صمتاً
من ذلك الطراز الذي يختار الانسان في تفسيره : انصمت ،
يا ترى ، لاننا ودعنا عاماً حافلاً بالعذاب ؟ ام لاننا سوف
نستقبل عاماً آخر . لا يبدو أقل عذاباً ؟ ام للأميرين معاً ؟
كان من الضروري ان يحرك انسان ما الجو المحنوق ،
وهكذا اقترح حسن ان تخرج الى الشرفة ، حيث تنتشق هواء
العام الجديد قبل ان تبدله انوف الآخرين ، كان الظلام
مخيماً بقسوة ، وكان ، لهب احمر في نهاية الافق ، حيث تحرق
شركات النفط الغاز المتبقى عن حاجتها ، كان اللهب يترنج في
محاولة يائسة لانارة الافق كله ، وكان يتهاوى بين الفينة
والاخرى حتى يغسل الارض بذوبه ، ثم ينطلق من جديد .
« اننا نربح كثيراً ، كثيراً جداً ، ولكن هنالك من
لا يستطيع ان يشم رائحة طعام طهي جيداً .. »

قال حسن ذلك فيما هو يتكلم على حاجز الشرفة ، بينما
اقتعد الباقون حافة النوافذ الواطئة .

كنا قد عشنا مثل هذا النوع من دروس الاخلاق ، كنا
نعرف كل شيء عن الناس الذين يذوبون فيهم يفتشون عن
وسيلة للعيش ، وكنا نعرف ، ايضاً ، ادق التفاصيل عن بطولة
الذين اتوا من بعيد كي يعيشوا ، فماتوا من فرط ما تلقوا الى
العيش .. وما كنا بحاجة لدرس جديد في الاخلاق ، يأتي من
الانسان حالم ، يا كل الافق متجهمة ، ويتكلم كالشعراء على
حاجز الشرفة .

الا ان صوت حسن مالبث ان وصل من جديد ، محتوياً
على شيء من تحفز التحدي :

— « أعرف قصة حدثت قبل عام كامل ، في مطلع العام
الماضي ، وكنت انا احد أبطالها . »

وعاد الى صمته ، وبدأ لنا انه قد كف عن رغبته في
التحدث ، ولكنه عاود ، من جديد :

— « يجب ان يموت الانسان في مطلع عام ، او في نهاية
عام ، فذلك ادعى لحفظ تاريخ موته من انسان يموت في يوم

الناس هنا يلهثون راكضين وراء القرش الى حد انهم لا يلتفتون خلفهم كي يشاهدوا الزاحفين .. ولكن سعد الدين لم يكن يهتم من الامر شيئاً ، ولقد قال لي مرة انه لا يمكن ان يعود بلا حمل ، وبلا مال ، وانه لا يستطيع ان يتحمل على الاطلاق نظرة صديق او عدو ، يقول له ، او يهمس ، او يشير ، او لا يقول ولا يهمس ولا يشير ، كيف يعود من وادي الذهب بلا ذهب ؟
ياسعد الدين ..

كنت اقول له بين الفينة والاخرى :

— ياسعد الدين ، غداً سوف ينتهي ماجلته معك من مال ، فكيف تريد ان تتصرف ؟ هل تتوقع من اصدقائك ان يربوك في بيوتهم كأنك مدلل ضائع ؟ ان صحتك لا تساعدك على العيش اعتباطاً ، انت تشكو ضعفاً مرأى في قلبك يستلزم راحة مطابقة .. وغذاء جيداً .. وهكذا فان جو العائلة يناسبك اكثر من انقراط جو العازب .. يجب ان تعود اذا وجدت في جيبك ثمن العودة ..
ولكن سعد الدين لم يكن يستمع ، كان يريد ان يبقى في المدينة الصاخبة ، السائرة رغم كل شيء ، يفتش ، ويلف ، ويدور ، ويبحث عن شيء ما .

ولكن ، يا اصدقائي ، لن اطيّل عليكم ، لقد اتاني ذات يوم فقال ان ما معه من المال يوشك ان ينفذ ، وانه قد وقع في الفخ حيث لا يستطيع ان يستمر اكثر ، ولا ان يتراجع ، وطلب مني المشورة .. ماذا كنت استطيع ان اقدم له سوى ثمن العودة ؟ ولكنه رفض ، كان يريد معجزة ما شئت كل من يأتي الى هنا .. معجزة تملأ جيوبه بالذهب ، وتمسك بيده تقوده بلطف شديد الى داره على بسط ممدودة .. ولقد بذلت ، يشهد الله ، جهداً هائلاً من اجل ان اجث من رأسه اية فكرة تدفعه للتردد .. واقد اقتنع اخيراً .. ثم ، وخوف ان يتراجع كعادته ، طلبت منه ان يسير معي فوراً الى اقرب مكتب سفر كي يرتبط نهائياً بموعد اقلاع وشيك .

لقد سرنا سوية ، كما اذكر ، تلك الظهيرة ، كان الجو غائماً بارداً ، وكان صمت سعد الدين يورثني حرجاً لا قبل لي به ، وهكذا قررت ان اصمت ان الآخر ، ولكن صوت سعد الدين مالبث ان انقض متلفهاً ، واحسست بكف تشد ذراعي بعنف ، وحين التفت اليه كان نداء مر يلتصق في عيونه ، ويختلج برجاء اخير ، وقال لي شبه متوسل :

— اممع يا حسن .. انا اؤمن ان خلف هذه الزوقة يوجد له ما .. ولذلك فانا ان اظن مطلقاً انه سوف يتخلى عني ، لقد وضعت امامي طريق جديدة .. ولا بد لي من سلوكها .
— اي طريق ؟

انتظر هناك .. أتري ذلك الجالس امام القفص في وسط الساحة ؟ أتعرف ماذا يبيع ؟
ونظرت عبر الساحة ، فرأيت رجلاً بائساً يجلس القرفصاء امام قفص صغير ، ولم يكن هنالك اي زبون ، ثم ان الطقس كان بارداً .

— لا أعرف !

— انه يبيع محاراً .. هذا القفص مليء بالمحار .. انه يجمع المحار ويبيع كل اربع بروية واحدة .. ان الله وحده يعرف فيما اذا كانت المحارة حبلية بلؤلؤة ام لا .. هذا ابداع «يانصيب» يمكن للواحد من ان يشاهده عمره كله .
— وماذا في ذلك ؟

— لا بد ان اجرّب حظي .

أي حظ ؟

— الحظ المدفون تحت ركام عذاب عشرة اعوام ، سوف اشترى محاراً بكل ما معي ، لا بد ان اجد لؤلؤة .
ايه ! لقد فقد سعد الدين كل توازنه ، العذاب الطويل الذي امض كل خلايا جسده ، المجهود اليائس الذي كان يبذله في سبيل ان يعيش ، كل هذا جعله يعتقد ان النجاح يكمن في خدعة ما .. في طريق مبطن تحت مظهر ساذج ، موجود على اي حال هنا او هناك ، ولهذا كله ، كان يصبر على ان الثروة والراحة وكل ما طمح له يكمن في بطن محارة مجهولة ..

أتريدون الحقيقة ؟ لقد كانت تجربة رائعة بالنسبة لي ، انا ، ايضاً .. من يدري ؟ ربما وجدنا لؤلؤة ! وربما كانت لؤلؤة كبيرة ، مدورة ، مزرقه بهدير محيط مجهول متباعد .. أليس من الممكن ان يجد سعد الدين اللؤلؤة وان يستمر في النضال هنا ، فترة اطول .. او ان يعود الى منزله وفي جيبه شيء ما ؟ وهكذا ، فلقد توجهنا الى الرجل المقرض امام سله المبلول .. ولكنني رغم كل شيء كنت اخاف ان يسحق سعد الدين فشل آخر ، فقمت بمحاولة أخيرة ، ولكنها مستسلمة سلفاً :

— سعد الدين ! هل تعرف ان فرصتك واحدة من الف ؟
محارة محارة واحدة حبلية بلؤلؤة ؟ وقد يكون الجنين الثمين

صغيراً كحبة عدس ؟

فقال :

— هناك ملايين من المحارات في قاع البحر ، يا حسن ،
انستطيع ان تؤكد ان صاحبنا الغواص لم يحمل المحارات
المحظوظة ، ويترك كل المحارات الفارغة هناك ؟

وجلسنا أمام الرجل ، ودفع له سعد الدين كل ما في جيبه
واختار كوماً صغيراً من اعمار كومه ، اقامه ، وبدأ لي في
تلك اللحظة ان وجود لؤلؤة في هذا الكوم من القاذورات
المبتلة ، طموح لا مبرر له .

وبدأت سكينة الرجل تعمل بالمحارات ..

سكن مدينة يدخلها ببراعة فائقة في رأس المحارة ، حيث
شققت الشمس نافذة صغيرة تكفي لرأس النصل ، ثم يرفعها
بحركة دائرية فتتعلق المحارة عن كتلة لزجة شبيهة باللحم الطري ،
وكأنها احشاء حيوان صغير ، وتعمل السكينة تنقياً في قطعة
اللحم ، ثم تلقي المحارة العاقر في سل النفايات ، وتترسم الحية
في عيني سعد الدين ، ثم تمحي تحت اصرار امل جديد ، وتعود
السكينة تعمل ، من جديد ، ايضاً .

وبدأ كوم المحارات يتصاغر شيئاً فشيئاً ، ثم غمامة
مجهولة كانت تهيم على الموقف ، كانت عيون سعد الدين
تشرب لاهته بالسكينة المعقوفة وهي تفتح المحارات الفارغة ،
وكان الرجل يقوم بعمله بكل بساطة ، وكنت قد بدأت
اتابع سعد الدين ، واكاد اسأله الغصة تمتص صموده بالف
خرطوم هلامي .

ايها الاصدقاء .. ماتم ، بعد ، كان غريباً الى حدود
مذهلة ، لقد تبقت ، ثم ، محارة واحدة لا غير ، وكان الاجهاد
قد وضع على وجه سعد الدين ، فأخذت ارفبه وجلا ، مغفلا
مراقبة انامل الرجل وهي تفك غموض المحارة .. لقد بدا
شكل سعد الدين مخيفاً .. شكل انسان على وشك السقوط
في هوة ، وكان يبدو انه قد تعلق نهائياً في هذه المحارة ، وان
كل المستقبل لا بد وان يكون هناك . وفجأة ، التمع في
العينين المهدبتين يريق راعب ، وخيل الي ان الحياة قد تمثلت
لمعانا في العينين العميقتين ، لمعانا غريباً فحسب ، كان يحرق في
المحارة ، وكنت احرق في وجهه ، ثم ، وقبل ان ادرك شيئاً ،
سقط سعد الدين على وجهه في الوحل ، وعندما حاولت رفعه ،
وجدته ميتاً !

كان الظلام ما زال ينجم بقسوة ، واللهب الاحمر يرتفع
بقوة نحو الافق ثم يهد فجأة ، ومرت لحظات من الصحة

الميت ، لم يكن احد منا يرغب في التعليق او الحديث ، ولم
يكن يحسن ساعتهما ان تناقش حسن فيما اذا كان واحماً او مبالغاً
او كافياً ، ولكننا لم نكن نستطيع ان نخلع انفسنا عن القصة .
ووصل صوت حسن مرة اخرى ، راجعاً متوتراً :

— « كان المسكين يشكو ضعفاً في القلب ، ولم يستطع
ان يتحمل ، ولكن يتحمل ماذا ؟ صدقوني انني لا اعرف ايها
الاخوة لماذا مات سعد الدين ؟ . هل كانت ، ثم ، لؤلؤة
داخل تلك المحارة الاخيرة الملعونة فمات فرحاً ، أم كانت
فارغة كأخواتها العاقرات ، فمات غماً ؟ لقد مضى كل شيء
بسرعة ، ودون ان افطن لهذا الموضوع ، لقد انساني الجسد
المطروح في الوحل كل شيء عن المحار واللؤلؤ .. وعندما
انتهينا من نقل الميت ، كان صاحب المحار قد اختفى ،
بطبيعة الحال .

الكويت - غسان كنفاني

« تمرين في السادس عشر »

مطر ! مطر ! بالرائحة المطر !

أنفاس تعبق بالذقة ، تشتم رائحة المطر !

أمواه تلتطم عجلي ، وصحن الدار يفتسل
ودويحات حول عور .

« يا لشتاء ! متى وفد ! »

الصباح كان من صيف ، فالنسوة بالثوب الاخضر

وبالحذاء المزهر

واذا بالليل معتكرو ، يوافي في موكب شتا .

طيور تتسابق خفقا ، الى حيث هي تتدثر

وفراش ناعم جداً ، وامرأة ترفب مشهداً :

« المرأة تنظر البركة ، وهي متهتكة في غرفة » .

في الممشى باب حديدي ، قد كانت يوماً معفور

زحزحه فتى أشقر ، فصر بجم الحذر .

« تشرين في السادس عشر »

الفتى يتقدم في خفة

بحصاه يغازل نافذة

فستر ينسدل بفتة ..

وضوء ينطفئ خلفه .

هزيم رعد .. ووميض

وغريزة تلهج للمطر ..

« تشرين في السادس عشر »

سحر كيلاني - كلية الآداب - جامعة دمشق

قد يظن بعض الناس أن أدب الطفولة هيئ المكنانة ، لما يبدو فيه من سذاجة الفكرة ، وقرب الخيال والسهولة المطلقة في الأداء ، وقد يقولون إذا قرءوا ما ينطق الطير والحيوان : أنها بطولة حقاً ولكنهم — بطولة الديكة والثعالب والغربان يصورها الخيال في دنيا الخرافة ، فما أيسر البطولة إذا قامت بها العجباوات ، وروى أحاديثها الطيور والحيوانات .

وقد يستهين النقدة بأدب الصغار ، يرونه دون أقدارهم فلا يهبطون إلى ميدانه ، اسفاقاً منهم أن يتهم نقدهم بالعبث ، ويرمي بيانهم بالضعة والهوان . وهذه الاوهام هي التي صرفت ادباءنا الاعلام عن الاهتمام بأمر هذا الادب ، فلم يتناولوه منهم الا قلة فادرة : ألفوا فيه بعض القصص ووضعوا للأبناء بعض المقطوعات التي تناسب ادراكهم . ولكنهم ضنوا عليه بالنقد والتوجيه ، فلم يتعرضوا له مؤرخين ، ولم يبينوا للناس غاياته واهدافه ، ولم يضعوا له القواعد والاصول . تلك الموازين التي تهدي إلى

ما يصلح منه وما لا يصلح لمراحل الطفولة المختلفة ، ومن ثم كثر متكفوه وصانعوه وامتلأت مكتبات الاطفال بالغث والسمين والضار والنافع ، ووقف المربون من هذا الانتاج في اغلب الاحيان موقفاً سلبياً ، فلم يقطعوا فيه برأي وانما تركوا

أمره إلى الطفل يلتمس منه ما يشاء ، فأصاب من قراءته النفع والضرر والخير والشر على السواء .

وعندي أن أدب الاطفال اهم الآداب جميعاً إذا كان قياس الادب بآثره الباقي في النفوس فهو بذلك يعد الادب الموجه للجيل الصاعد ، وغارس العادات ، ومقوم الاخلاق ، وموضع امل الآباء والمجتمع والامة . بل يعد ادب الحياة ، لانه الادب الصانع لمستقبل الحياة .

ولست أشك في أن نقد هذا الادب من الضعوبة بكان على الرغم من السهولة البادية في خياله واسلوبه . ذلك لان احكام الناقد في كل صورة من صورته ترتبط بالدراسات النفسية والاخلاقية اكثر مما ترتبط بأصول النقد والبلاغة ، والعارفون لاتجاهات الطفولة يعلمون أن الادب الرفيع قد يكون اسوأ ما يقدم إلى الاطفال لانه ببلاغته وبعده مرامي ، يوقعهم في حيرة ويعقد عليهم المسالك ، وقد ينفرهم من الادب مدى

الحياة . ولا بد لنا إذا شئنا التأليف الادبي للأطفال أو اردنا نقد ما يقدم اليهم من آداب أن نتعرف على هذه النفوس الغضة ونلم باتجاهاتها ، حتى يكون عملنا واقعاً موقعه من الصواب . ولست مبالغاً إذا قلت أن الدراسة النفسية ستقننا على أمر عجيب : سنعلم أن الاطفال شعراء العاطفة ، وليغفر لي الشعراء إذا قلت : أن الطفولة تلتقي بالشاعرية في كثير من صفاتها : تلتقي بها في غلبة الخيال ، ورقة الاحساس ، وحدة العاطفة والاقبال على الطبيعة ، والنفور من القيود التي تحد من الحرية ، وفي الايمان بالمثل التي يصورها الخيال سامية عالية ، فالطفل شاعر حين يستنطق الجماد ، ويخاطب الطير والحيوان ، وشاعر حين يفر من الواقع إلى قصص ينسجها الخيال ، وشاعر بصفاء نفسه التي تنعكس عليها صورة الحياة ، : فيتفاعل ويتشاهم ، ويجب ويبغض ، ويقبل على الناس وينفر منهم . كل ذلك يهديه إليه قلبه الرقيق الفياض بشتى العواطف .

وانما سقت هذا التشابه ، لأبين ما تشتمل عليه هذه النفس

الصغيرة من اقبال على الأدب اذا نحن أحسننا اختياره ، وقد مناهه إليه في ثوب شاعري يتفق وميوله وعندئذ فقط نستطيع ان نرسم له المثل العليا التي نريد في اطار شائق من الأدب يجتذب نفسه الصافية . فتسير على هداها إلى ما نبتغيه من الغايات

البطولة في أدب الاطفال

بقلم الاستاذ احمد ابو بكر ابراهيم

الكرية والآمال العزيرة .

أدب الطفولة وبطولاته في أدبنا .

لعلنا ندرك بعد هذه المقدمة أن أدب الطفولة ليس هيئاً يسيراً — كما يبدو — فالشعوب التي اصطنعت الأدب في أعلى صورة البلاغة لم تستطع أن تصل إلى الاحسان في أدب الاطفال الا بعد دراسات واسعة ، اهتمت لها إلى دراسة الطفولة نفسها ، دراسة كشفت عن أسرارها وأوضعت معالمها . ومن أجل هذا لانكاد نجد في أدبنا العربي قبل النصف الثاني من القرن التاسع عشر الاثر ادب الاطفال ، وإن كنا نجد في ثناياه ألواناً قليلة قد تصلح لبعض مراحل الطفولة ، لم يضعها الأدباء — حين وضعوها — للاطفال ، وإنما أرادوا بها التسلية أو العظة ، أو استهدفوا بها العوام من الناس ، فجاءت دون قصد منهم — صالحة بفكرتها أحياناً وبأسلوبها في قليل من الاحيان .

ونحن اذا عدنا بجيئنا الى صحرائنا العربية قبل الاسلام ، نجد هذه الصحراء مليئة بالاحداث ونجد صوراً من البطولات تزخر بها اشعار الشعراء وقصص الرواة ، وتتردد هذه وتلك في المجتمعات فتتناثر على مسامع الاطفال : يتلقونها اول الامر دون وعي ، فلا تزال تلح عليهم كلما تقدم بهم الزمن ، حتى تحل في نفوسهم محل العقيدة ، وتدفعهم بتأثيرها القوي في طريق الابطال الذين اعزوا شأن القبيلة وعلوا مكانتها .

ولقد كانت الأمهات بما ينظمن من اشعار البطولة اسبق من ادب القبيلة في التأثير ، فقد كن يدلن اطفالهن بأشعار الحماسية منذ الصغر ، فتفتح عيونهم على احاديث الشجاعة ، وابهاء الضيم ، ولقاء الاعداء وهاهي ذي كنزة المنقربة تدل طفلها شملة بقولها :

فان يك ظني صادقي وهو صادقي

بشملة يجسهم بها محبساً ازلا

فيا شمل شمر واطلب القوم بالذي

اصيت . ولا تطلب قصاصاً ولا عقلا

ولا نحسب الطفل في مهده وحادثة سنه يدرك الاغراض البعيدة من هذا الكلام ، ولكنه الانحاء المستمر يواتيه من كل جانب : من امه ومجتمعه وقييلته ، فينبه احساسه ويلقي بالشرارة الاولى في نفسه فلا تزال تنوهج كلما مر الزمن ، حتى تحيلها آخر الامر الى نار متأججة ، لا يهدى من اوارها الا دم الاعداء في ميدان القتال .

ولم اجد كذلك فيما قرأت من ادب اسلامي ما يشير الى ظهور هذا الادب ، وانما هي التفاتة فقط الى تعليم الصغار بما يقدم اليهم من تعاليم الدين ، وآداب تدعو الى الفضيلة والاخلاق وعناية بقصص الابطال يتصدى لها القصاصون في المساجد ، دون نظر الى مستوى السامعين

ثم كانت انطلاقة الفكر في العصر العباسي ، فتوجت كتب على لسان الطير الحيوان ، وجمعت قصص تاريخية وغير تاريخية وللمت نوادر للبخلاء والاذكياء وغيرهم ، وجمعت رحلات المغامرين والمستكشفين ، واصبح بهذا وغيره في ادبنا العربي مادة صالحة من ادب البطولة للاطفال ، ولكنها - كما يبدو - لم تستغل في وجهها الصحيح ، ولم يلاحظ في اسلوبها صفات خاصة بهم ، وبين أيدينا نصائح الناصحين من المربين من عهد بن المقفع الى عهد بن خلدون وما بعده ، وهي جميعها لاتولى هذه الكتب عناية خاصة . يقول الغزالي ناصحاً المعلمين : عليه (اي المعلم) أن يبدأ بانتقاء اشعار السهلة ليسهل على الطفل حفظها ، وينبغي

ان تكون ذات مدلول خلقي من حث على اصطناع المعروف وقرى الضيف ، وغير ذلك من مكارم الاخلاق ، ولقد بقيت بعض هذه الكتب بعيدة عن الصغار بأسلوبها الرفيع وبقي ابطالها بنأى عن دنيا الاطفال ، حتى تناولها في العصر الحاضر مهذبون ، فصاغوها صياغة تقرب ما بها من معان للناسئين ، وقد يكون من المفيد في هذا الصدد ان نسوق هذا الكلام على لسان دمنة ، ليعلم منه ان الطفل مهما تكن سنه ومقدرته لا يستطيع ان يستسيغه أو يتلقاه بالقبول : قال دمنة : حدثني الامين الصدوق عندي ان شترية خلابرؤوس جندك ، وقال : قد خبرت الاسد وبلوت رأيه ومكيدته وقوته ، فاستهان لي ان ذلك يؤول منه الى ضعف وعجز ، وسيكون لي وله شأن من الشئون فلما بلغني ذلك علمت ان شترية خوان غدار ، وانك اكرمه الكرامة كلها ، وجعلته نظير نفسك ، وهو يظن انه مثلك ، وانك متى زلت عن مكانك صار له ملكك ، ولا يدع جهداً الا بلغه فيك وقد كان يقال : اذا عرف الملك من الرجل انه قد ساواه في المنزلة والحال فليصرعه ان لم يفعل به ذلك كان هو المصروع وشترية أعلم بالامور وابلغ فيها . والعاقل هو الذي يحتمل للأمر قبل تمامه .

ان هذه الادلة التي سيقت على لسان دمنة فوق ادراك الطفل وليس في القطعة ما يغريه بالقراءة . على ان كل جملة من اجل هذه القطعة تحتاج الى وقفات للبط والايضاح ، وليس في نفس الناشئ من الصبر والقدرة على الادراك ما يمكنه من الاحاطة بما يهدف اليه هذا الكلام . ولهذا نقول : ان المؤلفين والمترجمين في تلك العصور لم يحاولوا الكتابة للاطفال في مراحلهم المختلفة ، وانما جاء انتاجهم صالحاً لبعض هذه المراحل من حيث الموضوع وان تدعن آفاقهم في اسلوبه وتصويره في كثير من الاحيان .

ولا أستطيع ان انكر الواناً اخرى من ادب البطولة ظهرت في عهود التأخر ، كان لها شأن بين عامة الناس تلك هي الوان القصص الشعبي ، كقصص الظاهريبيوس وابي زيد واخبار الصالحين وغيرها ، وكان الاطفال يقبلون عليها اقبالا شديداً لما يجدون فيها من حديث الحرب والقتال والضرب والنزال ، ولما يجدونه في اشعارها الحماسية من تلبية لميولهم المتطلعة الى الزعامة وحب السيطرة والمغامرة . محدثنا الدكتور طه حسين في كتابه الايام عن اقباله على سماع الادب الشعبي فيقول : كان احب شيء اليه ان يسمع انشاد الشاعر ، او حديث الرجال الى ابيه والنساء الى امه ، ومن هنا تعلم حسن الاستماع ، وكان

ابوه وطائفة من اصحابه يحبون القصص حباً جماً ، فاذا صلو العصر اجتمعوا الى واحد منهم يتلو عليهم قصص الغزوات والفتوح واخبار عن فتوة والظاهر بيبرس ، واخبار الانبياء والنسك والصالحين ، . كتباً في الوعظ والسنة ، وكان صاحبنا يقعد منهم مزجر الكلب وهم عنه غافلون ولكنه لم يكن غافلاً عما يتركه هذا القصص في نفوس السامعين من الاثر ويقول : « حتى اذا صلو العشاء اجتمعوا فتحدثوا طرفاً من الليل واقبل الشاعر فأخذ ينشدهم اخبار الهلاليين والزفانتين ، وصاحبنا جالس يسمع في اول الليل كما كان يسمع في آخر النهار . . . الى ان يقول : ولم يبلغ التاسعة من عمره حتى كان قد وعى من الاغاني والتعديد والقصص وشعر الهلاليين والزفانتين والايراد والادعية واناشيد الصوفية جملة صالحة .

ويوضح الدكتور في مكان آخر من الكتاب مقدار حرصه على سماع الشاعر الشعبي بقوله : « ثم يذكر انه كان لا يخرج ليلة الى موقفه من السياج الا وفي نفسه حسرة لاذعة ، لانه كان يقدر انه سيقطع عليه استماعه لنشيد الشاعر حين تدعوه اخته الى الدخول فيأبى فتخرج فتشده من ثوبه . . الخ » . وهكذا عاش الاطفال على ادب الكبار ، واربذوا على التماس المثل فيما لا يدركون في اغلب الاحوال ، فشق عليهم ذلك حيناً ، واساءهم حيناً آخر ، ووجدوا فيه الغذاء الصالح للنفوس في قليل من الاحيان ، حتى كانت النهضة الحديثة ووجدوا الادباء والمتصدون للتربية نماذج منه في الآداب الاجنبية : وجدوا قصصاً ومسرحيات ، واشعاراً يستسيغها الاطفال في حداثة السن ، فترجوا وعربوا والفوا وشهدت مدارس سوريا ولبنان مسرحيات ، ألف خليل البازجي مروءة وفاء ، وعرب محمد عثمان جلال العيون اليواقظ على لسان الطير والحيوان ، ووضع ابراهيم العرب كتابه « آداب العرب » في شعر قصصي سهل واقبل المؤلفون للاطفال على خرافات ايسوب يستعيرون من قصصها ما يلائم بيئتنا واتجاهاتنا ، وعمد محمد عبد المطلب وعبد المعطي مرعي الى التاريخ العربي ينظمان حوادثه مسرحيات ، وهكذا عرف العرب بعد ان ظهرت اهمية علم النفس ان للطفل مستواه الخاص ولم يعد رجلاً صغيراً كما كانوا يظنون . وادركوا كذلك ان الادب اذا احسن اختياره ، وقدم للطفل في اسلوب مقبول كان مؤثراً في نفسه وملوفاً لآخلاقه ورأسماله المثل العليا في سيرة ابطاله . نعم لم تكن المسرحيات المدرسية الى عهد قريب ملائمة

للأطفال ، ولكنها على اي حال كانت خطوة في سبيل التدرج ، والوصول بعد ذلك الى النتائج الطيبة .

نماذج البطولة في ادب الاطفال :

ولست اود ان اخوض مراحل الطفولة ، وما يصلح لكل منها من ادب البطولة قبل ان اشير الى اختلاف واضح بين نماذج البطولة في ادب الرجال ونماذجها في ادب الاطفال فقد يكون البطل في نظر الصغار آدمياً او غير آدمي : قد يكون طيراً او حيواناً ضعيفاً او قوياً ، بل قد يكون جماداً : عصا تسير ودراجة تنطق ، وهكذا . واننا لنجد من خطئ الرأي احياناً ان نسوق له الابطال من التاريخ نحدثه عن اخبارهم واعمالهم لانه لا يقدر الزمن ، ولا يدرك حدود المكان فترى من الواجب تأخير اخبار العظماء ، ووصف الشعراء لمواقع القتال ، وما ينسب الى الاجداد من حماية الاوطان حتى يبلغ المرتبة التي يدرك معها الاسرار التي نبتغيها من وراء هذه البطولات فتقدمها له عالمين آثارها المجدية في نفسه .

ولا نود ان نقف في أمثلتنا البطولية عند الشجاعة وحدها . فهي لون على الالوان ، وانما نعد كل متفوق على نظرائه في نظرائه في الصفات الانسانية بطلا : فالكريم والوفي وذو المروء والمعين على الشدة أبطال . والصالح والحكيم والصبور أبطال ، والسيامي والمخترع والعالم النافع والذي وواسع الحيلة - أبطال كذلك . نقول ذلك . لأن الطفل يرى في كل هؤلاء مثل السمو والتفوق ، بل يرى فيهم معاني البطولة الحق التي تستأهل التماس الأسوة والاكبار والاجلال .

وليس من الحكمة في شيء ان تصدر حكمنا على أدب من آداب الطفولة دون بيان للمرحلة التي ألف لها او يليق لاطفالها : فقد يكون جيداً لاطفال في سن معلومة قبيحاً بالنسبة لآخرين ومن اجل هذا رأيت الاشارة العاجلة الى مراحل الطفولة مع بيان ما يصلح لكل منها من آداب وبطولات .

« اولا ، الطفولة المبكرة . (من الثالثة الى الخامسة)

كانت الحدة ولا تزال أدبية هذه الفترة من حياة الطفل ، وكأني بها وقد قرسها برد الشتاء قد اتخذت مكانها المختار حول المدفأة ، ثم اخذت ترسل بصوتها المتهرج الى الاسماع قصة الغول ، والشاطر حسن ، واصبح الملك (او عقلة الصباع) . والاطفال في سكون لما يمتلك قلوبهم من الرهبة حيناً ، وعجائب الحياة حيناً آخر ، وليس للحدة من هدف فيما تقول الا ان تغري

الغنية صاحبة

شعر

فؤاد رفقة

لماذا ازحت الستار
ورخيت أضوء النهار
بهذي الزوايا ، بقلبي
فاذكر حيي ،
وشيثا عميق تواري
بصمت البحار
وافتح عيني
فلا غير هذا الجدار
يخلق فيا
ويزحف في مقلتي
كأمرس مشار
لماذا ازحت الستار
وارخيت ضوء النهار
وغمعت لحناً شقياً
كعمق الى الدهور ،
فايقظت أمساً بعيد القرار
وذكرى ترسب فيها الغبار
أأنت شقية ؟
أمثلي أنت شقية ؟

* * *

الى الانسان، اغنية تأليه ، في

رحلته عبر الحياة .

احفر ، احفر مسراك صخور

ومدى يجيا فيه الديجور

وبلاقع سود

وجرود

قامت كالموت بدون حدود

احفر ، احفر فمداك بعيد

تبه بمدود

كالموت بدون حدود

ومداك سدود

وبلاقع سود

وجنادل كالصمت المعقود

صحراء رمال

وقفار بدون حدود

ومقالع سود

وجبال جليد

سدت درب الآتي الموعود

فاحفر ، احفر مسراك سدود

ومدى مسحور ،

ومخور

ودنى اقمى فيها الديجور

احفر ،

لا ظل تراه هناك .

لأنامة ظل بمدود

لاماء يبل صداك

وسعيو دماك

ويبل جراح عيونك يامقهور

لاشيء سوى طين مصهور

وسراب

وضنى وعذاب

ويباب

لاشيء سوى طين مصهور

في دربك ، في مسراك

لأنامة ظل بمدود

تقتات ضناك

رحلة الضياع

شعر : خليل خوري

وسراك ، خلال بلاقع سور

وسدود

قامت كالموت تسد مسراك

احفر ، وليجر الشوك دماك

وليمتص الصخر قواك

احفر ، احفر لاماء هناك

لاشيء سوى الصمت الممدود

وتزيف دماك

وصداك

وتحرق عمر مفؤود

وبلاقع سود

وصحارى عمر مكدود

احفر احفر

وليسلمك لهاث ضناك

لليالي الصمت المعقود

واغسل بدماك

اطماع الوحش المسعور

واحفر واحفر مسراك صخور

ومدى يجيا فيه الديجور

وفراغ الطين المصهور

وصقيع ضياع

ابدا ، بعروك ضياع

احفر احفر

وليسلمك نبو شرع

لنبو شرع

ضاع بأصقاع الديجور

لاحبة ماء ، ولانور

الصخر ، الصخر مدى مسراك

الشوك الشوك ووقع خطاك

لاشيء سوى الصمت المعقود

ولهاث خطاك ،

ودبيبك في الليل المكدود

لاشيء سوى تبه بمدود

من : ع - ع ع
الى الاجيال المقبلة
الموضوع : معلومات (حول
الكاتب، وعروض الاحوال .)
أرى من الضروري أن
أذكر لكم اسمي الصريح منذ

عرض حال

بقلم :

محمد حميد

الانسان سيعتمد في المستقبل على
السوائل الغذائية التي تحقق في
الدم، وبذلك لن يكون بحاجة
الى المعدة . وهكذا سيتغير
شكل الانسان، ولن يبقى منه
سوى رأسه الضخم وأصابعه

الطويلة ، نظراً للحاجة المتزايدة لاستعمال هذين العضوين . لان
الحضارات المقبلة ، ستكون حضارة « ازرار » تعتمد -
بصورة اساسية - على الفكر والاصابع .

سيحدث كل هذا حتماً في الحضارة التي ستعقب حضارتنا
الحالية . اما في الحضارات التالية ، فان الانسان (ولا يستطيع
ان اعطي لهذا التنبؤ صفة اليقين) سيصبح مؤلفاً من قطع
متعددة ، كما تتألف الآن محاليج القطن . . او القاطرات . وربما
طبقت على الانسان اساليب توليد جديدة ، باستعمال حاضنات
ضخمة ، كالحاضنات الكهربائية التي تستعملها اليوم في تفريغ
البيضان . !!

هذا التبدل الذي انتبأ به الآن ، يقوم على اساس علمية ،
وليس ضرباً من الخيال .

وبالمناسبة ، فقد تحدثت الصحف منذ مدة ، عن نجاح عالم
روسي في استنبات رأسين في جسد كلب واحد . كما انني سمعت
مؤخراً ، حسب اقوال الصحف ، ان العلماء الروس ايضاً ،
توصلوا الى زرع « القلوب » في اجساد الكلاب ، وهم في صدد
تطبيق ذلك على البشر . ولا اعلم طبعاً الطريقة التي يتم بها هذا
الامر ، لأن تفصيلات كهذه لم تنشر بعد . ان اموراً كهذه ،
تثير الفرح والسرور . لأن الذي يزرع « القلب » سينحسركم
في تركيبه ، فاذا بلغت هذا العصر ، فاني سأتقدم بعرض حال ،
بغية الحصول على قلب آلي ، بصورة صرفة ، لان القضايا
العاطفية والرغبات الانسانية ، سببت لي في الماضي كثيراً من
المتاعب . وهذا التقدم ، ولا شك ، فضيلة ومأثرة كبرى
نسجلها باعتزاز الى الروس . الذين يبرهنون في كل المناسبات
عن سبقهم جميع الامم في مضمار التحول الآلي !! وسأوافيكم
بأبناء كل الاختراعات الجديدة . في عروض الاحوال المقبلة .
وحسب قواعد اللياقة الاجتماعية المستعملة في عصرنا الحاضر
يجب ان اعتذر لكم عن هذا الاستطراء . وانني اكرر اعتذاري

البداية، رغم أن ذكره لن يعود بفائدة على واحد من الاثنين،
ورغم ان هذا العرض والعروض التي ستكتب فيما بعد . لن
تصلكم الا بعد أزمنة طويلة، وفي عصور مغيرة لعصرنا الحالي.
وحينئذ ستكون نماذج الأسماء قد تغيرت كلياً ، وأصبحت
لا تمت الى أسمائنا الحاضرة بصلة . وهذا التبدل الذي أنتبأ به
من الآن ، لا يمكن أن يكون بحال موضعاً للشك ، مثال على
ذلك ، أنني عندما ولدت في أوائل هذا القرن (وارجو أن
تسمحوا لي بتأخير اعلان اسمي الصريح ، لاسباب ضرورية
وحقيقية . . سوف تعاملونها بعد قليل) كانت السيارة - وكنا
نسمع بها فقط - تبدو لنا وكأنها من الخوارق التي لا تصدق
بحال . فأصبحنا الآن . والطائرات ، والصواريخ ، والتلفزيون ،
أشياء تعتبر من مخلفات الحضارة ، ويجب ان توضع في متحف
الآثار .

لذلك اصبح من اليقين التام ، على اساس من هذا التطور
الآلي ، ان تغيير الاسماء في المستقبل ، فتصبح كلمات مثل :
نابض ، محرك ، مقصات ، براغي ، عازل ، حوالة ، مروحة . .
من الاسماء الشائعة المألوفة . كما ان الانسان نفسه سيتغير
لا محالة . لانه من الملاحظ ، ان نمو الآلة يتم بسرعة، وبطريقة
لم نألفها ابدأ في نمو الكائنات الحية . وهذا النمو الآلي
سيؤدي بالانسان الى الاستغناء التام عن استخدام بعض أعضائه ،
أو اهمالها على الأقل ، لان الآلات ستقوم بوظائف هذه
الأعضاء . وحسب قوانين علم تطور الكائنات الحية ، خاصة
قانون « استعمال العضو » ، او عدم استعماله » فان الانسان
تبعاً لذلك ، ولعدم حاجته لاستعمال بعض أعضائه ، سيتبدل
قطعاً الى مخلوق آخر . ستختفي أرجل الانسان ، لانه لن
يمشي في المستقبل على الارض ، بل سيطير دائماً في الفضاء بواسطة
الآلات ، أو مستعملاً جناحين . كما ان المعدة ستزول ايضاً ،
وبداهة ستختفي الاسنان وكل ملحقات الجهاز الهضمي . . لان

مرة ثانية ، وثالثة .. وعدة مرات متتالية . لأنكم ستلحسون
مني هذا الشرور الذهني في كافة عروض الاحوال المقبلة بحيث
يصعب احياناً تتبع الخيط الرئيسي الذي بدأنا به الموضوع .
وعادة الشرور هذه ، لاتزال لاصقة بي من اصلي الانساني (مع
انني احاول تدريجياً التخلي عن انسانياتي وتقليد الآلة) . وطبعاً
لن تقعوا في مثل هذه الاخطاء ، بل ستتعاشون في المستقبل
خلق مثل هذه الكائنات البشرية التي تصاب بالمرض ، والشرود
والنسيان . !!

لنعد الى موضوعنا السابق :

ان عروض الاحوال التي سأكتبها ، كثيرة ومختلفة ، ولا
يمكن حصرها بحال من الاحوال . انها موجة ، اصلاً ، الى
الاجيال القادمة ، ومقصودة عليها . ولكنها بالوقت ذاته ،
موجهة الى اجيالنا الحاضرة .. والى الافراد ايضاً ، حيث يمكن
ان يجدوا فيها حالات مشابهة كما مروا به من قبل . وبما انه لن
يكون باستطاعتي ان اكتب عروض احوال منفصلة ، لكل
فئة اجتماعية ، ولكل جيل ، أو لكل فرد .. على حدة ،
فسأكتب عروضاً موحدة ، وكل شخص او جيل يأخذ منها
ما يخصه . اما بالنسبة لجيلنا الحاضر ، فسأقدم له صوراً متنوعة
عن حياته ، بعضها شخصي ، بصورة صرفة ، وبعضها الآخر
مرتبط بالمصلحة العامة . وهذه الصور شاملة : ثقافية ، تربوية ،
صحية ، ادبية ، علمية ، اقتصادية ، اجتماعية ... باختصار :
ستشمل كافة نواحي الحياة .

ولما كان من غير الممكن ان اتوصل لمقابلة كافة الفئات او
الافراد الذين تخصهم هذه العروض ، فقد رأيت من الافضل ،
اقتصاداً في الوقت والمجهود ان ابليهم هذه العروض علناً بواسطة
الصحف ، الامر الذي لاشك في فائدته . لان المراجعات عادة
خاصة الرسمية تستغرق وقتاً طويلاً .. وهذا مناقض لروح
العصر الذي يقوم على السرعة في كل شيء . وسبب ذلك انه
لايتاح لك ابدأ ان تقابل الموظف الذي ستقدم اليه عروض
الحال ، لانه دائماً مشغول : اما في اجتماعات عائلية طارئة ، او
في استقبال صديق قديم .. او يكون قد غادر مكان عمله لشراء
لوازم البيت . او كما يحصل غالباً يكون مستغرقاً في مطالعة
الصحف وشرب القهوة وتدخين السجائر . وطبعاً ، لايمكن
لإنسان بسيط مثلي ان يتخطى التقاليد ، فيجرؤ - في ظروف
غير ملائمة - على قطع اجتماعات عامة كهذه .. وذلك من اجل

ان يسلم عرضاً من عروض اخواله التافهة . خاصة وانني كثير
الخوف .. حتى من اللهجة العالية . فكيف بي عندما يجذني
الآذن بوجهه العابس ، ويطلب مني الانتظار ؟ وخذ بعد
ذلك عيون المراجعين التي تحديق فيك بشانة !!

انها امور مرعبة الى ابعد الحدود !!

ان هدف العروض بالنسبة للأجيال القادمة هو ان اترك
لها « وثائق » تمثل انماط شتى من حضارتنا الحالية . وهذا امر
ضروري لا بد منه ، لان الحرب المقبلة وهي واقعة لا محالة ،
لن تترك شيئاً على سطح الارض من آثارنا الحالية وانما ستودم
كل شيء وتدمره وتدفعه في باطن الارض من جراء الانهدامات
والانفجارات . ولذا سأكتب هذه العروض وسأضعها في مكان
امين جداً .. ولن تعدموا الوسيلة للعثور عليها في المستقبل .
اننا نسمي اليوم الحضارات الماضية : « بدائية » ونضحك
منها احياناً ونصفها بالهيجية والوحشية ؛ وهذه تهمة لا شك
خاطئة ، وفيها كثير من الظلم والتغرض والانانية !! اذا قورنت
اساليب الحضارات الماضية بأساليب الحضارة اليوم . المهم : ان
حضارتنا الحديثة الراهنة ستكون قطعاً « بدائية » بالنسبة
للحضارات المقبلة . واخلصا للعصر الذي اعيش فيه .. سأدفع
سوء الظن والتأويل عن حضارتنا ، فأسجل بأمانة ودقة
متناهيتين ، كثيراً من الحوادث لتكون الاجيال القادمة على
بينة واضحة من خصائص العصور التي سبقتهم .. ولكي لا تقع
في مثل اخطائنا الحالية التي نرتكبها مع الحضارات السابقة !!

لان من الاشياء التي تثير دهشتنا اليوم ، تلك الحفريات
التي تقوم بها دوائر الآثار في مختلف بقاع العالم . فعندما
يكتشفون بقايا احجار مكسورة .. او عظام نخرة .. او
بعض الاواني المحطمة من الفخار ، او الزجاج ، فانهم يتخيّلون
فوراً تاريخ اصحابها ويرسمون لك حضاراتهم كاملة ، وكأنهم
كانوا يعيشون فعلاً في ذلك العصر ، حتى انه ليأخذك العجب
والدهشة لبراعة العلماء النادرة في هذا المضمار .

انه لأمر طبيعي جداً ويسير على عبقريات علماء الآثار !!
ولكن المضحك في الأمر ان اكتشافات اثرية اخرى يقوم
بها مؤرخون آخرون ، او المؤرخون الاولون انفسهم ..
تنقض ، او تصحح على الاقل ، كل المعلومات التي اعطيت عن
الاكتشاف الاول . ثم تتلو هذه الاكتشافات الثابتة ، اكتشافات
ثالثة ، فتصحح هذه من جديد « التصحيح » السابق .. او

تنقص معلومات الاكتشافين التي قدمها علماء الآثار والمؤرخون السابقون !

حتى أن المثقف ، كلما سمع حديثاً عن اكتشافات أثرية جديدة .. هز كتفيه بدون اكتراث . لأن التاريخ أصبح أخطاءً مستمرة ، أو تصحيحاً مستمراً لهذه الأخطاء . ومنعاً من حدوث مثل هذه الأشياء .. وجدت انه من الافضل ان اترك مثل هذه العروض ، كوثائق .. تقف عاجزاً في وجه التلاعب الحضاري الذي يمكن ان يقوم به المؤرخون القادمون . ولكنني اشك في ذلك كثيراً ، لانني انبأ من الآن ، بمحدث شخصي ، ان الحضارات المقبلة ، لن تكون بحاجة لكل هذه التسليلات !!!

انرجع الآن الى موضوعنا الاسامي :

ان الاسماء ، كثيراً ماتعطي صورة دقيقة عن اصحابها . فعندما يقال لك : « فلان . » فانك تتخيله فوراً وكأنك تراه . ولكن هذا لا ينطبق علي ، حتى ولا بصورة جزئية . انني اشكل استثناء للقاعدة . ان اسمي لايت ابدأ بصلة لشخصي . لقد جلب لي هذا الاسم كثيراً من المتاعب . وكان (اقص اسمي ، لا أنا) موضوعاً لا ينضب للتندر والفكاهة . واقسم : انني لم اساهم باختيار مثل هذا الاسم . وقد توخيت في مطلع العرض ، ان اذكر لكم الرمز الذي استعمله عادة لثلاثي نفوركم منذ البداية ، فتعزفون عن قراءة المعروض ، خاصة وانه الاول . ولكنني اشعر الآن بأنني اثرت اهتمامكم ، ولذا لم يعد ثمة مبرر لكتمان هذا الاسم .

اسمي : عصوي بن عكرمة العسروطي . اكتبه احياناً حسب احرفه الاولى : ع - ع - ع . و احياناً استعمل الرموز الجبرية السائدة ، فأكتبه : ع ٣ - وقد تجاوز قليلاً فأكتبه : ع ٣ - ورغم ان تحويل الرمز : ع - ع - ع - ع : أو : ع ٣ الى هذه الصيغة النهائية : ع ٣ - يخالف اقوانين الرياضيات والجبر ، فانه جائز في العالم الانساني !!

لقد كان هذا الاسم مثار متاعب حمة لي : في المدرسة ، وفي الحياة العامة ، وفي كل علاقتي مع الآخرين . باختصار : ان الطريقة التي اخترتها لاعيش بوجهي في الحياة ، كانت مرتبطة تماماً ، وكل الارتباط ، بهذا الاسم !!

انني اذكر الحادثة الاولى - فعندما سئلت في المدرسة عن اسمي ، اجبت : عصوي . وقبل ان اتابع ، لحث

انقباضاً مريعاً على وجه الموظف الخنص ، وكأنه مصاب بغض حاد . فتوقفت قليلاً ريثما يهدأ ، وانا اتنى لو استطيع ان اقدم له مساعدة ما .. اذ لم يخطر لي ببال مطلقاً ان هذا التبدل الجسدي الطاريء ، قد انتابه لمجرد ذكر : عصوي . ولذا تابعت بنية طيبة بعد ان زالت آثار المغص عن وجهه ، فقلت ، مستدركاً الاسم السابق : عصوي بن عكرمة ... ورأيت من جديد علائم القلق والفيق على وجهه . وانتظرته ريثما يهدأ ، وتابعت مكرراً للمرة الثالثة : عصوي بن عكرمة العسروطي . ولا اعلم بالضبط لماذا صرخ بوجهي .. رأيت فجأة يقذف كل ما في معدته وامعائه !!

انتابني حينئذ الخوف ، فانخرطت في بكاء مريع .

باختصار : دخلت المدرسة الابتدائية . وطوال المدة التي قضيتها في المدرسة ، كانت اسمي مصدر حزن والم كبيرين لي كنت مصدر سخرية .. وتحاشى جميع الطلبة صداقتي . كانوا يقطعون اسمي بطريقة مهينة ، فيأخذون المقطع الأول ويلاحقوني به صارخين : عص ، عص .. عك ، عك .. طي ، طي .. ولكنهم اكثر ما يستعملون المقطع الاخير : طي ، طي .. وذلك للاختصار ولسهولة النطق . و احياناً يستعملون : عص .. عص .. عصا عيص !!

وقد حاولت بادبي ، الامر ان اتجاهل .. ولكنني صرت اشعر ، فعلاً ، بنوع من الحزي والضيق . وكان من جراء ذلك انني عزمت نهائياً على قطع علاقتي بالمجتمع ، الا ما تضطرني اليه ضرورات الحياة . فلم اقم في المستقبل بأي نشاط اجتماعي ، سواء كان خيرياً ، او سياسياً او دينياً او ثقافياً .. او اي نوع آخر من انواع النشاط ، منعاً لتكرار الاسم ، وتخلصاً من السخرية التي يثيرها ذكره .

لقد آن لي الآن ان اكشف عن السبب الحقيقي في لجوئي الى الصحف لتبليغكم عروض الحال . ان هذه الوسيلة تجنبي نظرات الالهانة والاستغراب !!

واسحق والدي علي ، فأخرجني من المدرسة قبل ان اتم دراستي الابتدائية ، فقيعت في البيت .. اقرا واتعلم بواسطة معلمين خصوصيين ، دون أن اختلط بأحد .. الا القليل !! هذا الاستطراد ، ضروري جداً ، لكي اعطيكم منذ البداية

فكرة صحيحة عني ، وهذه الفكرة هي التي ستوضح لكم كثيراً من العروض المقبلة .

انني انسان مسالم ، لا ابتغي الشر والاذى لاحد ، ولا يمكنني - لاسباب مربية - ان الحق ضرراً بانسان ، حتى لو اردت ذلك . ان هدي في الحياة ، ان اعيش بسلام ، ولذا فان عروضي لا تحمل اية رغبة في ايداء فئة ما .. او فرد ما . على سطح الارض . كما انني لا اقصد بهما ابداً الغض من قيمة حضارتنا الحالية ..

انني فقط ، مسجل امين .. ودقيق !!

وهكذا بتأثير العزلة ، اتخذت سلوكاً اجتماعياً معيناً لايت لي بعلة . اما الانسان الذي كنت اود ان اكونه ، والذي يمثلني على حقيقتي ، فقد اخفيته وحبسته في اعماقي .. فأصبحت بالتالي اثنين : الانسان الاجتماعي الذي يعيش بينكم .. والانسان الحقيقي الذي اعيشه وخدي ، دون اشتراك مع الآخرين .

وخلال السنوات التي قضيتها في البيت ، كنت اتقدم في مدارج العلم ، واحرز شهادة نلو الاخرى . باختصار ، ودون الدخول في تفاصيل شخصية : تخرجت من الجامعة ، واخترت بعدها التدريس ، وتعينت في درعا . ولما كان لدي فراغ كبير من الوقت ، وذلك بعد الانتهاء من الواجبات المدرسية .. فقد رايت ان اقوم بعمل مفيد ، فاتجهت لكتابة «عروض الحال» كنوع من التسلية ، ولقتل الوقت . وها انذا اقدم لكم اول عرض من هذه العروض .

فاذا لم تعجبكم هذه العروض ، ولم تساهم في تسليتكم ، فان فطنتكم لن تعدم ايجاد الوسيلة لاستخدام الورق الذي كتبت عليه هذه العروض .. في شتى الأغراض . حيث تستطيعون ان تلفوا بها ، مثلاً ، بعض السلع الخفيفة .. او لاستخدامها في المطبخ ، او في امكنة اخرى .. لا تخفى على ذكاosكم العبقرى . !! لانني ، فعلاً ، احترقكم جميعاً واتمنى لكم الدمار .. انتم الذين ستقرأون هذه ، لانكم السبب في كل ما مر بي من متاعب واهانات !!

لانني ، عدا اسمي الملعون ، احمل هيئة غير مقبولة ، كانت ايضاً مصدر السخرية والهزء .. وسأحدثكم عنها فيما بعد . ولكنني لا اعلم لماذا تمتمون كثيراً بذلك ، وكأني انا الذي خلقت نفسي ، او اخترت هذا الاسم .

ماذا يهمكم ان اكون في جمال النبي « يوسف » او ملكاً ملكات الجمال ؟ ! او في بشاعة القرد ؟ ! وأي اذى يلحق بكم من اسمي ؟ سواء كان : عصويص ، أو عصوص ، أو فصص ، او بضروط .. أو ... اي شيء آخر ؟ !! لا أعلم .. لا أعلم !!!

انني اكرهكم واحرقكم ، فاذهبوا جميعاً الى الشيطان الجحيم . ولا تقرأوا - اذا شئتم - اي عرض من العروض ، فأنا لاهتم بكم على الاطلاق !!

(اعتذر عن هذه الكلمات الاخيرة وعن الكلمات التي ستقال فيما بعد . واقسم لكم انني منها براء . فالانسان الآخر ، الحفي الذي حدثتكم عنه ، هو الذي قال ذلك . لقد ثار فجأة ، وبدون مبرر ، فارتكب هذه المخافات . وبما انني مسجل امين ودقيق فقد نقلت لكم مشاعره ، وتركته يقول ما يريد)

وقبل ان اختم هذا العرض ، احب ان اعلمكم بان كلمة : « عرض حال » ليست من ابتكاري الخاص ، بل استعرتها من كونستانثان جيورجيو ، مؤلف من الساعة الخامسة والعشرون ، ولكن جيورجيا بدوره ، لم يبتكرها ايضاً ، فان جميع الامم والشعوب تعرف هذا النوع من العروض انها مهنة معروفة من الجميع . ويسمون صاحبها : « عرضحالي » . ان مهمة العرضحالي : التعبير الدقيق ، والنقل الامين . وسألتزم بدقة هذه الصفات .. وبانتظار العروض القادمة .. تقبلوا فائق الاحترام والتقدير .

درعا - محمد حيدر

رحلة الضياع « بقية »

ولتنضح عينيك افاع

وصقور

وفراغ صحارى التيه

وشتاء العمر المكدود

واحفر واحفر

مادمت تكذب لتبحث عن

اصقاع الفردوس المفقود

خليل الحوري

قال اقليم :

(ان ذلك القصر الذي يطعن خاصرة الفلك ، وكانت
الملوك تغفر جباهها على اعتابه ، رأينا على شرفته فاختة
جائئة تصيح : ابن ابن ابن !)

فقال رامي :

تلك القصور الشاهقات البناء
منازل العز ومجلى السناء
قد نعب اليوم بأطلالها ...
يقول (ابن المجد ابن الثراء)

وقال النجفي :

ان ذاك القصر الذي زاحم الافق
وخوت له الملوك سجدوا
هتف الورق في ذراه ينادي

ابن من صيروا الملوك عبيدا

وقال طالب الحيدري :

ان قصر اقد ناطح الفلك دهرا

ولأعتابه الجاهج تحنى

قدرأينا احدى الفواخت تدعو

فوقه في هتافها ابن ابن ؟

وقال عبد الحق فاضل :

رب قصر زاحم الافلاك يوما منكباه

وملوك عفرت حو النواصي في ثراه

وقعت عيني على فاختة فوق ذراه

قعدت تندب اهليه وينعي هن بناءه

وقال الفراتي :

يالقصر قد زاحم الفلك الدوار واستعبد الملوك العظاما
في ذراه ابصرت ورقاء تشدو ابن اهلوه ؟ ابن ؟ ذاقوا الحماما
واذا نحن رجعنا الى الترجمة الثرية ، وجدنا ان رامي
أسوأها احاطة بالمعنى بل تغييرا له .

فليس بالترجمة الثرية منازل العز ولا مجلس السناء . كما

ان اليوم لا ذكر له في الترجمة البتة .

واما النجفي ، فهو ادنى الى الصحة من رامي . الا ان
هذا التساؤل عن صيروا الملوك عبيدا لم يرد في الترجمة . غير

ما دري ان هناك انسانا اشتهر بغير اختصاصه كما اشتهر
الشاعر الفارس عمر اقليم . وصاحبنا انما هو علم من اعلام
الرياضيات وعلم الفلك في العصور الوسطى . وله في كل منها
تصانيف متعددة ترجم معظمها الى اللغات الاجنبية .

والمشهور بين علماء الرياضيات العالميين ان اقليم أحد
المبدعين في هذا الفن ، وله في المثلثات والفلك وسواها من
العلوم الرياضية قفزات رائعة . بل ان له نظريات قائمة بنصها
وافقة عليها العلم الحديث .

والغريب ان اقليم على الرغم من الشهرة الذائعة الصيت
له في هذا الفن ، فقد اشتهر بالشعر اكثر من اي شيء آخر .
وطار ذكره على السنة العوام وكثير من الخاصة أنه شاعر
ولم يدر الا القليل أنه علم من اعلام الفلك والرياضيات .
وأن له نظريات استند اليها العلم في العصر الحاضر .

رباعيات اقليم

بين شاعرها ومترجميها

بقلم : محمد سعيد الكيلاني : بانياس

ورباعيات اقليم ترجمت

الى اكثر لغات العالم الحديث

وأما بالنسبة الى اللغة العربية

فقد ترجمت من قبل احمد رامي

والصافي النجفي والزاهاوي

والحيدري وسوام ، لم يكن

عامه الشعب العربي يدري باسم

اقليم حتى طلعت عليه ام

كثوم عليه رباعياته . وكان رامي قد ترجم هذه الرباعيات

الى العربية - وما كان متمكنا من اللغة الفارسية بشهادة

الاستاذ الفراتي - فلم تلق اقبالا من الشعب .

الى أن غنت ام كثوم تلك الرباعيات بعد الطبع بسنوات

واستغل رامي استجابة الشعب لأم كثوم في الرباعيات ،

فطبع الديوان من جديد فتلقت ايدى الشعب في البلاد العربية

ولم يكن الفضل بذلك عائدا الى صحة الترجمة وضبط الفن

بقدر ما كان عائدا الى رقة الصوت وجمال الأداء .

واشهد اني ما استسفت صوت ام كثوم قط الا في القصائد

والرباعيات .

ونحن اذ نتحدث عن رباعيات اقليم هنا ، فاننا نتحدث

مقارنين بين الحيدري والزاهاوي والفراتي ورامي وعبد

الحق فاضل .

ان الحيدري قريب من النجفي : الا انه لم يراع تغير جباه
الملوك بل ذكر الجماجم فحسب .

وافضل اتانا بالمعنى كاملا في ابيات اربعة بديل اثنين
واما الفراتي فهو قاب قوسين أو أدنى من المعنى الكامل
أيضا : قصر زحم الفلك الدوار ، واستعبد الملوك ،
والورقاء تنادي اين ؟ اين ؟
قال اطيام :

(كل ذرة على وجه كانت وجنة كالشمس ، وجبينا
كالزهرة ، امسح الغبار برفق عن وجنة الحساء ، فانه كان
وجنة الحساء أخرى) .
قال الزهاوي :

يايبد الماشطات حسناء رودا
مشبها وجهها من الحسن زهرا
الغبار انفضيه عنه برفق
فلقد كانت وجه حسناء أخرى
وقال النجفي :

كل ذرات هذه الارض كانت
اوجها كالشموس ذات بهاء
اجل عن وجهك الغبار برفق
فهو خد لكأب حسناء
وقال الحيدري

كل جزء من الثرى ليس الا
وجه حسناء تسحر العين سحرا
فانفض التراب عن ثيابك في رفق
فهذا وجه حسناء أخرى
وقال الفراتي :

غبار الثرى كم كان خد الشادن
زهاوجبيناضاء في الكون كالشعري
ترفق اذا تجلوه عن خد عادة
فقد كان قدما خد غانيه أخرى

أما الزهاوي في بيتيه هذين فقد جانبه قرب المعنى في
البيت الأول . فها ذكر وجنة كالشمس ولاجبينا كالزهرة
ويسايره المعنى في الثاني مسايرة حسنة .
غير ان الصافي اقرب الى الترجمة الثرية في بيتيه هذين
من الزهاوي :

واذا كان الزهاوي قارب في بيت وباعد في بيت ، فان
الحيدري باعد في البيتين ، فهو يجعل كل جزء من الثرى
وجه حسناء تسحر العين سحرا ، وهذا ما لم يذكر في
البيت وان كان يفهم . واما نفص التراب عن الثياب فيقابله
مسح الغبار عن وجنة الحساء . أرأيت الى مجانبية المعنى
ياخي القاري ؟

والفراتي يأتيها بالمعنى كاملا لانقصان فيه . فغبار الثرى
كان خذا وجبينا مضيئا . ويطلب الرفق اذا جللاه عن خد
غانية ، لأنه كان - قدما - خد غانية حسناء أخرى .
قال اطيام :

(عادي ان اشرب الخمر وان أسرها . وديني ان افروغ
من الكفر والدين . قلت لعروس الدهر : ماصداقك ؟
فأجابت : صداقي قلبك الجدلان) .
قال احمد رامي :

طبعي اتنامي بالوجوه الحسان
وديدي حسو عتاق الدنان
فاجمع شتات الحظ وانعم بها
من قبل ان يطويك شمل الزمان
قال الزهاوي :

اشرب الراح مدمنا ثم اني
لا ابالي كفوفا ولا ايماناً
قلت للدنيا ماصداقك ؟ قالت
هوأت تستمر بي جدلانا
قال الحيدري :

تعودت التعاطي بالحميا
ودنت بهجر ايمان وكفر
عروس الدهر ماتهموين مهراً ؟
اجابت قلبك الجدلان مهري
وقال عبد الحق فاضل :

ان ديني هو ان افروغ من دين وكفر
وحياتي هي ان احيا اخا سكر وبشر
قلت يوما لعروس الدهر مامهوك حقا ؟
فاجابت يا حبيبي قلبك الجدلان مهري
وقال الفراتي :

ديدي السكر والجور وديني

اما النجفي فهو اروع المتسابقين في هذه المرة . لقد
اتانا بالمعنى كاملا غير منقوص .
قال الخيام :

(انظر الى ذلك الكأس فانها جسم حبلت بالروح .
اوياسمين حبل بالورد .
لا لا غلظت . فالكأس من شدة لطفها ماء حبلت
بنار سيالة) .
قال احمد رامي :

الكأس جسم روحه الصافيه
هذي السلاف القرقف الصافيه
زجاجها قد شف حتى غدا
ماء حوى نيرانها الجارية ...

قال الزهاوي :
انا الراح وهي في الكأس تبدي لمعانا روح بحجم تجلي
وكان الكأس التي قد حوتها
ماءة بالنار المضيئة حبل
وقال النجفي :

ضم جسم الزجاج روحا فحاكي
ياسمين يحيط في ارجوان
للعمرى فالجام جامد ماء
ضم في القلب سائل النيران
وقال الحيدري .

الكأس بالروح حبل
فانظر الى الكأس راني
كانها ياسمين

يفتر عن ارجوان من
لا لا فليس صحيحا
ماقلته في بياني
وانما هي ماء ...
اذيب بالنيران

وقال الفراتي :
عاطنها فالكأس حبل بروح
او بورد والجام من ياسمين
للعمرى حبل بمحض هيب
وهي من لطفها كماء معين

عشق نفسي من كل كفر ودين
قلت للراح : ماصداقك ؟ قالت
فرحة من فؤادك المحزون

غريب امر رامي . فما زال يلح في الابتعاد عن أصل
الترجمة كل مرة . ويعطي لنفسه العنان والخيال . لنقل ،
ان : ديدني حسو عتاق الدنان هو : (عادي ان اشرب
الخمر) . فأين نجد : طبعي انتناسي بالوجوه الحسان ؟ اهي
في قوله : وأن اسر بها ؟
ولكن الضمير في (بها) يرجع الى الخمر لا الى الوجوه
المفقودة من النثر - طبعاً - .
ثم من أين يأتي رامي بقوله : فاجمع شتات الحظ
وانعم بها .

من قبل ان يطويك شمل الزمان
ان النثر ليخلو كل اخلاء من هذا المعنى الذي اراده
الشاعر .

غير ان الزهاوي يقول : (اشرب الراح مدمنا) مقابل :
عادي ان اشرب الخمر وان اسر بها . ان هذا السرور لم
بذكره صاحبنا . ثم : (ثم اني لا ابالي كفرا ولا ايماناً) .
ليس هو ما يريد الخيام (وديني ان افزع من الكفر والدين) .
ويبتعد الزهاوي ثانية عن الترجمة . فلا يطاوعه للنظم
على تسميه الدنيا بعروس الدهر ، خلافا للشعراء المذكورين
جميعاً - لأن عدا رامي طبعاً - بينه وبين الترجمة الصحيحة
عداء مستمر . مع ملاحظة ان الزهاوي قصر كلمة : قلت
(للدنيا) في غير مجال قصر . فيقول :

قلت للدنيا ماصداقك ؟ قالت : هو ان تستموي جذلانا .
ان الخيام ما قال كذلك بل قال : صداقي قلبك الجذلان .
أما الحيدري فهو قريب الصلة بالنثر الى حد بعيد . غير
انه لم يذكر سروره برشف الخمر وان كان قد ذكر
سربها .

والفراتي يأتي في الطليعة أيضا لولا بعض العثرات تعترض
لريقه . فهو يبدأ بداية موفقة في بيته الأول . غير ان
سمية عروس الدهر بالراح ، ينشئه شيئا قليلاً عن مكان
لصدارة . مع ان المعنى واحد . وكذلك الفوحة من
لفؤاد المحزون ، وانما هو : صداقي قلبك الجذلان . بينما عبد
الحق فاضل اتانا بالمعنى كاملا ولكن في ابيات اربعة كالعادة .

كان من الخير لأحمد رامي ألا يتعرض للخيام لتلايهز
عظامه في مرقدها الأخير ، وتصطك أسنانه غيظا وألما على
مترجم ضعيف .

انه بهذا الجزء .. كما هو شأنه في كل الأجزاء .. ينسل
لواذاً من معنى الترجمة .

ابن الجسم الذي جبل بالروح ؟ او الياسمين الذي جبل
بالورد ؟ ابن الغلط ؟ وأين الكأس من شدة لطفها ماء
حبلى بناوسيلة ؟

بينما كل هذا عند رامي : زجاجها شف حتى أصبح ماء
حوى نيرانها .

وكذلك فان الزهاوي يجانبه التوفيق فلا جبل الجسم
بالروح يذكره . ولا الياسمين وقد جبل بالورد يأتي به .
بل يذكر ان ماء الكأس حبلى بالذار المضئمة . وأين هذا
من قول الخيام :

فالكأس من شدة لطفها ماء حبلى بناوسيلة .
ويأتي النجفي مناسبا في هذه المرة ايضا ، وان لم يذكر
جبل الجسم بالروح . بل ذكر روح الكأس التي هي ياسمين
يحيط في ارجوان وأتى بالفكرة كاملة عن الكأس المائي
لشدة لطفها فحبلى بناوسيلة .

والخيدري يأتي بأربعة ابيات يجعل فيها الياسمين يفتقر عن
ارجوان . بينما جبل للياسمين بالورد . ويجعل الكأس ماء
اذيب بالنيران . بينما الكأس حبلى بناوسيلة .
وأما الفراتي فيقارب المعنى مهاربة .

قال الخيام :

(اوانك الذين ثقبوا دور المعاني بفكوتهم ، تكلموا
كثيرا في ذات الله . ولم يعرف احد منهم طرف الاسرار
وانما هوموا أولا وناموا اخيرا) .

قال رامي :

اهل الحجب والفضل نور العقول

قد حاولوا فهم القضاء الجليل

فحدوثونا بعض أوهامهم

ثم احتوهم ليل نوم طويل

قال الزهاوي :

قال اهل الحجب برب قدير

وأطالوا في ذاته التفكيرا

ثم لم يعرفوا حقيقته بل هذا، وأولا وناموا ... اخيرا

وقال الخيدري :

ان الذين تكلموا في ذاته

لم يستطيعوا كشف اي ستار

هم انما هرفوا وناموا بعدما

والكل يحبل مبدأ الاسرار

وقال الفراتي :

ان الاولى نوروا الدنيا بفكوتهم

خاضوا كثيرا بذات الله واجتهدوا

فلم يشم ومض برق منهم أحد

وبعد أن هوموا في حدسهم رقدوا

ما زال رامي عند سوء ظن الخيام به . وما زال من

الفارسية يهوف بما لا يعرف . وكان كل شيء

عنده هو النظم بالعربية ، فأين ذكر اهل الحجب والفضل

نور العقول ، وانهم حاولوا فهم القضاء الجليل ؟ وابن

واين .. ؟ لسته بقي شاعرا عروبيا فحسب ، ولم يصبح شاعرا

(عروبيا) . لأننا نريد الترجمة .

وهذا الزهاوي يقارب المعنى الى حد . وان لم يذكر

انهم ثقبوا دور المعاني بفكوتهم . والخيدري يداني الخيام

تقريباً في فكوته غير أنه لم يذكر تثقيب دور المعاني .

اما الفراتي فقد اتى بما في الترجمة التأثير بصورة كاملة .

وبكاد البيت الثاني يكون جامعاً مانعاً كما يقول المتأطقة .

قال الخيام :

(أنا وان لم اثقب جوهر طاعتك أصلاً ، ولم أمسح غبار

الخطيئة عن جبينى ، فلم أقطع رجائي عن اعتاب كرمك

لاني لم أشرك بذاتك أحدا)

قال رامي :

ان لم اكن اخلصت في طاعتك

فاني فئت الى رحمتك

وانما يشفع لي اني

قد عشت لا اشرك في وحدتك

قال الفراتي :

اذا أنا لم اثقب جواهر طاعتي

بهدي ولم انفض غبار هناتي

فلمست لدى اعتاب جودك يا نسا

البقية على الصفحة (٣٣)

قُرْبِي السَّاعِر

شعر : محمود محمد كلزي

تسدىّ في ازدهاء ودلال
تستعم الانجم الزهراء في
ماها السارب في ضوء الهلال
والمجاديف لها أغنية
سكرت منها ارتعاشات الظلال

* * *

قريتي حلم خيال شاعري
نمتته كف فنان مثالي
فهني لا تعرف ماالبؤس .. ولا
تعرف الطغيان في أحكام وال
لا ولا حقداً .. ولا كيداً .. ولا
حسداً يوغر أعماق الرجال
قريتي حب وأمن .. وندى
وصلاة تتعالى في ابتهاج
لي كوخ في رباهما أخضر
حسب نفسي رضىت فيها بما .. لي

دمشق - محمود محمد كلزي

قريتي ترقد في حضن النلال
الف حلم ملء عينها بيالي
الف أغنية حب حلوة
في مجالها يغنيها خيالي

* * *

قريتي حسناء تستلقي على
مسرح الشمس .. على سفح الجبال
قدمها امتدتا في بحيرة
ويداها في غدير من زلال
شعرها الأخضر تغفو فوقه
قصة الألوان سكرى بالجمال
ولبائها اساطير .. حوت
كل ما تحوي اساطير الليالي
حلقات الرقص في ردهاتها
عقدت تسخر من صمت الليالي
والغواني من تخيل راقص
لقت الحصر وضمته بشال
والمصاييح على أفنانها

بالتقصص . فالتفرد العاطفي لا يرى المناظر الطبيعية الجميلة ولا يعتبر لحظات القصة حسب احساساته وعواطفه الطبيعية الحقيقية، بل يرى هذا المنظر ويعتبر تلك اللحظات بروح الممثل الذي تقمص شخصية .

وتؤثر الصورة السينمائية على المتفرج الخارجي (العقلي) الذي يراها بمنظار خارج عن النفس، فهو واع دوماً لادراكه ويتابع الفلم بالنظر ولا يتقصص شخصيات الادوار التي على الشاشة مهما كانت قوتهم وتأثيرهم . وهو لا يذهب الى السينما ليعيش ما يراه وإنما ليلاحظ ويدقق — انه يلاحظ شخصيات وادوار الممثلين ويتذوق مقدرتهم على التعبير والالقاء والتمثيل ويمكنه في اشد المواقف رهبة . ان يميز اناقة الاسلوب ومهارة الاخراج وقد يضحك ملاً شذقيه من المناظر المؤثرة تلك التي ابكت المتفرج العاطفي .

ولا يمكن ان يكون المتفرج عاطفياً كلياً ولا عقلياً دوماً فهو في اكثر الاحيان بين هذا وذاك والمتفرج العاطفي يلتمس الصور الناطقة مفتشاً عن المتعة والتسلية والاحساسات

السريعة وقتل الوقت وهذا النوع من المتفرجين يضم الاكثورية الساحقة من الناس الراغبين بالسعادة الوقتية وبالخدمات العاطفية والهروب من واقعهم وهذا يفسر لنا وجود هذه الافلام المحبوكة بالجملة التي تتلاعب بعواطف الجماهير الجاهلة اثاره وتهيجاً هذه الافلام المخدرة التي تجعل المتفرج يحلم اعذب الاحلام اثناء العرض .

ويجب ان لا يكون الدور سهلاً وعديم التنوع لدرجة تمكن المتفرج من امتلاك زمام الدور والسيطرة عليه وروية من الخارج (بدون قصص) ، ففي هذه الحالة ينقطع الفلم عن تقديم الاحساسات ، ويترك المتفرج بارد العواطف ، ولغير هاتين الصفتين الصحة والبساطة يجب ان ينصف الفلم بصفة ثانية وهي الاخلاق ، اخلاق جماعي يتطلبه الجمهور اقل ضرورة . والقبلة في الافلام تعطينا مثلاً ، فهي في بعض المجتمعات مستهجنة اخلاقياً الا انها نستسيغها بل ونصر على وجودها في الافلام .

اخلاقية السينما :

ان الشرائع الاخلاقية التي تطبق على القصص السينمائية

— السينما موجهة لكي تسلي وتثير وتجعلنا نحلم . وهي فن جماعي . لانها نتيجة عمل مجموعة من الفنانين والفنيين وموجهة للجميع من شيوخ الى اطفال ومن صينيين الى المان . والسينما فن كامل لانها تعتبر مزيجاً تاريخياً ونهاية منطقية لكل الفنون الاخرى ، كالادب والموسيقى والتمثيل والتصوير . .

ولقد اصبحت السينما في هذا العصر جزءاً من حياة الشعوب ، ففي كل ليلة يجلس الملايين من المتفرجين امام الشاشة السحرية يحلمون ويتأثرون فيكونون ويضحكون . ملايين من البشر يلجأون الى الصالات المظلمة تاركين متاعهم اليومية ليعيشوا بعض الوقت في حياة جديدة مختلفة عن حياتهم ، وفي بلاد غير بلادهم .

ان سلوكك وتصرف الجمهور في الفلم مختلف ، فمنهم من يبكي ويحزن ويتشبث بكرسيه من الخوف ، ومنهم من يبقى جامداً . والمتفرج يمكن ان يكون اما عاطفياً — داخلياً — واما عقلياً خارجياً . فالتفرج العاطفي هو الذي يتخلى عن

هويته الحقيقية او (الانا) من اللحظة الاولى للعرض ، ويزول وجوده المادي الواقعي ويقع في حالة من اللاشعور اليقظ ، لا يخرج منها الا اذا تضايق بجار يسعل او يتحرك ، او اذا تألم الماء فيزولولوجياً او اذا كانت ادوار بطل الفلم سلبية لا توافق شخصية المتفرج الحقيقية ، ويدفع هذا النوع من المتفرجين ثمن كرسية لكي يتخلى عن شخصيته اليقظة الواعية ويدفع بكل نفسه ليعيش في حوادث الفلم متقمصاً شخصيات وادوار القصة المعروضة ، ففي اثناء منظر غرامي لا يبقى المتفرج العاطفي ساكناً في كرسية متابعاً الصور والحركات ومصغياً لكلام المتفرجين بل يتجرد عن شخصيته الحقيقية متقمصاً احد الادوار الموافقة او مجموعة منها . ويعيش تماماً في ذلك الدور ، ويعمل كما يعمل البطل (ويتأثر بتأثره حتى انه قد يفتح شفتيه ليتلفظ قبلة البطلة الشهية ؛ فهو يشعر بجميع العواطف المتبادلة ويعيش حوادث المنظر ويصبح الفلم بالنسبة للمتفرج حلاً حيث تضع شخصية الحقيقة الواعية او الانا لتظهر متقمصة شخصيات ابطال القصة .

وللصورة السينمائية في هذه الحالة تأثير غير مباشر تأثير

التفرد السينمائي

— خالد حمادة —

تتناول مواضيع عن اللص والشرطي ، المحسن والمسيء ، الحب والكراهية . الحرب والسلام ومشاركة الجمهور لوقائع مثل هذه المواضيع بأحاسيسه وعواطفه اكيدة في اكثر الاحيان .
لانه اذا لم يشارك المتفرج بعواطفه لوقائع الفلم فلن يجد اي منفعة شخصية . وفي انتقائه للفلم سيكون متأثراً بما سمع عن الفلم وبما يعرفه عن الممثلين وعن طبيعة عواطفهم ولما شاهدوه قبلا من ادوارهم .

ولا بد ان نلاحظ بأن الادوار السلبية والايجابية ليست محصورة بما تقدم فالتقص يدخل المتفرج في الادوار . الايجابية شيئاً من ذاتيته وفرديته فهو في حياتهم ويكشف طبائعهم ولذا وجب ان تكون هذه الادوار صحيحة نفسياً لا اختلاق فيها ولا تناقض فكل واقعة وكل جملة يجب ان تناسب طبيعة منطقية موافقة لحواليج النفس .

وتكون الادوار السلبية للمتفرج العاطفي عالماً خارجياً بعيداً عنه حوادثه الطارئة وتهديداته للسعادة ، للحياة ، للامان ، للنجاح ، ... الخ . فيقف امام هذه الادوار موقف المتفرج العقلي الواعي . ولما كانت عواطف المتفرج اقوى من تفكيره (في السينما) فليس من الضروري اعطاء الادوار السلبية حقيقة نفسية عظيمة لأن انطباعات الشر تتضاعف بالحوادث المفاجئة او بوقائع غير عقلية .

ومن الضروري ان تتصف الادوار الايجابية بصفات اخرى غير صحتها النفسية فالعواطف والحالات الروحية ووجهات النظر واهداف الحياة يجب ان تكون بسيطة واصلية وطبيعية وذلك لكي يتمكن المتفرج من كشفها وادراكها ، وان لا تتجاوز سعة ادراكه او ان تعدم عواطفه . ولكي يحقق التقمص لدى المتفرج احساس ايجابية يجب ان نجد فيه احساس مما لانجده في الحياة اليومية ، كالسعادة والفن والمخاطرات ، البطولة وهي كلها احساسات ايجابية . ففي اثناء الحروب وقبلها ، يقدم الفلم الحربي للناس الشعور بالبطولة حتى انهم يحسدون الجنود الموجهين في الجبهة ، ولكن في الوقت الذي قدمت فيه السينما صورة حقيقية عن احوال الحروب أصبح الشعور

البقية على الصفحة « ٣٦ »

لاتربطها صلات كثيرة مع الاخلاق الاجتماعية السائدة في الحياة الواعية . فالنظم الاخلاقية في السينما هي اخلاق الافلام والاساطير ، فأرتكاب البطل املاً تتطلبه القصص قانونياً لا تكون مستمجة هوماً لدى المتفرج الا اذا كانت الضجة تقوم بدور ايجابي . فقتل البطل لاصاً وان كان يستهدف القصص القانوني في الحياة الواعية لا يؤثر على تقديرنا للبطل في الفلم ففي فلم (نهر لعودة منه) مثلاً نشعر بعطف نحو البطل مع انه قاتل وملاحق قانونياً . ولكن اذا تجاوزنا النظم الاخلاقية العادية للسينما فاننا نخاطر بجعل المتفرج يترك تقمصه وندفعه خارج احلامه فيثور ضد الفلم او يحتفظ له بموجدة .

وفي فلم اضواء المدينة لشارلي شابلن يتذكر من شاهد هذا الفلم ان شارلي يلعب دور الفتي ويملك سيارة فاخرة وفي احد المناظر لا يجد معه مايدخله ويلفت نظره عقب سيار سائل على الرصيف ، فينزل من سيارته ويزاحم الفقير في التقاطه ، وينصرف بسيارته مسروراً يدخل بقية السيكار .

وطبعاً لن يرتاح ضمير المتفرج لعمل شابلن فهو يشعر لتقمصه شخصية شابلن بانه اقترف اساءة اخلاقية لمزاحمته الفقير على عقب السيكار فهو بهذا قد اساء الى رجل فقير وشعوره باقترافه هذه الاساءة تجعل متابعة الفلم بدون لذة ولا ينسى ذلك المنظر لانه لن يستطيع ان يكفر عنه . ولقد اراد شابلن ولا بد بهذا المنظر الهادي ان يوضح بان العادات المستأصلة لاترول عند الفقير الذي اغتنى الا ان المتفرج مع الاسف لم يرهذا كما يراه المؤلف والمخرج الذي هو شابلن نفسه . لتسلط المنظر عليه داخلياً (عاطفياً) وليس خارجياً (عقلياً) .

السينما والحياة اليومية :

ان التقمص يتأثر ايضاً بعوامل خارجية طارئة ، كالظروف السياسية والاحوال الاجتماعية والاقتصادية واتجاهات العصر . . الخ .

الادوار الايجابية والادوار السلبية :

من المؤكد بأن المتفرج العاطفي لا يتفحص شخصية اي دور من الادوار وانما تلك التي تقدم له احساسات ايجابية (اي ملائمة لشخصية الحقيقة الشعورية واللاشعورية) ، ولهذا وجب ان يأخذ المتفرج نصيباً من الواقع ، من وقائع منتجة طيبة واخرى شبه مهدمة وقائع تضيف على الفلم الغاية والفائدة والاسس . ولهذا ايضاً نجد اكثر الافلام السائدة والرائجة

اصراء

واذكر موعدا الاول
وكيف اردتديننا الدجى مخلا
وسرنا نوزع احلامنا
على طائر راح او اقبلا !
واذكر اني تبعت اللقاء
وارسلت في خطوه بالنداء
وأني سرحت خيوط الدجى
لئلا يغير عليها الضياء ! ..

★ ★ ★

فهل رأيت معي ماأراه
وامرق في مسمعيك صداه
وعشت من الحب في ذكره
فأعذب ما في هوأنا رؤاه

★ ★ ★

تطالعني من وراء النوى
اعاصير مرت بدرب الهوى
وأطياف لحن بعيد القرار
برت نايه رعشات الجوى

فؤاد العادل

دمشق

تطالعني من وراء النوى
أعاصير مرت بدرب الهوى
واطلال لحن بعيد القرار
برت نايه رعشات الجوى

. . .

وتعصف في خاطري ذكريات
وتحنو على لوعي امسيات
فأشعر أني احس الحياة
وان حياتي رؤى في رؤى ! ..

. . .

واذكر اني قطفت النجوم
وجمدت في مفريقك القمر
ووسدتك الفجر ارجوحة
تجاذبها ليلنا والسحر ! ..

. . .

واذكر ان شفوف الغمام
طوت ضحكات لنا في الظلام
وان حديث المياه الرتيب
تعثر في بوحنا المسنهام ! ..

. . .

تجلى الاختلافات الهامة بين الفكر الفلسفية الاساسية في معنى المهنة .
وذلك لاتساع الفجوة بين ماتعبر عنه الافكار الفلسفية من اصطلاحات
عامة بعيدة عن الحياة وبين التفاصيل العملية للتربية المهنية وتنتهي المعارضات
هذه بين العمل والراحة والنظري والتطبيقي الى التفريق بين التربية المهنية
والتربية الثقافية .

لقد لازمت التربية الثقافية الحرية افكار الراحة والترف والمعرفة
النظرية الخالصة والنشاط الروحي الذي
لا يشمل الاستخدام الفعال لاجزاء
الجسم حتى اصبحت الثقافة مهرباً
للناس . وسلواناً يخففون عن انفسهم
اضطراهم الى الخدمة .
واجتناباً للفكرة الشاهمة بان كل تربية
تدور حول المهنة انما هي عملية
ضعيفة ، يمكن تحديد معنى المهنة بما يلي :

لا يخرج معنى المهنة عن انه توجيه ذو معنى واثري في عمليات الحياة . فليس
نقيض المهنة الراحة او الثقافة بل يعيها السير بغير علم ولا هدى ، وتحكم
النزوات ، وقلة تراكم الاعمال في خبرة الفرد .
هذا من الناحية الشخصية ، اما من الناحية الاجتماعية فنقيضها التظاهر
الفارغ والاعتماد الطفيلي على الآخرين .
فالمهنة بالمعنى الصحيح تشمل نمو الاستعداد الفنى لدى الفرد والاستعداد
العملي والمواطنة الفعالة . وهنا يجب ان نخدر من حصر فكرة المهنة في
الاعمال التي تنتج السلع المادية فقط ومن الفكرة القائلة بان المهن موزعة
بحيث لا يكون للفرد سوى مهنة واحدة . فثل هذا الاختصاص الضيق
مستحيل .

مكانة الاهداف المهنية في التربية

لا ينكر ان للمهنة مكانة مرموقة رغم ما لحق بها من احجاف وذلك
للاسباب التالية :

١ - ان المهنة هي التي تقيم التوازن بين استعداد الفرد الخاص وخدماته
الاجتماعية . ففتاح السعادة هو ان يكشف المرء العمل الذي يصلح له ويجد
الفرصة لمزاويلته . وليست معنى المهنة الصحيحة سوى وجود المجال الكافي
لاستعدادات الفرد فيعمل باقل ما يمكن من العناء واكثر ما يمكن
من الراحة .

اما من جهة اعضاء المجتمع الآخرين فهذا معناه ايضاً انهم يحصلون من
الفرد على احسن خدمة يستطيع اداها محووم .

وعلى هذه الفكرة يعلق البعض ويقول مستشهداً بالتاريخ : لابد في
المجتمع من وجود طبقة مستخدمة تسيرها الطبقة الرفيعة . فلولا العبيد لما
قامت حضارة اليونان ولا اهرامات مصر . وعلى هذا يجب ان الكمية قد
تفني احياناً عن الكيفية ولكن لو وجه نشاط هؤلاء العبيد الذين سخروا
لهذه الاعمال حسب ميولهم لاتوا بالعباء . ولربما بلغت عجائب العالم السبعة
اضاعافاً مضاعفة ولربما قبض للكثير منهم ان يأتي بالمعجزات فيؤله ويقام له
نصب بين الالهة المتعددة التي عبدها الاقدمون .

وعلى هذا فالرق يمثل بصورة جلية خسارة للجهد والمجتمع لانه يمثل
النفور الذي يحدث للفرد حيناً لا يجد نفسه في العمل الملائم له بل مكرها
على القيام به .

٣ - ان المهنة عمل متواصل ذو غرض ولذلك فالتربية عن طريق
الجهد تجمع في ثناياها بين العناصر المؤدية الى التعليم مالا يتوافر في اية طريقة
اخرى : فهي تظهر الفرائز والعادة وتستغلها وهي تساعد على التربية
الجسمية والحركية . وهي عدوة لتقبل الاشياء بصورة منفصلة . وهي اخيراً
بحكم الضرورة مبدأ منظم اذ على اساسه تنتظم المعلومات والافكار ابتغاء
المعرفة والنمو الفكري .

فهي التي تجعل الخبرات والحقائق وا
لمعلومات على اختلافها تنتظم فيسلك
واحداً وفي اسميه منظومة استناداً واحدة
Syaléiue be référeuce .

لذا نرى ان كلاً من المحامي والطبيب
والعالم يرى الامور دوماً من زاوية
مهنته . ويجد في حرقته ما يدفعه الى

ملاحظة جميع الاشياء المتعلقة بعمله

ووصلها ببعضها . ومثل هذا التنظيم حيوي لان له علاقة بمجالات الانسان .
٣ - لما كانت المهنة عملاً متواصلاً كانت التربية ايضاً عملية مستمرة .
والرأي الذي يزعم ان الانسان يكتشف العمل الذي يختاره لحياته دفعة
واحدة وفي وقت معين هو رأي تصفي . فالفرد الذي اكتشف في نفسه
ولماً فكرياً واجتماعياً بالاشياء المتعلقة بالهندسة مثلاً وقرر ان يتخذ الهندسة
حرفة له في الحياة انما يخطط في قراره نفسه هذا المجال الذي سوف يوجه
اليه غموه فيما بعد . ويشبه اكتشافه المهنة هذه اكتشاف كولمبوس لأمريكا
حين وصل الى سواحلها لاغير . ويبقى عليه ان يقدم في المستقبل باكتشافات
مفصلة واسعة النطاق .

نظرة خاطفة على مفاهيم التربية الثقافية والتربية المهنية

ان من وضع الحجر الاساسي لفلسفة التربية هو افلاطون . ونقطة
الانطلاق لديه هي تنظيم المجتمع وانسجامه . فكان افلاطون وانصاره
يحتقرون المواد العملية ويقيمون وزناً عظيماً للمواد النظرية وقد شرح
افلاطون في جمرويته الطريقة المثلى لاعداد طبقات الضاع والجنود والفلاسفة .
والترفة التي حدثت بين الثقافة والنفع ترجع الى ظروف وملابسات
اجتماعية خاصة . فقد نشأت في بلاد الاغريق حيث كان المجتمع يتكون من
طبقتين : السادة الاحرار والعبيد الارقاء . وبقيت بدور التفرقة هذه
موجودة حتى أيامنا رغم التطورات التي مرت عليها .

الا ان هذا لا يمنع ان تكون التربية القديمة مهنية في الواقع ولو ادعت
ترفها عن ذلك باسم فكان يقال انها نفعية بالنسبة للطبقة العامة لذا لم تكن
لتسمى تربية وانما تملأ تحت اشراف استاذ او بالاحرى انها تعلم بالخبرة .
اما بالنسبة للطبقات الحاكمة فالتربية ليست نفعية لانها لا تجزي صاحبها رزقاً
معلوم او قدراً معيناً من المال وهي ليست مهنية لانها لا تؤدي لاشخاص
معينين او تتطلب عملاً يدوياً . لذا فان مهمة الجراح والطبيب ظلت محدودة
في مثلي منزلة الخلاق والحداد والتجار في حين ان مهنة الشريف الحاكم
الشريف بقيت ارفع من ان تسمى مهنة .

عنى اننا اذا تعمقنا قليلاً في هذه النقطة لاتضح لنا التناقض والتسار
الذي كان يلجأ اليه رجال الحكم في الواقع عن سوام ولبان لنا ان اعمالهم
في الحكم كانت مهنة في جوهرها . فمهمة ادارة الشؤون الاجتماعية سواء
أكانت سياسية ام اقتصادية ، اياها الحرب ام السلم انما هي مهنة كغيرها من

المهن . والمدارس العالية أنما وجدت ا نذاك من اجل الاعداد لهذه المهن . والعمل المدرسي على ضيقه كان جزءاً من التلمذ الذي يقصد به تعليم مهنة من المهن . حتى يمكن القول ان معاهد التعليم العالي قد حلت من حيث لا تدري على العمل في سبيل الاعداد لهذه الحرف - ولا يزال حتى الان ما يسمى بالتعليم العالي في بعض البلدان وفقاً لطبقة معينة من الناس . ولا تزال حتى ابواب بعض الجامعات تقفل في وجه البعض لنقص في الدوام او لنقص في الحد المعين من العلامات او لان الطالب قد تخرج من مدرسة صناعية او عملية . ولا يزال حتى الان المنتخرج من الكليات النظرية يتطلع الى زميله الذي تخرج من معاهد عملية نظرة استهجان واحتقار .

ونحن اذ لا تزال نقول بوجود مهنة ثقافية فذلك لاننا نقتضى ان لم نتجاهل ما في المهن الاخرى من احتمالات ثقافية ولاننا اعتدنا بحكم التقاليد على هذا التفريق . فتقاليدنا الخاطئة التي ورثناها وما زلنا قابعين فيها هي التي لا تخلع اسم المهنة الا على الاعمال التي يكون فيها الانسان مسؤولاً عن عمله امام رئيس معين بدل الرئيس الاعلى الذي هو المجتمع . ان قيمة المادة المدرسية لا تقاس بمدى ما تحمل من وجهات نظر متعددة وصفسطة في الكلام وانما تقاس بمدى مساعدة الفرد على ملاءمة نفسه في مواقف الحياة المختلفة وعلى مدى الفائدة التي يقدمها للمجتمع .

فاذا كانت الاعتبارات التاريخية والتقاليد هي المسؤولة عن التفرقة بين التعليم المهني والتعليم الثقافي فيمكن القول ان التربية لا يمكن ان تنصف بالحريه اذا لم تمكن الطالب من كسب قوته بنفسه ومن الحفاظ على كيانه الاقتصادي في المجتمع .

ومن هنا كانت التربية المهنية عاملاً على التحرر . وفي هذا يقول هدايته Whitehead « لا توجد تربية مادام هناك تفريق بين العمل والفكر » ويقول ابن خلدون ايضاً : يجب ان يرتبط الفكر باليد الاسباب الظاهرة لتوطيد التربية المهنية تعدد هذه الاسباب الى خمسة .

١ - ازدياد احترام الجماعات الديمقراطية لكل ماله علاقة بالعمل اليدوي اليدوي والاعمال التجارية واداء الخدمات الملوسة للمجتمع . فبالرغم من ان الناس ما زالوا يحبون من يستطيع ان يعيش عيشة البطالة والفخفة ويحسدونه ، الا ان الشعور الاخلاقي اصبح يستنكر هذا النمط من العيش وذلك لان المسؤولية الاجتماعية كشفت عنها الستار وظهرت الى الوجود وفرضت نفسها فرضاً .

٢ - لقد زادت اهمية المهن بعد الثورة الصناعية التي قلبت وجه العالم والتاريخ ولم تعد تعتبر الصناعة والتجارة مهنتين وانما دخلنا في الاطار العالمي واخذنا نعامل نعدد من الناس بزداد يوماً بعد يوم ونجم عن ذلك اعطاء المسائل المتعلقة بالحياة الصناعية المحل الاول من الاهمية في الدراسة . اذ انه ليس من الممكن ان تحدث تطورات اجتماعية واسعة دون ان تغير في ميدان التربية مشاكل جديدة ودون ان ترغها على التطور .

٣ - لم تعد الصناعة عملية قائمة في جوهرها على الخبرة والحساب التقريبي ، يتوارثها الابناء عن الآباء بل اصبحت ذات اسلوب في ، هندسي رياضي ، فيزيائي ، كيميائي ، ذري ان شئتم . فالانقلاب الصناعي وبالتالي الاقتصادي وضع امام العلم عدة مشاكل للعمل . وبذا اصبحت الاعمال الصناعية تحتوي في جوهرها على مفاهيم فكرية واحتمالات ثقافية لم تتوفر من قبل .

لذلك اصبحت الحاجة ملحة الى نوع من التربية يطلع فيها العمال على

الاسس والنتائج العملية والاجتماعية لاعمالهم . ومن ثم فان فقدان هذه هذه التربية يضع العمال في منزلة الآلات التي يستغلون بها . ففياً مضى كان العامل يكيف آله وفقاً لرغبته اما الان فقط اضطر الى ان يكيف نفسه وفقاً لآله . لذا فان عبء تحقيق الامكانيات الفكرية الموجودة في العمل يلقى على المدرسة .

٤ - ان طلب المعرفة في العلوم اصبح تجريبياً قليل الاعتماد على الادب والرهوز لذلك غدت مادة الاشكال الصناعية لا تقف عند تقديم المحتويات العلمية بل تعد فرصاً لتعرف الاساليب التي بها تكتشف المعرفة

٥ - ان علم النفس الحديث يؤكد الاهمية القصوى للفرائز الفطرية من حب للاستطلاع وميل للاختبار والتجربة . فالتعلم لم يعد تنظيم شيء مهيء سلفاً يدعى العقل بل الفعل نفسه اصبح تنظيم الاستعدادات الاصلية . فاللعب عند الصغار يتحول الى عمل عند الكبار وذلك من حيث نحو الاعمال النظرية نحواً تربوياً .

بعض المبادئ العامة للتربية المهنية في المدارس لا بد قبل ذكر هذه المبادئ من التمييز بين الاصطفااء المهني والتوجيه المهني فالاصطفااء المهني يتلخص في انتقاء فرد يصلح لعمل معين . في حين ان التوجيه المهني ضد انتقاء نوع العمل الذي يناسب قدرات كل فرد .

فالاول يهدف الى صالح الانتاج وزيادة الارباح الصافية في حين ان الثاني يعمل لصالح الفرد ولتزويده بانسب عمله وبالتالي لتحسين نوع الانتاج . وهما هنا بحكم عملنا التوجيه المهني وليس الاصطفااء المهني ، لاننا مدربون وعلينا الاهتمام بالطلاب وليس بعمال لذا لا بد من ذكر بعض المبادئ العامة التي تفيد في التوجيه والتي يمكن ان تعتمد عليها المدرسة .

١ - يجب ان حذر من نقل الظروف الصناعية الراهنة الى المدرسة وذلك لان المشكلة ليست جعل المدرسة ملحقات للصناعة والتجارة وانما استخدام الوسائل الصناعية لجعلها مركزاً حيويّاً متصلاً بالمجتمع عن طريق هذه الوسائل والآلات .

ان الخط الذي ينجم عن المحاولة الاولى اي نقل الظروف الصناعية الراهنة الى المدرسة هو ان تصبح التربية اداة لتثبيت النظام القائم في المجتمع الصناعي دون ان تعمل على تغييره وتبدله . ومعنى التعديل هنا هو وجود مجتمع يكلف كل فرد منه عملاً يزيد في قيمة حياة الاخرين لجعل الروابط التي تجمع الافراد فيما بينهم ملموسة اكثر من ذي قبل وبذلك يحطم ما بينهم من حواجز وابعاد وفروق طبقية .

وكذلك يعني التبديل ايضاً خلق الظروف التي تجعل كل فرد يقبل على عمله اقبالاً رشيداً دون اكراه .

فالنجاح والاختفاق يتوقفان على تحقيق هذا التعديل وعلى الاخذ بالاساليب التربوية التي تؤدي الى الاول واما الثاني . ومعنى هذا اننا نستطيع بالتالي ان نقيم في المدارس صورة انعكاسية لذلك النوع من المجتمع الذي نشده ثم نتوصل اليه عن طريق ما نبذله من جهد .

ان اعظم ما يعتور النظام القائم ليس ما ينجم عنه من فقر والام فحسب وانما ما ينجم عنه من اكراه الناس والنهش على العمل في من لا يرغبون بها . ان مهناً هذا شأنها لا تقم ان تغير في اصحابها الكره وسوء النية والميل الى الاهمال والهرب من الواجب .

ولا تقف الامور عند هذا الحد بل انها تؤدي بالتالي الى الانقسام بين الطبقات ودعم ما يمكن يسميه ديوي بالقدرية الاجتماعية التي تفرض على طبقة من الناس . ان تظل مستخدمة اجيرة ان القدرة الفنية في الصناعة

هي الي تموزنا وهي تموزنا لامن اجل تخمين النوع وتقليل الكلفة فحسب وانما من اجلي تأمين رفاهية الانسان وسعاداته في عمله كائنات دون أي اعتبار آخر .

ومهما يكن من امر فهناك تضيق وحصر للذكاء في النظام القائم مادام العمل لا يحسب النتائج الاجتماعية . ولا مناص من هذا التضيق مادام الدافع بالنسبة للمستخدمين الربح والسلطان وللطبقة المستخدمة الحصول على الدرامم الذي يرد عنهم غائلة الجوع والموت .

اذن نحتاج كل تلبية خطة بربرية تبدأ بالنظام الاقتصادي القائم الى التسليم بما في هذا النظام من الفوارق والضعف وبذلك تفدو هذه التربية آلة لتنفيذ ما سيناه بالقدورية الاجتماعية المتحدرة اليها من عهد الاقطاع .

اما التربية التي تلم بالمعنى الفكري والاجتماعي المهنة فانها تتطوي على تعليم الاصول التاريخية للظروف الحاضرة وعلى تدريب علمي يمد الفرد لاستعمال مواد الانتاج ووسائله استعمالاً مشجعاً بالذكاء والفطنة بحيث يلبس من سيكون عاملاً في المستقبل المشاكل اليومية ويعرف مختلف الاساليب المقترحة لتحسينها .

ان مثل هذا النوع من التعليم يزيد مقدرة العمال على التكيف المستمر وعندئذ لا يستلهمون الى مصير محتم اضطروا اليه اضطراباً ويحتسبون انه كتب عليهم منذ الازل .

٢ - لا يكفي تهيئة الطفل وتمكينه من النمو والنضج بحرية اذ لابد ايضاً من ملاحظة حاجات المجتمع الذي يعيش فيه الطالب وامكانياته .

فاذا كانت التربية في صميمها وجوهرها يجب ان تتركز على التليذ نفسه فعملها ايضاً ان تهتم بالاسباب التي تتعلق بها حياة القطر الذي يحيا فيه الطالب فاذا لم تتحقق هذه الغاية الثانية فان الافراد والمجتمع يتعرضون لازمات نفسية واجتماعية واقتصادية شديدة وهكذا فان للتوازن والانسجام بين مطالب التربية والمهنة تضع امامنا مشكلة ليست قومية فحسب وانما دولية .

فالتربية تنظر بطبيعتها الى المستقبل . واستشفاف المستقبل اصبح اليوم اشد ضرورة من اي وقت مضى نظراً للتطورات الهامة التي تجري كل يوم في عالمي السياسة والاقتصاد . لذا يجب ان يهدف التعليم الى تهيئة الفرد لممارسة مهنة الى جانب العلوم الاخرى التي تجعل منه مواطناً حراً صالحاً . ان هذين النوعين من التعليم اللذين كانا يمحطين منفصلين لافراد طبقات مختلفة من المجتمع اصبح من الواجب اليوم ان يوصفا تحت متناول يد الجميع .

٣ - عقد في ياريز سنة ١٩٥٠ مؤتمر تحت اشراف فرع العلوم الاجتماعية لليونسكو حضره المختصون بشؤون التعليم والصناعة الجديدة غايته ايجاد السبل التي تحقق التوازن والانسجام بين مطالب التربية ومطالب المهنة . واتفق المؤتمرين على النقاط التالية .

أ - ان التعليم المهني لا يعني بحاجات المستقبل المهنية الفنية . لذا لابد من تحديد عدد المدارس والمعاهد الفنية مع تحديد نوعها وطبيعتها . ولا يمكن ذلك الا بعد الحصول على احصاءات دقيقة عن الحاجات الحاضرة من اشخاص مسئولين .

ب - ان التعليم العالي لا يؤمن الخبرات العملية الحديثة اللازمة للعيش في بيئة صناعية . اذ ان هذا التعليم يوجه نحو جمع المعلومات النظرية من الكتب اكثر من اتجاهاه نحو التعليم العملي . لذا لابد من ايجاد مدارس او معاهد فنية جذرية تخلق الاشخاص القادرين على سد حاجات الصناعة في المستقبل وللوصول الى هذه الغاية يجب اتباع مايلي :

١ - تجهيز المعاهد الفنية حسناً ووضع ادارة حكيمة عليها .
٢ - اختيار الهيئة التعليمية بحيث لا تقل قيمتها عن قيمة بقية

الهيئات التعليمية .

٣ - تسهيل سبل الانتساب الى المعاهد الفنية .

٤ - تيسير التعليم العالي لطلاب المعاهد الفنية كما هو متيسر لطلاب المدارس العامة .

ج - ان الثقافة للتعليم المهني الحالي غير كافية . لذا لابد من ان يدخل على برنامج التعليم انواع من التعليم العملي يتفق وحاجات العصر ويتطابق شروط الحياة في المجتمع الصناعي ولذلك يجب :

١ - تشجيع النشاط المشترك بين الطلاب ليتعودوا اتقان العمل المشترك الى جانب العمل الفردي

٢ - قيام ألعاب ومخيمات وارحة اخرى من النشاط في الهواء الطلق .

٣ - تشجيع الطلاب على التنقيب الشخصي والسعي للسنين في الكشف والاستنباط

٤ - تهيئة معامل تسمح بممارسة اوجه النشاط العملي ، على ان تعتبر اوجه النشاط هذه ثانوية بل تكون أصلية في التعليم العام .

د - ان التعليم المهني معرض لان يصبح تخصصاً في مهنة معينة مع ان عالم الصناعة يتطور بسرعة فائقة . لذا يجب ان يكون التعليم الثقافي جزءاً أصيلاً من التعليم في المعاهد الفنية وهذا يتطلب :

١ - ضرورة الاهتمام باختيار الهيئة التعليمية وتأليفها .

٢ - ضرورة توزيع التعليم الثقافي على ان يحتوي هذا التعليم بعض المسائل الاقتصادية والاجتماعية كتطور بعض الصناعات وتاريخ الحركة العمالية الى جانب اتقان اللغة الأصلية وبعض اللغات الاجنبية والرسم والفنون الاخرى .

٣ - العمل على تهيئة تعليم في وثقافي معاً للفتيان والراشدين . وقد نص المؤتمرين ايضاً بخصوص التعليم الفني للفتيات والنساء على ضرورة المساواة بين الرجل والمرأة في التعليم حيث يحتوي تعليم النساء ايضاً على تعليم في يسمح لهن بتحديث وضعهن الاقتصادي . على انه يجب ان يعلمن كيف يحدن ادارة بيوتهن ويتقن العناية باطفالهن وتربيتهم لان هذه المعلومات هي ذات قيمة كبرى بالنسبة لحاجة المجتمع اليها .

واخيراً ان يوجد حيث تدعو الحاجة مركز للمراقبة يكلف بتتبع تطور الصناعات والفنون والتطورات التي يجب أن تطرأ على التعليم بسبب هذا التطور .

وحبذا لو اخذنا بتنفيذ هذه البنود .

رباعيات الخيام « بقية »

لاني ما أشركت طول حياتي

نظم رامي وليمة لم ينظم . انظر معي - يا قاريء - الى
النثر موة والى الشعر اخرى ، وقل لي هل أحاط بالمعنى كما
يريد الخيام ؟

واما الزهاوي فقد استعصت عليه الترجمة . وكان من
السهل على الحيدري خلع خرس من اضراسه ولا ينظم
هذه الرباعية

بقي في الميدان شاعونا الفرواني وما أدري ان شاعراً أبعد
في الترجمة وأحاط بالنثر كما أحاط الفرواني في رباعيته هذه . فقد أحاط
بها كما يحيط السوار بالمعصم وكما تحيط القلادة بجيّد الحسنة .

محمد سعيد الكيلاني

في مهب الربيع

شعر : رفيق خوري

قلي هنا ممزق ينهش فيه القلق
يلفه الضباب حتى أنه يختنق
تهزه الرياح والدرب غوي مغلق
والليل - والوحدة والغيم الكثيف المطبق
ولم يزل يضيء فيه أمل مشوق
لأن قلباً مثله معذب - وموهق
يجرحه الشوك ولا يقول إلا زنبق
ولا يزال يرتجي ولا يزال يخفق
وربما يسعده لو أنه يحترق

غداً اذا لم يحتوينا موعد ممزق
وأعطرت بالسم أجواء وغام الأفق
تري اذا ما عصفت اليأس وجن القلق
واندفع الماضي بلا ذكرى لديه تشفق
اذا شبابيك الهوى في قسوة تنغلق
أنتهي في قلبنا اللوعة والتشوق ؟
أتطفئ الرياح قلبينا ويمضي الالاق
ماذا ترى تحسه العيون لو تحددق
وكان لي نهارها يسم أو يغورق
عداً اذا لم نلتق وضاع منا العبق
تري أينسى حبنا ذاك الطريق الشيق
المشتى رفيق الخوري

في آخر شارع الرشيد ، من مدينة الرشيد والمأمون قاعة كبيرة تسمى (قاعة الشعب) . حيث انعقد مؤتمر المحامين الرابع في ١١/٢٦/٩٥٨ .

وكم عقد رجال العهد البائد في العراق اجتماعاتهم في هذه القاعة الفخمة وكم دبروا فيها المؤامرات على مصالح العرب الاحرار ، لمصلحة الانكليز والاستعمار .

واول ماخطر على بالك ، حينما تجيل الطرف في آفاق هذه القاعة ، فيصل الملك البائد او الوصي عبد الاله وهو يتربع الشرفة الوسطى البارزة في صدر القاعة ليشهد اجتماعا سياسيا تتحطم فيه مصالح العرب وتربو فيه مصلحة الاستعمار ، او ليستمتع بحفلة مسلية يقتل فيها الوقت مستهينا بحقوق الامة ومتجاهلا مصالح الشعب .

ولم تكن الجدران المصفحة بالخشب اللامع باقل روعة من المسرح الرحب ذي الستائر المحمية الحمراء في صدر (قاعة الشعب) .

ولم تكن المقاعد الوثيرة المصففة في فناء القاعة ، باكثر عدداً من المقاعد المرتبة على محيط القاعة بشكل مدرج او طبقات بعضها فوق بعض أشبه بالنظام الطبقي السائد في العراق قبل انتفاضه الكبرى .

هذه القاعة الفخمة ، كانت في اليوم الثاني للمؤتمر ، وهو يوم الخميس في ١١/٢٧/٩٥٨ مسرحاً للمناقشة والمنافسة ، ومنبرا للادب والخطابة .

وذلك لان موضوع الوحدة بين العراق والجمهورية العربية المتحدة هو الموضوع الذي اشغل المؤتمر في ايامه الخمسة ، وركز اهتمام الوفود (بلجنة قضايا الوطن العربي) المنبثقة عن المؤتمر وتسابقهم اليها .

ولكي يعرف المرء مدى اهتمام الوفود العربية بموضوع الوحدة مع العراق يكفي ان يعلم ان عدد المشتركين في المؤتمر ستائة عضو ، وان لجنة قضايا الوطن العربي (وهي احدى اللجان الثانية المنبثقة عن المؤتمر ، كانت تضم وحدها ثلاثئة عضواً تماماً .

وتستطيع القول ان المؤتمر هو كله لجنة قضايا الوطن

العربي .

وهذا دليل على الروح الوطنية والقومية المتمثلة باعضاء الوفود ، وما ارادة هذه الوفود ، التي تؤلف الفكر الحقوقي في العالم العربي ، الاصدي لارادة الشعوب العربية ، الممثلة بهذه الوفود . وما رجال الحقوق والقانون الاموآة الفكر الواعي التي تعكس النور على انظمة الحكم وقوانينه في البلاد العربية فتضيء الصالح القويم وتحرق الفاسد القديم .

ولم يكن الحماس والجدل ومطارحة الادب والشعر ، بين جدران القاعة الفخمة ، مركزاً على موضوع الوحدة بذاتها ، لان هذا الامر متفق عليه ، وانما كان على تحديد الوقت لاقامة هذه الوحدة . فمن قائل بضرورة اقامة الوحدة الآن وفورا ، وهو قول الاغلبية الكبرى ، ومن قائل بالتريث قليلا حتى يركز العراق ثورته وينظم صفوفه . اما الوحدة في ذاتها ، فالجميع يعتبرونها الحلم الجميل الذي يداعب الافئدة والامنية العالمية التي ينظر اليها العرب بلهفة وشوق .

همسات بين الكواليس في مؤتمر المحامين بفرداد

وان انتفاضة العراق يوم ١٤ تموز ، التي صفق لها الشعب العربي في كل بلد عربي وهتف لزعمائها كل لسان عربي في كل شبر من ارض العروبة ، لدليل واضح على قيام الوحدة الفعلية في المشاعر والعواطف والآراء والامداد والآمال والآمال .

وان قيام الثورة في العراق عام ٩٥٦ ، التي اخذها نوري السعيد بالحديد والنار يوم العدوان الفرنسي الانكليزي على مصر ، لدليل على ان الوحدة حقيقة واقعة في صدر كل عربي .

وان القلوب التي تهفو للاردن الصابر ، والعيون التي تنظر الى عمان المجاهدة والافئدة التي تتحرق على الجزائر المجاهدة ، هي الحجة البارعة على ان الاستعمار مهما فرق الشمل وباعد الديار ، فان وحدة القلوب ولا يغلبها غالب .

وما الوحدة المدونة في الانظمة والديساتير الا الظل الجميل المحبب لوحدة القلوب والافئدة .

وعلى هذا الاساس فقد انتهى المؤتمر الرابع للمحامين

العبرون التي تخلي

للشاعر : عادل قورشولي

من رابطة الكتاب العرب

عدت الى البيت كما عدت
ولم أنم ، هل ياترى نمت
لما التقينا أمس ، لم أرتعش
لم أبتئس .. صرت كما صرت
قد دارني شيء وسيع المدى
شيء خفي السر كالموت
حاولت أحكي ، فلم أستطع
كل الحنين غص في صوتي
ماذا أقول ؟! .. آه يا حلوتي
لو تعرف الاشعار ماأنت !

وشوش عينيكَ صدى كلمة
ومثما وشوش .. وشوش
يكابر الانسان لكما
تفضحه عيناه في الصمت

عدت الى البيت كما عدت
ولم أنم ... هل ياترى نمت

العرب المنعقد في قاعة الشعب في بغداد الى القوار التاريخي
المتضمن توصية الحكومات العربية بالعمل للاتحاد او
الوحدة وتدعيم القومية العربية التي اصبحت حقيقة واقعة .
فتأمل ان تجد توصيات المؤتمر الاذن الصاغية لهذا النداء
الساوي ، لان كلمة الله من كلمة الشعب .

القاضي في الاقليم الشمالي

شهب ارسلان

التقمص السينمائي - بقية

ولزم ادخال روح الانتقام . وحاجة الانتقام
قد تكون مقبولة فيما يتعلق بالاحلام وفي الاساطير الخرافية
وفي الافلام العاطفية وقد لا تأتي عاطفة الانتقام عن عاطفة
مرغوبة في الحياة جبراً بل قد تولد من حوادث طارئة ، ونرى
هذه العاطفة لا في الافلام الدراماتية فحسب بل في اكثر
الافلام حتى الهزلية منها . كالمثل (الذي هو موضع التقمص)
الذي يقع تحت ظروف مؤلمة مما يسبب السخرية والهزء على
الشاشة وفي الصالة . مما يكن بخاطره ويجرح كرامته وفي ختام
القصة قد يسترجع قوته وينتصر ونجاحه يعوض اهانه الماضية
ولكن هذا التعويض بالنجاح لا يسر المتفرج العاطفي الا اذا
تم هذا التعويض على حساب ادوار السلبية التي جعله البطل
يخسر كرامته .

ولكي يؤدي التقمص بالادوار الايجابية غاية لدى المتفرج
نجد ان النهاية السعيدة ضرورية ، فموضوع المتفرج المتقمص
لدور بطل الفلم لنهاية سيئة يسلب شئاً من ايمانه بالحياة ، فيتخلى
عن تقمصه في آخر لحظة ويبني بنفسه وبخياله نهاية سعيدة ،
مما يجبر المتفرج على انقاص مجهود شخصي ، مما لا يهياه ان يكون
ان يكون بجانب الفلم بعد ذلك .

ولتخفيف حدة الحزن والتأثر بالنهاية السيئة تكفي صورة
باسمة أو تليح لأمل فصورة شابلين وهو يسير نحو الأفق ،
نحو مغامرات جديدة ترفع عن المتفرج الألم الذي اصابه من
الصورة السابعة ، وتقدم له فكرة مغرية بأن دولاب الحياة
مازال يدور رغم كل شيء وان الامل بالسعادة مازال قابلاً
للتحقق .

خالد حمادة

الطيب وسطياً بدءاً من ٣ آلاف كيلو من الازهار . ويحوي كيلو المزهرة قرابة ٤٠٠ زهرة .

وقد برهن على أن الوردة الطرية المفتحة هي اغنى بادهان الطيب ، فهذه الكمية الاخيرة تكون منخفضة بمقدار ما تكون البراعم خضراء . ولكن بالمقابل فان الازهار المفتحة تفقد بسرعة محتواها من ادهان الطيب . وهكذا في الخامسة صباحاً تبلغ قدرة العطاء ١٠٠ ، وفي الساعة العاشرة تصبح ٨٠ كي تنخفض في الساعة الرابعة بعد الظهر الى ٥٠ . ان انخفاض عطاء الادهان هو اكبر ايضاً في اوقات الجفاف والحرارة والرياح . ولذلك فان قطاف الازهار يجري صباحاً باكراً عندما تبدأ الازهار بالتفتح ؟ وفي الساعة العاشرة يجب ان تكون قد اصبحت في آلات التقطير .

ومن اجل الحيلولة دون انخفاض كمية الطيب عند ما تجمع الورود في آلات التقطير فانهم يحفظونها في المياه الباردة . وقد اثبتت الابحاث المخبرية على ان الادهان لا تفقد شيئاً بهذه العملية . ان الادهان تحصل بواسطة آلات حديثة للتقطير عائد للدولة . ويعهد بانتاجها الى افضل الاختصاصيين وتجري تحت

رقابة الكيميائيين المتواصلة . وهذا يبعد كل تزوير فالادهان الحاصلة هي حتماً نقية رفيعة النوعية . ان آلات التقطير مجهزة بمراحل تتسع لثلاثة حتى ٥٠٠٠ لتر وثمة انايب حلزونية في قعر القدور . واحد هذه الانابيب مسخن بشكل غير مباشر على البخار بينما الآخر مزود بثقوب تتيح للبخار ان يؤثر على الازهار ، يصفون في القدر ١٠٠ كيلو من الزهر بسعة ١٠٠٠ لتر ، ويضيفون ٤ امثال ذلك ماء ، ويمزجون الورود جيداً كي تتشبع كل وردة جيداً بالسائل . وفي اثناء الغليان يجذب بخار الماء الادهان الاثيرية التي تفصل بعد التبريد عن الماء . ويبقى التقطير من ساعتين ونصف الى ثلاث ساعات ، وتكون كمية الاستقطار الحاصلة قرابة ١٠٠ الى ١٣٠ لتر لكل ١٠٠ كغ من الزهور .

وفي المعتاد لا تحوي اسطوانة السائل الا قرابة الثلث من جميع الادهان الشيء الذي يسمى الخلاصة الاولى . اما الثلثان

من بين انواع الورود واجناسها العديدة يستعمل بعضها فقط لانتاج ادهان الطيب ، ومن المناسب ان نشير هنا في الدرجة الاولى ، سواء من ناحية كمية العطر الحاصل او من ناحية نوعيته ، الى وردة كازانليك الحمراء (الوردة الدمشقية) ومحددنا التاريخ أنها زرعت في بلغاريا منذ القرن الثامن عشر ، وخاصة في ضواحي كازانليك . ومن المحتمل ان هذه الوردة قد نقلت من الشرق الادنى ، ومن بلاد فارس على وجه التحديد ولقد وجدت تربة صالحة جداً في منطقة كازانليك والى غربي هذه المدينة . ان غرس هذه الازهار حالياً موزع بشكل رئيسي على ارفع منحدرات « ستارا بلانينا » و « سريدينا غورا » وتمتد على طول ١٢٠ كم . في منطقة معروفة باسم « وادي الورود » وثمة أيضاً اغراس مهمة جداً على المنحدرات الجنوبية في منطقة « سريدينا غورا » المركزية .

وعلاوة على الوردة الحمراء ، ففي بلغاريا تفرس أيضاً بقصد انتاج ادهان الطيب ، الوردة البيضاء (وردة الفجر) . ففي السابق كان غرس هذا النوع اكثر اهمية من اليوم ، ولكن بما ان عطاءها هو أخفض من عطاء الوردة الحمراء فان هذه الاخيرة آخذة باحتلال مكانها .

لقد بلغ غرس الازهار في بلغاريا أوجه في عام ١٩١٥ ، فقد بلغت مساحة الحقول المغروسة في تلك الآونة ٩٠٠ هكتار . ولكن بعد الحرب العالمية الاولى ، والازمة الاقتصادية خف الطلب وانخفضت المساحات المغروسة . وفي خلال الحرب العالمية الثانية عانت هذه الزراعة معاناة أقسى . وبفضل تعلق فلاحي وادي الورود بهذه الزراعة فقط استطاعت ان تحافظ على بقائها .

ان الدولة اليوم تحيط بتطوير زراعة الورود بعناية خاصة . فثمة غراس جديدة دوماً ، وهناك تجديد للغراس التي ضعف انتاجها . وتمنح الدولة جوائز لكل هكتار ذي غراس جديدة . ان ادهان الطيب موجودة خاصة في توجية الوردة . ولا يوجد الا قرابة ٢٠ ٪ من كمية الادهان في الكؤوس . ان معدل عطاء الوردة الحمراء هو من فئة ٣٠ و ٠ ٪ وعطاء الوردة البيضاء قرابة نصف هذا الرقم . ويحصل كيلو واحد من ادهان

الوردة الدمشقية وانتاج ادهان الطيب

بقلم : الاستاذ ديميتري ايفانوف

العضو المراسل في أكاديمية العلوم البلغارية

وبمقتضى حدود عينتها الدولة البلغارية فان خصائص الدائمة لادهان الطيب البلغاري يجب ان تضرب بين حدود مبينة لا يجوز تجاوزها .

ان الصفات العطرية في خلاصة ادهان الطيب توجد في القسم السائل وتجد هذه الخلاصة مجالاً واسعاً للاستثمار كما حصلت على شهرة عالمية طوال اكثر من قرن ، ورغم سعرها المرتفع فانها قد فرضت نفسها على منافساتها التي تشكو التزوير والمزيج الاصطناعي وغير ذلك . ان الادهان تدخل في تركيب جميع انواع العطور الباذخة ، فتعطيها صفة ثانية ، عذبة وهذه الصفة الثانية عائدة الى انها تتمتع بخصائص تجعل العطر يفوح ببطء وتقدم ؛ ان العطور التي تحوي الادهان ثابتة جداً وتحفظ نفس العطر . ويجب لاجل التمازج ان تكون نوعية العطر رقيقة وخاضعة للمقادير المطلوبة . بينما في السابق عندما كان هذا الانتاج فوضى في أيدي ملاكين فرديين فقد كانت الادهان عرضة دوماً للغش ، أما اليوم فان الحتم البلغاري وشهادة التحليل يؤلفان ضماناً مطلقاً للنوعية ، والأصل .

الباقيان فوجودان في ماء التقطير او ماء الورد . ويستقبل هذا الماء في احواض خاصة ، ومن وقت لآخر يسحب قسم من الادهان بواسطة غليان جديد ويحوي الاستقطار ايضاً (الخلاصة الثانية) وماء الورد ويخضع هذا الماء الى تقطير جديد . وتتابع هذه الاستقطارات طوال موسم الورد ويباع ماء الورد الذي يبقى بعده هذه العمليات (قرابة ١٠٠ الى ٢٠٠ لتر في كل استقطار) . ويحوي على قسم من مواد الورد العطرية التي تذكر بخصائص ادهان الطيب البلغاري الذي لا مجال للتفوق عليه .

ان مزج الخلاصة الاولى والثانية الحاصلتين في الاسطوانات يصب في خزانات خاصة مصنوعة من النحاس المبيض بعناية ، وتنسج لقرابة خمسة لترات من الادهان .

ومن أجل ان يتم التقطير على خير وجه ، فمن الضروري معرفة الكمية الصحيحة لأدهان الطيب من الورد المستقطرة ، اذ ان هذه الورد لاسباب مختلفة لاتعطي الكمية نفسها ، فأثناء التقطير يضع قسم من الادهان ، بينما جزء آخر (في الحالة التي لايجري فيها التقطير حسب جميع قواعد الفن) يمكن ان لا يُقطر . ويتيح لنا جهاز اختراعة ان تحدد كمية الادهان بدقة ٤ ٪ وذلك بمعالجة ٢٠٠ الى ٣٠٠ غرام من الزهر فقط . ان الطريقة بسيطة وسهلة للعمل الكبير . ويمكن ان يراقب الانتاج بسهولة وذلك عن طريق اجراء تجارب تحدد كمية العطاء الوسطي في قسم من الازهار .

وبعد انتهاء موسم التقطير فاذا الادهان الحاصلة توضع في مخازن خاصة وقبل ان توصل الى المشتريين تحلل الخلاصة العطرية تحليلاً دقيقاً . ثم تنقل الى اوان معدة للتصدير جيدة الحتم . اذ الحتم يضمن نقاء ونوعية خلاصة عطر الورد ، وكل صندوق مرفق بشهادة التحليل .

وفي الحرارة المتوسطة فان ادهان الطيب البلغاري هو مادة تحوي قسماً صلباً (ستيارو تين) وقسماً سائلاً (ايلوبتين) . وفي حرارة ٢٥ درجة ستتغراد تصبح الادهان سائلاً ، ويصبح لونها اصفر شاحباً ، مع انعكاس أخضر أحياناً . ان السائل صاف ، كما ان عطره لذيذ للغاية .

ان نوعية الادهان مدينة لمظهرها ولعصرها وكذلك للتحليل الكيميائي . ان الخصائص الكيميائية والفيزيائية ، حسب اساليب راقية ، هي قائمة على اساس دقة شديدة .

صدر حديثاً

الكتاب الأول من
منشورات الأصدقاء

الشوق واللقاء

فاضل السباعي

قصص وطنية وإنسانية

١٥٠ قرناً

لوحات ترسيمية

بغراب أنيق

سيداتي سادتي :

الهدايا وبينها روايات المنفلوطي وهي في اوج شهرتها : في سبيل
التاج الفضية ، النظرات والعبرات ، سيرانودي برحراك وتحت
ظلال الزيفون او ماجدولين .

تحمست ماشاءت لي الحماسة وفاضت عينايا بما شاءت من
غصص الدمع وانا في سن جبارة تستحي من مظاهر الضعف
وقائف الدموع ، وكيف اغالب الاشجان وانا حيس فراشي !!
والم بصدري ضيق لا يعرف مداه الا الله كما يقول المنفلوطي
رحمه الله . وطبعت بطابع هذا الكاتب البارع ونقصني ابطاله
بطل تلو آخر من دون عناء فقد كان قلبي اشبه بالعجينة تكفيها
ادنى لمسة من لمسات الحير والجمال والبطولة .

وخيل الي ان اعظم شيء في الدنيا الادب وان اروع الادب
ادب المنفلوطي ، فاذا قابلني عم لي اوثره وسالني : ماذا تحب
ان تكون في مستقبلك اجبت على الفور : اريد ان يكون لي
قلم كقلم المنفلوطي ، فاعرض العم عن هذه الاجابة وحز في
نفسه ان يبلغ به الاستخفاف
بطموحي هذا الحد الذي لمسته .
ولم ادر اذ ذاك ان الرجل قد
اشفق على ابن اخيه ان تدركه
حرفة الادب حقا فتذوب بين
يديه ثروة ابية ايرة ليده وقرية

القصة في حياتي

قرية وعقاراً في اثر عقار .

وكرت الايام وتحملت لروسو ، فلو جسر احد زملائي
في صف البكالوريا ان يذكر خصمه فولتير المتمك بكلمة خير
لشتمته او لكتمته ، بل ويل لاستاذنا « بوزيه » لو حاول
ان ينال صاحبي ببسمة عابثة لما في ادبه من غلو ومثالية ساذجة .
فاذا امت جنيف كان اول ما حجبت اليه جزيرة روسو الواقعة
في قلب المدينة بين جسرين ، هناك وقفت امام تمثاله اتجيه
كأنه صديق حبيب . ثم تعلقت بلامرتين وان كنت لم افهم
من شعره الا اقفه ، واحببت شاتوبريان وسعرتني فخامة
اسلوبه وضخامة عباراته . . . امسيت رومانطيقيا صغيرا انظر الى
الحياة من خلال سحبا الوردية ، وحسبت انني فهمت من الحياة
كل شيء ، وكان يمكن ان اتعلم من الحياة بعض الشيء لكنني
اصبحت بفضل هذه الرومانطيقية المفرطة ادرك من الحياة لاشيء
لا شيء . . . وكلفني ذلك كثيرا ، واليكم تفصيل ذلك :

ان احب من احببت من ابطالي كانوا طبعاً ابطال
القراءات المنفلوطية الاولى ، كستيفن ، العاشق المعذب

اشكر للادبية اللامعة تقدمتها الكريمة واسرع فاعترف بان
موضوعي موضوع عادي مطروق ، مألوف ، ليس فيه من الجدة
شيء ولا من الطرافة . لكنني اقبل عليه بلذة ذلك لانه سيتيح لي
ان استعيد ذكريات لي عزيزة ، وان اتحدث ، ساعة كاملة عن
نفسي . . لكن هذا الذي استعذبه لا يمكن ان تستعذبه
بل اخاف ان تمجوه وتستقلوه ، فان اكره احاديث الادب
حديث الأنا ، وان كانت بعض آداب القرن الفائت تقبلت
مثل هذا الادب لجذته اذ ذاك فان امقت ما يميته ادب اليوم
هو هذه « الأنا » اللغبية التي اتحمت المسكاتب واتعبت المطابع ،
والتي لا غناء فيها الا في النادر .

لكنه ان كان من لوم في اختيار موضوعي فعلي بعمه ،
والباقى على صاحبة هذا المنتدى الراقي . انها هي التي اوحت
به وزينته ودفعني اليه . وما كان بي في الحقيقة من حاجة لان ادفع
اليه دفعا واجر نحوه جراً ، اني
ماكدت اسمع به حتى اقبلت
عليه بنفسي وفتحت له بروحي ،
ولو اظهرت شيئاً من التمتع ،
كالطرب الناشئ يذوب شوقا
الى الغناء ويتأبى : حياء مقتعل
واباء كاذب ، وان في نفسه للهفة اي لهفة الى ما يطلب منه
ويدفع اليه .

اذن فساحدثكم الليلة عن القصة في حياتي ، ومن حظكم
ان صاحبة الفكرة اكتفت بهذا ولم تحتم ان يكون الموضوع
قصة حياتي . ولو فعلت ، لما طال تمنعي ولا قبلت اسرد على
مسامعكم الكريمة في خمس ساعات متواليات توافه عمري وانا
احسب ان ما اتلوه من الروائع ، ذلك لان الانسان ضعيف
تجاه نفسه ، كضعف الام تجاه بنينا ، واضعف الناس اديب يقص
ذكريات شبابه الذاهب .

ايها السيدات والسادة ، ككثير من اتراي وابناء جبلي
من الذين قتراوح سنهم بين الاربعين والخمسة . . . والثلاثين ،
قرأت من القصص الحديث اول ما فرات المنفلوطي . وكما فتنهم
جميعا فتني فتنة اعمق واغوى ، ولذلك سبب :

كنت اسبح في راس بيروت وقفزت من صخرة عالية ،
لاقفزه راسية ، بل على رجلي وبدل الماء جئت على سيف البحر
الصخري وافقدتني جراح ركبتى شهرين دون حرارك ، وجاءت

والموسيقى النبيل ، فعشقت من أجله الموسيقى والنفوس
المعذبة النبيلة .

واحببت سيوانو الشاعر الشامخ ذا الانف العظيم والشهم
العظيم ، الاديب البطل ، الصغير مع الصغار ، الكبير على
الكبار ، عدو الغطاء الفارغين الشاخصين الظالمين الغادرين من
زعماء السياسة والمال والدولة والوطنية الكاذبة .

سيوانو ! لكم احببت شاعريته واستعلاءه وتمرده واحتقاره
لكل مظهر خداع ولكل رئيس فافه ولكل دعي فارغ ولكل
ثري لص . ولما كانت الدنيا بأكثرها قد برأها الباري على نط
لا يعجب سيوانو كثيراً فقد انحزت لحزب سيوانو وامثاله
وهو ويا للأسف الحزب الخامس دوماً ، المقلوب ابدأ والمحروم
المفلس « الغالبان » ، ذلك لانه حزب المحاربين جهاراً ، واطفر
الحروب ليست حرب الجهار ، بل حرب الدسيسة والخديعة
والحتل .

وبفضل مدرسة سيوانو طال لساني وقل حذري وحقرت
لدى اشياء لم ادر انها اهميات الركائز في حياة المجتمع . فاذا
دخلت جمعية الامم سنة ١٩٣١ موظفاً صغيراً لا البث ان
اصطدم بشاربونيه رئيسي المباشر ، ويا لاذنيته ماسمعتا من
قاموس سيوانو . واذا حسبت اني احسنت صنعاً صفقت باب جمعية
الامم وخرجت غير آسف على المستقبل اللامع الذي كان
يمكن ان يفتح على مصراعيه امامي لو اني القيت ببعض سمعي
الى شيخ العابثين الضاحكين الماكبرين « فولتير » .

ثم تبدأ سلسلة المعارك مع الطلبة الصهيونيين في جنيف ثم
في تولين وروما وباريس ، ثم مع الفرنسيين في حلب . فاذا
تسلم الوطنيون الحكم في سوريا عين صاحبنا مديراً للدعاية
والمطبوعات ، فاذا بزملائه واخوانه ممن تسلموا الرئاسة
والوزارات يفهمون من الدعاية مالا يرضى عنه سيوانو بحال
من الاحوال ، فلن يرضى قط ان تكون الدعاية الا امثال
الصالح ولتقويض العمل الطالح ، ولن تكون لحساب احد من
الناس مهما كان كبيراً ، انها للوطن وحده لاشريك له .
فيضيعون به ويضيق بهم فيخسر الوظيفة ، وسيخسر كل وظيفة
بعدها ، وسيخسر في كل عمل يقوم على المكر لا المقدرة وعلى
التزلف لا الالباء وعلى الالتواء لا الاستقامة وعلى الظلم لا الرحمة ،
وكل ذلك بفضل ما نفخه فيه المرحوم النقي النقي الشيخ
مصطفى لطفي المنفلوطي قدس الله سره ، وشاعره المتمرد
المجنون سيوانو دي برجراك الذي بات عمره معذبا فقيراً ثم
مات على الحصر .

وكما احببت ما قدمت كذلك شغفت بالكتابة شغفا كبيراً ،
لكنني لم اكتب في اول امري الا قليلا . بعض رسالات في
الغرام لانتلبث ان تضيع او تهمل رغم اعجابي الهائل بها .
وكان طبيعياً ان لا تعرف طريقه الى البريد ، فلم يكن هنالك
من أعرفها فابعث بالرسالات اليها ان اول ما عرفت كانت
انطوانيت ، ويا لانطوانيت كم كرهتها ذلك لان المسكينة
ارتكبت خطأ فاحشاً : اظهرت لي الحب قبل ان اشعر نحوها
بالحب ، وتشبثت بتلابيبي قبل ان احس الحاجة الى التشبث
بها واصقت بي ذات ليلة كمضغة العلكة الانكليزية ، فلم
تزل تراقصني بالرغم مني وانا انضح بالعرق ولا مندبل في
جبي . وكلما توقفت الجاز صفقت بقوة كالجنونة وابت ان تدع
حلبة الرقص ، والبنطلون الفضفاض يهتبل فرصة انشغالي برقي
وبحيلة تنجيني من شر هذه الحبة اللاذقة فيروح يهبط رويداً
رويداً ، فيمر بي صديقي منير الغندور سفير لبنان في اليونان
اليوم وينتهرني بصوت غاضب : العمى ارفع بنطلونك الا تراه
تدلى كالشروال

وانظر الى هذا الصديق الآدمي ، أكاد اطق من الغيظ :
يالعين ، لبست فراكي ، وانتعلت حذائي واقتضت دراهمي ،
وجئتني متأخراً في الليل فايقتني وانا في احلى نومي لاصحبك
الى هذه الحفلة وانا بغنى عنها ، باللباس الذي استعرت له من
صاحب بيتك السمين ، ثم عرفتني الى هذه المصيبة ، وربطتني
بها ليخلو لك الجو فتذهب بشقيقتها الحسناء حيث تريد . ثم
ترمقني من فوق وتصيح بي كنبليون يصيح بعسكري من
عساكره : ارفع بنطلونك ! وهل ابقت لي هذه الحفلة
النكداء عقلا احس به أهزأق البنطلون ام طار بالمرة !

ويصبح الصباح على انعس حفلة قضيتها في حياتي . واني
لاقام اعز النوم واذا بالبريد ياتيني ليوقظني ويلقي الي بكراصة
من كلام يلتهب ، وحشاشة تذوب : كانت من رفيقي التي لم
تم ، وكانت بكلام كالشعر جميل لكنه لا وزن له ثم علمت
انه من النوع الذي يسمونه الشعر المنتور ، فاقشعر بدني من
الشعر المنتور ، ووقف شعري لكل منشور ومشعور ،
وكرهت الادب بجذافيته لشدة ما كرهت السيدة النثر
شاعرة انطوانيت وانصرفت كل الانصراف الى الكيمياء
احتمى بوموزها من ادب الحب .

ولا ادري بالضبط ماذا دهاني بعد ذلك فانصرفت الى
روائع العلم واستخففت بالادب ، وكدت اجد فيه مضجعة
للوقت والهمة دون جدوى . وباله من قزم تبدي لي كلما

قارنته بشواهي العلوم : كعلم الجواهر والارض والطبيعة والكيمياء .

واني لمستلق ذات يوم على ضفة الرون تحت جمجمة الاش الهائلة اطالع مجاً في الكهارب وحولي جبال شاهقة وثلج فاصع ومراع تضيع فيها الانعام اذا بي استيقظ فجأة على عالم جديد من التفكير . وتنكشف لي الدنيا على غير مناشأت عليه . واذا انا مفتون بهذا النمط من التفكير الجديد المتحرر الجاحد الذي حنت بكل ما آمن به من قبل وحسب انه بلغ الحقيقة ضالة المفكرين منذ افلاطون وارسطو الى كانت وشينوزا . وكما اضلتي الرومانطيقية عن واقع الحياة اضلني العلم الحديث عن واقع الكون ، وانا لا ادري ان الكون اجل من ان ندرك خفاياه بعلمنا الفتي المحدود وابعده من ان نكشف امراره بتفكيرنا السطحي الصغير . وازداد ما بيني وبين الادب من جفوة ، لكن ذلك لم يعني من متابعة دروس الادب من وقت لآخر وانا لا ادري اي الندائين اقوى في دفعي اليها : نداء الادب نفسه ام نداء القاعة الكبرى في الجامعة التي حفلت بروائع الصبا والجمال من طالبات الادب ، وقد غفرت من اجلهن سوء طالعي القديم مع الشاعرة الناثرة انطوانيت .

وانطلق الطفل الذي بي يجوس دنيا جنيف بشوارعها المزدهجة وانديتها الحافلة وملاهيها الصاخبة واناسها الناعمين ويلتهم كل شيء بعينيه الظمئتين وحسه المنهوم ، وبدأ يعيش فصولاً من « نهم » قبل ان يكتب بعد سنين قصة « نهم » ، ودخل ذات يوم جمعية الامم كموظف صغير ، كما قدمت ، فكبر بعين نفسه ، واستخف العجب . فهو اذن اديب سابق ، وعالم لاحق ، وسياسي . ولا ينقصه شيء حتى يصبح زعيماً . وتم له ما أراد ، فما كاد يعود لقضاء العطلة في حلب حتى انخرط في سلك المتظاهرين ، وصاح وتراشق وخطب ، فالقي في السجن ، فاذا هو زعيم .

ونظرت الى الجدران فاذا هي شاهقة وحولي مئات من النشالين واللصوص والقتلة ، ولم نلبث ان تبادلنا المودة . واقبلوا بقلوبهم نحو الشاب الذي عمل تحت قيادة ابراهيم هنانو وناضل معه ، فغيظ الفرنسيون ونقلوا الشاب الى السجن المنفرد ، ثم ازدادوا كيدا فنقلوه الى زنزانه قامت من دونها اربعة ابواب مكفهرة تفصل بينها جدران وباحات وحجرات غصت بالموء بدين من المساجين . فاذا انفتح امامك الباب الثالث وجدت نفسك في باحة موحشة لا تبلغ اليها الاصوات ، وكانك

فيها قد انقطعت عن الخلق وانك توشك ان تدفن حياً ، وفي جدار من جدرانها اشرع باب ذو قضبان من الحديد يجري امامه كهريز السجون مكشوفاً تقور فيه الاقدار وتهب منه الروائح فتجتاز القضبان الى الحجرة الرطبة القائمة خلفها ، النتنه كبحر الضبع ، فاذا خفق هواء الصيف القاطئ انعقدت سحب خائفة وراء قضبان الحديد ، وكان اسراب الثلاثة عشر صنفاً من اسناف الحشرات التي سعت هناك اعتادت ذلك الجو فلا تباليه ، اما الانسان فيا وبـله ، خصوصاً اذا القي هناك وحيداً .

وراء تلك القضبان ، وفي ذلك الجو الخائق قامت زنزاتي وهناك ، جاء وحي القصة الاولى .

كنت قابعا على الحصار ارقب الباب ، ولذي ان انصور ان الباب يفتح ويدخل منه مدير السجن ليقول بلمهجة الباريسية APpeg Sous éps ltpse اخرج ، انت حر .

ويشرد الخيال ليكمل حلمه ، فيرى كريستين صديقتي السويسرية الى جانب مدير السجن . اذن فهي صاحبة الفضل في اطلاق سراحي ، وسر ذلك انها لما امضها الشوق لحقت بي ثم توسلت الى المستنطق فامر باخلاء سبيلي ، ذلك لانها ذكرته ببنت له شكلها منذ قريب

اما وقد انطلق الخيال فلن يقف عند باب السجن كالابله فتنتهي الحكاية وهي على اشد ما تكون من التفاهة ، لقد دب فيه ما يشبه الحمى . فهو يعدو وينط ويلهم الذكريات بلذة وحنان ، واذا الذكريات عطرة ريا عذاب تلفها رياض جنيف وكانها من رياض الجنة وتغني لها موجبات البحيرة اغاني ناعمة كهدهة الاطفال ، وتنسكب عليها الوان الماء والسماء والعشب المخضل والثلج المشع ، وظلال من بنفسج وافياء من ورود ومن نسرين . والحن عذاب تسير على الكون فتحيره سحراً وشعراً ، وآهات ودموع وخواطر تائرة وعواطف لاهبة ... ألم اقل لكم ان صاحبنا كان رومانطيقياً صغيراً ؟

وحين عدت الى هيكل القصة فالبسته وحشوته ونفخت فيه من روحي ، لم يلبث ان صار كتاباً سوياً ورواية تجاوزت خمسين صفحة اسميتها بامم كتيب « في اثر السراب » وكان السعادة سراب والناس في اثره يركضون ، كلما حسبوا انهم مدر كوه نأى وابتعد حتى يقتلهم الظمأ وما نهلوا من الدنيا الا مراباً .

لما بدا لي اني دنوت من الحياة واضحيت اروض افانيتها بحس اعمق ، قام في نفسي اني ان كتبت بعض تجاربي الجديدة فسيكون من ذلك شيء يقرأه وانتقلت فجاء من البلدة الصغيرة الضيقة الى برلين العاصمة الضخمة التي لاحدود لا فاقها ، والقائي حسن طالعي او تعسه ، في ايد مفعنة ومحيط مرهف وزمرة من المثقفين ، فانفصح لعيني جهلي وغثائي وقرب غوري ، واني تافه في علمي مقترعلي في ثقافتني ، واني بدائي خشن . اما الادب الرفيع الحي كما رايتهم يتداولونه فلم يبدت نفسي قزما امام شرفاته الشاهقات .

و كنت قد اعددت رواية اخرى تناولتها صديقة من هناك بالترجمة عن ترجمة فرنسية وضعتها بنفسني ، فاذا اطلعت على ترجمتها بما جاء فيها من بلاغة وما زيد فيها من روائع الخواطر وجميل اللفظات ازددت صغراً امام ذاتي ، والقيت بروايتي جانباً موقناً ان الدرب لا يزال طويلاً علي ، واستسلمت كالغلام الصغير الى اليد التي مدت الي برفق و اناة لتقتادني الى المناهل التي لا بد منها لمن شاء ان يكتب ، الى « البرغون » حيث وقفت ساعات اتأمل تماثيل الاغريق ورسوم الايطاليين وغيرها من روائع الفن الشهيرة .. الى اوبرا برلين حيث تعرفت الى بتهوفن وموتزارت وليست وفاغنر .. الى الفيلهارموني حيث اعتصرت فؤادي الحان براهمس وباخ وهايدن وشوبرت وشوبان وكريك ومندلزون ، الى الكرول اوبر حيث سمعته لاتوسكا ولاترافيانا وكارمن وريغوليتو وعشرات مثله .

والاجواء الساحرة حولي تنفذ في خلاياي وتوج في عروقي كأنها اكسير من الحياة عجيب يمور في دمي فيهبه ويزكيه ، فاذا حلت ساعة النزهة سعيت في ظلال التيركارتين وكأن كبلو متواته الثلاثة ملك لشبابي ومرتع لسروبي ، او اميت شواطئ البحيرات حول المدينة اسبح او انشمس او اغرق نفسي في بحار من الاجسام البشرية تنعري للشمس تطلب منها القوة واللون الجميل . واذا اويت بعد ذلك الى ركن هادي استمع الى انشودة من اناشيد غوته وهايني هزني الشوق الى الادب من جديد وعدت الى اصحاب اليوم من فحول الادب الجرمانني واصدقاء الامس ، فولتير وقد اصبح سيد الكتاب عندي ، وبازاك والفونس دووي وفلوبير واثاتول فرانس واقربانهم العديدين من فحول الآداب الاخرى ، واذا بي اكتشف لديهم من كل قراءة جديدة لونا من البراعة جديداً ، فاذا اللفت الى

صاحب هذه الدار الكريمة وامثاله ممن ذاقوا طعم السجن فيمكنهم ان يتصوروا شعور الانسان في مقتبل عمره اذ يدفن في حجر يسمونه الزنزانة . لعلهم يذكرون ان الحرية اذ ذاك تبدو للسجين كنعمة جلي لاتدانيها في العالم نعمة اخرى . ان تكون حراً تخرج من بيتك مق شئت وتدخله حين تريد ، وتنطلق في الشوارع تقف هنا او تسعي هناك وتعب من رصيف الى رصيف ، وتلصق انفك في اي واجهة من واجهات المخازن الجميلة دون معارض ، وان شئت ان تقوم من فراشك بمنتصف الليل وتفتح الباب ثم تنطلق على هواك فانت حر ، لاحارس يمنعك ولا قضبان من الحديد تردك .

فاذا خرجت من سجن ذات يوم ، ونشقت ربيع البلد وكرع نظري في انوار المدينة ولافئات الملاهي ووجوه الحسان احسست لأول مرة ان قلب الانسان خلق صغيراً ، اصغر من ان يستوعب فتن الحياة وجلائل مباحجها وروائع لذاتها . لكن الانسان لربه الكنود .

وقيل حرمت عليك سكنى البلد ، فيممت ونجهي مرة اخرى شطربلد البحيرات والجمديات والادوية المحضلة والجبال الشاهقات انهل من العلم ، وارشف من اللذة ، ماذا اقول ؟ ؟ ارشف ؟ بل قل : اجرع واكرع واعب وامقع وامتع من اللذة حتى انفج منها الشهد والرحيق والثالة والحالة وما تبقى وما سيكون غدا

و كنت من قبل صخاباً في لذتي ، واذا انا انسان آخر يستشف اللذات بنفس طويل ، هادئاً صامتاً قوياً ، كناشق الافيون ، يسحب النفس الى اعماق اعماقه فاذا استوعبه تشبثت به رثاءه ويحلم فيه كيانه ، واذا هو في الدنيا مخلوق يعي ، يعي الكون بحس آخر وذحول مطلق واستسلام خفيف . وتبدى لي الكون كله كرواية كبرى ، كل انسان فيها بطل صغير

ذاك الفتى الماجن الذي يرقص ضاحكاً ، وذاك الكهل السام الذي يعمل ساكتاً ، والمتسول العجوز يملأ الشارع بضجيج موسيقاه ، واستاذنا يلقي درسه بصوت حائل كأن في قلبه عينا تبكي ، وزميلتنا الجميلة التي استهانت بحشاها لحظة طيش فاذا هي مسجاة تموت ، ورفيقنا الباسم دوما لو فتشت عنه في منتصف الليل لوجدته غاطساً في اكداس من صحون المطعم يفرض عنها البقايا ليقنات ويكمل عمله . قصة الاقاصيص ، ، ،

مشاهير كتابنا اذ ذاك وانا جدد خجل وآسف حزين : الى الصاوي وهو في اوج شهرته « اذا هو مترجم غث وكناب ضعيف واذا هو وهاب نهاب ، واذا اراد ان يغوص بنفسه فمأوه ضحل وغوره قريب » وانظر الى هيكل المعتر « بزيب » كثيراً فاذا هو غر مسكين تنفض فنه الروائي من الفه الى يائه فلا تخرج منه بطائل بل يخيفك ما تلمسه فيه من بعد عن الواقع وجهل لمبادئ العلوم . وقد يستوي وغيره من فعول كتابنا السابقين في هذا الجهل لأبسط المعارف العلمية ، يخلطون بين الحور والزاب والجنبد والحلوش والغرائب والصوائ ويكادون ينبتون النخيل على الجبل الابيض ، هذا بينما ترى غوته العتيق يكاد يكون عالماً اكثر منه شاعراً ، وما « الغوتيت » الا حجر نادر اكتشفه غوته فسمي باسمه : اما شيلابناي حامل جائزة نوبل في الآداب فيولوجي قبل ان يكون اديباً ، واما كرونن زعيم الرواية الانكليزية الحديثة فطبيب ، وما بلغه همغواي وسمرت موم وامثالهما من جباورة الادب ما بلغوه من شهرة عالمية عبثاً ، بلامة من المعارف وحشو من القول ، بل بعلم غزير وتجربة واسعة وشعور ارفع من مراس الفنون الجميلة .

واما لورانس الروائي العالمي الذي هو المجتمع الانكليزي بروايته الجريئة « عشيق الليدي شاتلي » فانك استوى الى بطلته النبيلة اذ يغازلها عشيقها الجلف بمنطقه الفج وكلماته الفاحشة وترى الى الاطراح حولها والى البيئة التي رسمها لورانس لهما المندس فتشعر أن وراء الروائي يكمن عالم من علماء الاجتماع واقتصادي كبير اما يديري لوي الفاجر فانك لتقرأ له « افروديت » مرة فتسحر ، ثم تعاود قراءتها فتزداد سحراً ، فان عدت اليها بعد سنين اكتشفت فيها من دقيق الفن وعميق الاطلاع ما يزيدك اقبالا واعجاباً .

فاذا انحدرت الى كتاب اليوم رأيتهم من اكبر كبيرهم الى اصغر صغيرهم ، الى فرانسواز ساغان ، التلميذة المنقصة في البكالوريا يغرقون في مواضيع يعرفونها معرفة ولا يصطنعونها اصطناعاً .

وقد اقرأ لكوليت الفرنسية او لسامي لاكزليف السكندنافية او لف . ب . اليهودية النمساوية فلا البث ان اقف دهشاً اسائل نفسي : متى يتاح لي ان اكتب مثل هذا ؟ نقص ف . ب مثلاً قصة طالبة في الكيمياء فتعيش في بيئة الجامعة والخبر ونعائير الطلبة والاساتذة والباحثين في صفوفهم وحفلاتهم ومساكنهم وخلواتهم ، فيخيل لنا ان الكاتبة قضت

حياتها في تلك البيئة لا تغيب عنها دقيقة من دقائقها ، بل ليخيل لنا انها حفظت « التروفل » عن ظهر قلب وبرعت في المهندنة والعضوية معاً ، كل ذلك بأسلوب هو الشعر الخالص والفن المصفى ، فاذا يئست بطله القصة من الحياة ، فرشة من سيانور للبوتاسيوم في اثناء صغير يسكب عليها بعض حمض الكلور ، وتنطلق من المزيج المتفاعل حروف ثلاثة خفيفة لطيفة كالنفس ، فاذا لامست خدشاً في اصبع الفتاة اندفعت فيها كالصاعقة ، فوقف القلب وانطفأ السراج ، وتذهل للحياة الجملة العارمة الفتية تزول للمسة من غاز وكأنها مصباح ضئيل تطفئه نفخة .

كل هذا يأخذ بلبي ويدفعني نحو الكتابة مرة اخرى ، ويستهيبي طه حسين في جل ما يكتب ويمزني الحكيم بروائعه الجديدة وأهلل لكل رائعة من روائع المدرسة العربية الحديثة ، واحس انه قد آن لي ان اخرج من سباتي ، وانا على اهبة العودة الى بلادي عام ١٩٣٦ ، وفي رأسي من الحواطر ما يشبه الحلية وفي قلبي من المشاعر اتون مستمر .

ولا يكفيني ما انشره في الجهاد المصرية حول القضايا العربية بل اصبحت اطمح في الوصول الى اكبر عدد من القراء بأسرع وقت لابلغهم الرسالة القومية التي خيل الي انها الرسالة الطبيعية لكل كاتب عربي لابناء قومه المشتتين ، كنت اود ان اثير في قلوب الناشئة نغمة الاعتزاز بانهم عرب ، يوم كان الكثيرون من ابناء هذه الامة في بعض اقطارها يستحيون ان يلصق بهم نسب العروبة كنت اود ان ارسل ايماني بوحدة العرب لاجلجلا خشنا قسرياً ، بل فاعما حلوا ترضى به النفس وتهواه ، وما حيلني الى ذلك سوى الرواية ، انها هي الوسيلة الكبرى لبث الآراء وتحريك الجمهور وحملها على ما تعجز حملها على ما تعجز حملها عليه القوة المال والسياسة .

اود ان يعلم العربي ان اوروبا ، وكانت اوروبا كل شيء اذ ذاك ، ستتحني لاحترامه يوم تحس انه قد غدا يعرف مقداراً لنفسه وقوة وحدته ، وانه كما كان بالامس عزيزاً كبيراً فسيكون في الغد عزيزاً كبيراً

وما نسيت يوم حل جابوتنسكي بجنييف لاقاء خطابه الشهيرة للدعوة للصهيونية امام الوف الحاضرين فلم ينبر له من العرب فرد واحد بل لم يحضر الاجتماعات منا سوى نفر قليل .

وما نسيت يوم قرعت باب صاحبي ، فاذا انكرت صاحبة النزول اسمها الغريبي رايتهما يطلان براسهما من الغرفة وانالا اعلم

انها تهيئاً للنزل قد بدلا الاسمين فعدا الاول

وكانا على ما اعلم يسميان عبد الله اليسار ومحمد علي وعد
اردت ان اكتب فاهز امثال هذه الضمائر ، وما اكثر ما كان
يشبه هذي الضمائر في ذاك الحين .

وظفقت ابحت عن حيلة تضعني باسرع وقت في مصاف
الكتاب اللذين تتمتع تأليفهم بانتشار واسع ، وانا بعد طفل في
عالم الآداب وكويتب مغمور في الثالثة والعشرين من عمري .
كان الزبي اذ ذاك - كما هو في كل حين - للقصص الاباحي
والادب الصريح : الزينة الحمراء ، تاييس ، كلودين ، افرو ديت
نانا ، عشيق الليدي شاترلي ، الغلامه ، جسمك لك ، انصاف
العذارى ، رحمة بالنساء وفقاً بالقوارير ، وعشرات مثله . وكان
ذلك يترجم الى العربية ترجمة تجارية تودي بروعة الفن وتبقي
على الهيكل الاباحي ، ورغم كل شيء راج سوقها . وعلى ذلك
حسبت اني لن ابلغ الشهرة الا ان اتبع مثل هذا السبيل ،
وكان الدرب معبدا سهلا منذ القديم بفضل الفونس دوديه
وزولا وانا تول فرانس ولورنس اويبرلوني ومونتولان وليون
دوديه وفيكتور مرغوبت وباقي القافلة الطويلة . فان بلغت
ما قنيت عدت الى هدي الاحيل ، وتنكبت هذا المبدأ الذي
لا اؤمن به ، الضال المضل الجاطىء الخادع ، مبدأ « الفن للفن »
ان اتخذ سبيلا للفساد الذي ارتكبت باسمه الف جنائية خلقية
وقومية وانسانية ، والتي فتت من قوى الامم الكبيرة
شيئا كثيرا .

ولا اذكر كيف تهيأ لي الموضوع ، ولعله كان مختمرا في
عقلي الباطن ، فاذا شرعت اكتب اندفق من تلقاء ذاته ، واذا
هو بعد ثمانية عشر يوما رواية كاملة اسميتها «هم» ودفعتها الى السوق
بعد ثمانية عشر يوما اخرى ، واعضت عيني اغماضة من يتربص
الصفع على قفاه . وفعلنا انزلت الصفعات ببضع مقالات من نار
في جريدة الشباب الحلبية واخرى لا اذكرها ، وقصدت
للدفاع الصحف الاخرى ، وحمي الوطيس حتى بلغ الامر بين
المتخاصمين الى العصا

وضاق صدري ، وحسبت انه السقوط الذي لا قيام بعده ،
وودعت احلامي بالمسكة المرموقة وسرت الى بيروت خجلا
بجالي يائسا حزينا اناجي نفسي : مالك ايها الفضولي المتطفل
ولهذا الادب الذي لم تخلق له ، عد الى كيميائك فهي اشرف
لك وابقى على سمعتك . وامكث في بيروت اياما لا اقرأ
كتاباً . ولا اطالع جريدة ، بل اقلب طرقي في موجات البحر
واغرق همي في هلاهي الليل ، ودهمتني ذات يوم وانا في مطعم

« سعد » بالزيتونة صديق لي يبريد ضخم تجمع في حلب ثم
ارسل الي على عنوانه : المتقطف ، البلاغ ، المصور ، وعدنان
من الكشوف ومجلات اخرى وصحف كثيرة ورسالة من
وزير المعارف اذ ذاك الدكتور عبد الرحمن الكيالي واخرى
من اديبة ذلك العهد وادبية اليوم ايضاً السيدة وداد سكاكيني
ومن النقاد المصري حبيب الزحلاوي وكلها تتحدث عن هم .
وكا ، المتقطف مكانتها الاولى في الصحافة العربية المتزنة ، فاذا
اختتمت بحشها الطويل بهذه العبارة الغريبة وهي تبحت عن هم
« هو ذا نجم اشرق في سوريا يشير الى ميلاد جديد في عالم
القصة » وينقل الرواية العربية الى مستوى عالمي « دار الفضاء
بي فاكاد لا افهم ما تطلعه عيناى واحس بغصص الدمع تعربد
بين عيني وصورى ، لكن سيرانو كدأبه ، كان بالمرصاد يردد
علي مع الفريد دوفيني :

النواح والبكاء والتوسل ، كل ذلك من الجبن .

وامسك دمع الفرح كما امسكت بالامس دمع الترح
وصدقت ما قيل عن هم وقد غرب عني اننا نغالي في المدح كما
نغالي في القدح وان « هم » ان كان لا يستحق مارمي به من
نقد موجه فانه كذلك لا يستحق ما احيط به من ثناء مفرط .
ونقدت طبعناهم باقل من شهرين ، ورفضت بعد ذلك
ان اعيد الطبع . لعل اكثر ما اثار الرضا عن رواية هم غرابة
موضوعها وانما قامت على عقدة نفسية ربطت مصير بطلها طول
حياته بلحظة مرت عليه في طفولته ، فهو اذ يعشق في صغره
تمثال فينوس دون ان يدرك حقيقة شعوره يرتبط بصورتها
طول حياته ويبعث عقله الباطن بين عشرات النساء من صواحيه
على مثله الاعلى الذي انطبع في خفايا وعيه ، فاذا لم يجد تحلى
عنهن واحدة تلو اخرى ، زارعا الاسى والحزن واللوعة انى
ذهب ، لان فيه كل صفة من صفات الرجولة التي تثير اعجاب
النساء ، وفي نهاية الرحلة الشائقة يلتقي بهيلدا كاردي في الوقفة
المروعة الخلابة التي لقي بها فينوس في صغره لأول مرة فيشده
ويعجب ويتلاشى عنفوانه وتذهل رجولته . وتحدث المأساة
الكبرى التي لامأساة مثلها في حياة الرجل ، فاذا اشرفت
الرواية على نهايتها رأينا في زاوية مظلمة منعزلة على شطىء
البحر قد عاد الى المرأة في احط دركة من دركاتها واذا هو مع
مومس رخيصة ، تحدثه فلا يجيب الا اقتضابا ، بينا فؤاده
يطلق صيحة الرجل منذ الازل . رباه ، لم خلدت في عروفا
هذه المرأة تلفحها حتى آخر نسمة من نسفات حياتنا !

البقية على الصفحة « »

طيف

يابعيداً هز شوفي ، بصدى صوت خفي
فاسترق السمع حيناً ، خشية منه علي
وهذا القلب اشتياقا ، ثم اهدها إلي
هاك يا صوت حنيني ، فهو ملهوف حبي

* * *

يابعيداً لا أعني منه سوي طيف طروب
يتشقى في خيالي ، ويداني ويؤوب
واذا ماراح يسعى للمنى ، عبر الدروب
عاد والشوق يحف ، دريه عند الغروب

* * *

يابعيداً ليس يدري ، من حنيني غير نظرة
خالها مني سلاماً ، وهي عندي ألف فكرة
آه ياساخر لو تدرى ببحر وبعبرة
زادها البعد انسكاباً ، فعدت كالبعد مرة

* * *

واذا ما النوم أغفاني على همس نداك
جئتني أو رحت أجتاح اشتياقي للفاك
أعبر الروض لاجني ، زهرة تلثم فاك
وشذى الزنبق أفديه إذا ضم شذاك

* * *

واستفاق الشوق والحب واحلام جميلة
هزها الصوت فأحيت ، منه آمالاً عليمة
يا فتوادي لك عمري ، في الهوى أحلى خميعة
لاتدعه يضرم اللهفة في دنيا ظليمة

* * *

دمشق - ناريمان زكوي

فيجعل اليه الاثير بيت غوته الشهير الذي اختتم به حياته
الانوثة الخالدة تجرأ اليها جرا .

وجاء دور المهمة التي رسمتها لنفسها فكانت « قدر يلهو »
وفيهما ترى الشاب العربي لاهداف له في الحياة سوى الكفاح
لتحرير بلاده ولا يعتز بشيء كمثل اعتزازه بانه عربي ، في محيط
عربي محض ولن يرضى قط ان يسجل امام اسمه : سوري او
غير ذلك بل عربي عربي عربي ، بل انه ليعتز باسلامه اشد
الاعتزاز فاعظم فخر للعروبة ان الاسلام قد جاء فيها .

وتجن بنات برلين بالعربي الاسمر وتسحره فيه تلك الانفة
المضرة وذلك الدم الفائر الذي لو ارسل بعضه في الجماد لتحرك
وتتكم احداهن على جنين منه وهي تعلم ان علاء لن يقتون
الا بفتاة من بلاده مهما تعلق بصاحبة من صاحبات اليوم ولكم
كان يردد : ان كان الرجل العادي ملك نفسه فالرجل الممتاز
ملك بلاده ، فان اقتون في غير امته فذلك اجحاف بحق الوطن .
وان كان غاية غايات علاء ان يجعل من نفسه عربيا ممتازا
ليعز بلاده فغاية غايات تلك الفتاة الالمانية ان تجعل من الطفل
الوليد شيئاً يشبه علاء الرجل الذي احبته ووقفت عليه عمرها
كله ، وسيكون ابنها عربيا قبل كل شيء وسيساهم بقسطه في
الزود عن بلاده وسيمد ايمانه بسير الرشدن ابي بكر وعمر
وعثمان . وتسميه محمد علي تيمنا بمحمد اروع بطل انجبهته الدنيا
وبعلي بطل العروبة والمثل الاعلى للانسان ، الانسان الطيب
الجواد النبيل في جميع ادواره .

لكن القدر بالمرصاد لآمالنا ولما نعره للغد ... الغد ، ملك
القدر يلهو به كما يشاء . نعمت ، ويأويل من يختاره القدر
ليكون لعبته والهيته .

اما « قوس قزح » فهي ذات القصة لكنها كتبت بقلم
البطلة ، بينما « قدر يلهو » كتبت بقلم البطل ، وشتان ما بين
القلمين والعاطفتين والعالمين . هناك نرى ان المرأة حادث عابر
في حياة الرجل ، وهنا نرى ان الرجل الحبيب هو حياة المرأة
كلها ، وبين الكتابين يحس العربي انه شيء رائع ، وان الغرب
الآفل بحاجة الى شبابه وعنفوانه وما تحدر من الاجيال في
دمائه الزكية من قوة الانبعاث ، ليخلفه في حمل الحضارة الى
العالم القادم ، وقد نفخ في ماديتها من روحانيته وعاد التراث
الانساني بين يديه وهو اروع ما يكون لخلق الانسان
خلقا جديداً .
والسلام عليكم

الدكتور شكيب الجابري

كتاب و فرا

يقول الاستاذ الياس الفاضل
في اشيائه غاليه : (ص ٣١
وما بعدها)

ليالي والحي الذي تنوح
منه روائع الموت والشقاء

اوراق جريحة

شعر منشور - لالياس الفاضل
نقد عدنان بن ذريل

أوراق جريحة ديوان شعر
منشور للاستاذ الياس الفاضل ،
طبع مطبعة الحياة بدمشق
١٩٥٨ ؛ وهو ثمرة يانعة ، لجهود
رتيب في التجديد ، التجديد
في الاسلوب ، والمعاني .

والغرفة الخشبية المشكولة على حافة الطريق
كمسافر انهكه السفر الطويل في صحراء مرملة
حيث انام واستيقظ ، واكتب الشعر
كان لي دنيا سعيدة يافاته
ايام كنت تمرين علي
وفي انقاسك نسيم الجبال العالية
وفي عينيك حنان بوهيمي الجناح ..
كنت اصوغ من قلبي
اقماراً كثيرة ، واغنيات بنفسجية
واصنع من فرحي دروباً ، وبحوراً ، وزوارق
وكنا كالفجر ناسف ، ونرقص ونغني ..
وفيها يقول :

ايها الاشياء التي تجري في دمي
ياضفاف بردي والشوارع التي عرفناها معاً
يا رسائل الحب وأوراق الورود الذابلة الحمراء
ايها الذكريات الشاحبة شحوب السماء في الشتاء
ايها الميناء الذي رست فيه سفينة عمري

ليتني ربيع شتائية عاصفة
تقتلع المرساة من اعماق الرمال
ونزومي بزورقي الغافي على الشاطئ الى وسط الامواج
لاغزل من ثوراتها ورباً تمتد الى ما لانهاية
وكونا غارقاً بالحب ، والعطش ، والبيلسان ..
الاسلوب قوي ، رصين ، المواجه فيه اصيله ، معقولة ،
والصور دقيقة ، معبرة ، والجرس بديع آسر ..
البقية على الصفحة (٤٩)

ان واقعنا الادبي اليوم في تجدد ، وتحرر ؛ انه بالاحرى
في بدء ثورته ، بدء تحقيقه ذاته ، فحاضر الحياة اليوم تعاوده
التأثير ، ومتطلبات التعبير الحديثة تكيف في تفننه ؛ واذا
بالابداع الادبي الحديث ، من شعري ، أو نثري ، يحاول
مسايرة هذا الحاضر ، والتلاؤم مع هذه المتطلبات ، وتحقق
محاولته ، قوية ، بهية ..

كذلك نشأت اليوم فنون ادبية حديثة ، مثل القصة ،
والشعر المنشور ، والشعر الحر ، تنصف الجديد من التجارب ،
وتنصف فيه البساطة ، والدقة ، فاتخذ كثير من الشعراء التفعيلة
بدل الوزن قوام البيت في قصيدهم ، وسموا شعرهم حراً ،
أمثال نازك الملائكة ، وعبد الوهاب البياتي ، وغيرهما ، وتحلل
آخرون من كل وزن ، وقافية ، وسموا قصيدهم ، شعراً
منشوراً ، أمثال سليمان عواد ، واسماعيل عامود ، وغيرهما ..
وشاعرنا الموهوب الياس الفاضل من هؤلاء الشعراء الناثرين
الذين آثروا التحرر من الوزن ، والقافية ، وآثروا البساطة ،
والصدق ، والتقرب من الواقع الحياتي ، والوجداني ..

موضوع أوراق جريحة وجداني ، وذاتي ، فقد تغنى صاحبه
فيه بالحب ، والوصال ، كما تغنى بعذاب المحبين للهجر ، والصد ،
ووصف الفراغ ، والقلق ، والحصر ، ووصف ايضاً جوانب
حياته ، كالمقهى ، والحانة ، والكوخ ..

والقصيدة في أوراق جريحة تقارب النظم الشعري ، بشكلها ،
ووحدها ، والبعض منها قصير : هو القصيد المنشور ، والبعض
الآخر طويل ، يحوي على مقطوعات عدة ، موحدة الموضوع ،
او مفترقة .

مستمعي الكرام (١) !
قبل عشرة ايام انتظم
ادباؤنا في وفودهم ، وانطلقوا
من شتى اقطارهم ، منتجمين
« الكويت » هذا البلد العربي

نموذج البطل في الشعر الجاهلي

بقلم
سعد صائب

مستمعي الكرام !
حين نعود بمعاجنا العربية
القديمة نسألها عن معنى «البطل»
في لغتنا تجميعنا المعاجم قائلة :
«رجل بطل بين البطالة والبطولة

الأبي ، الرابض مزهوا على خليجنا ، ليقموا لأدبنا مهرجانه القومي
الرابع ، ولينصرف همهم الى بحث « البطولة » في ادبنا قديمه
وحديثه .. وخلال هذه الايام العشرة وانظارنا تتهاوى على
هذا البلد العربي الحبيب الذي اضعى منتدى ادباء العرب ،
وملتقى شعرائهم ومفكرهم .

ولقد بدا لي بعد ان ارفض المهرجان منذ يومين ، وتغشتني
نفحة سرت الي بما بث ادباؤنا من معاني البطولة ، وبما شخصوا
من مواقفها ، وبما جالت اقلامهم السمحة في تصويرها ، في
احساس دقيق ، ومعرفة استوت في اذهانهم بما ملكوا من
براعة قول ، واحاطة موضوع ، وصحة رأي ، تأدت اليهم من
تقليب للنظر وطول المراجعة ، فيما حكاه ادبنا عن بطولاتنا
في فترات متباعدة من تاريخنا تبدأ في عصرنا الجاهلي الاول ،
وتنتهي في عصرنا الحديث ، وفيما رواه ادباؤنا عن هذه البطولات
وما وصفه شعراؤنا قديمهم وحديثهم في حذق ومهارة يتصلان
بفهم ومواهبهم ، وفيما اقتنوا في افانين من القول والوان من
القصيد نرضى عنه ونقدرة وتغنى به ونطرب له ، لأنهم ادوه
اداء جميلا رائعا استلهموه من جيشان عواطفهم ، وثورات
ارواحهم ، وصراع نفوسهم ، وعمق تجاربهم وجهارة اصواتهم
حتى قال عنه احد النقاد الغربيين المنصفين ان الشعر العربي
« انقى شعر عرفه العالم ، بما حوى من العواطف الرقيقة ، وهو
اقرب الاشعار الى معاني الرجولة والشرف والحياة الصحيح
والايمان القوي » أجل .. لقد بدا لي - على ضوء هذا كله -
وبما نهيا لي من تصفح بطولاتنا التي صورها ادبنا ، وعاشتها
حياتنا في ازمان متفاوتة ، وعهود متعاقبة ، ان التحدث اليكم
الساعة بما احسب انه قد غشي ادباؤنا المؤثرين من نفحات هذه
البطولات كما غشيني ، بما ادته اقلامهم فيها من رائع الحديث
ومتخير القول ومصطفى الكلام خلال الايام التي تلاقوا فيها
على صعيد هذا البلد العربي الطيب ، وقضوها فرحين هائنين
بمهرجانهم ! .

(١) حديث اذيع مساء يوم الثلاثاء في ٣٠/١٢/٩٥٨ من
« اذاعة دمشق » .

شجاع تبطل جراحته فلا يكتوث لها ، ولا تبطل نجادته ..
وقيل انه سمي بطالا لأنه يبطل العظام بسيفه فيمهرجها ، وقيل
سمي بطالا لان الاشداء يبطلون عنده ، وقيل هو الذي تبطل
عنده دماء الاقران ، فلا يدرك عنده ثأر من قوم ابطال .
وواضح من هذا التفسير ان « البطل » عند اجدادنا
العرب يعني الشجاع الشديد القلب عند البأس ، الذي يتجسد
فيه مثل قومه الاعلى ويقويه بفعله ، ويحققه بجرأته واقدامه
وشجاعته ، كما يتميز بمواهبه الفذة ، وخلقه القويم ، وتبنيه
مصلحتهم العامة ، وذوده عن مبدأ الحق والعدل فيهم . وبالتالي
فان لفظه « بطل » تتضمن وجود نظام اجتماعي ، وقتني من
تجعل في فيه صفة البطولة ، هذا النظام ، ووقته حياته لتحقيقه ،
وبمعنى آخر تقويم اعوجاج النظام الفاسد على ضوء المثل الاعلى
المتجلى في نفس البطل . ولذلك احتل البطل في عهدنا الاول ،
عهد البطولات مكاناً مرموقاً بارزاً . واذا ما سئنا عقد مقارنة
بين مكانة الابطال عندنا ومكانتهم عند سوانا من الامم ، نجد
ان البطل عند اغلب الامم القديمة وبخاصة عند اليونان يحتل
في اساطيرها ودياناتها المقام المرموق الذي يحتله عندنا ، وان
كنا نلاحظ في « الياذة » هو ميروس ، ان لفظة بطل انما وضعها
الشاعر اليوناني خصيها للآلهة المحاربين الذين ابلوا في ميادين
الحرب بلاء حسنا ، ولم يضعها لاناس ابلوا في الحرب كما ابلت
الآلهة ، فهو ميروس اذن قد مجد البطولة في الآلهة ولم يمجدها
في الانسان ، ومبعث ذلك كما نجعل البطل خلو الحياة اليونانية
من البطولة والابطال ، لذلك نراه يصوغ اساطيره من اعمال
الآلهة فحسب كذكرى تتناقلها الاجيال جيلاً اثر جيل مندفة
بالاقتداء بها والنسج على مثالها . وهو بذلك يغير النموذج
الذي صورده شعراؤنا الذين اعتبروا البطل بشراً سويّاً تجسدت
في ذاته بطولة قومه ، وجاءت انعكاساً لحياتهم وتعبيراً حياً
عن مثلهم العليا التي عاشوها . ولذلك لم نعبد نحن البطولة التي
تمثلها الآلهة كما عبدها اليونان ، ولم نصنع حولهم الاساطير كما
صاغوها ، بل اجللناها في الفرد العربي ذاته الذي مثلها .
هادفين الى ما يتركه انساننا البطل من اثر فعال في حياتنا ،

مؤمنين بان هذا الاثر هو الاساس الذي قامت عليه حياتنا ، وتحققت فيه مثلنا ، وزاد من تعلقنا بالقيم الخلقية ، وانمى تحسنا بهذه القيم ، وفرض علينا الاخذ بأسبابها في سبيل بناء مجتمع عربي افضل .

ونحن ان جاريما ما اوجب مؤتمر الادباء العرب الرابع بحثه من وصف البطولات في ادبنا قديمه وحديثه فلن يستجيب لنا الوقت الذي حدد لحدوثنا ، ولن نلم بدراسته الامامة المرجوة ، وحسبنا ان نأقي بنسائم من عصر معين بالذات من عصورنا تستجيب له القلوب ، وتكون مفتاحا لكل مغلق من مغالق حياتنا الجديدة ، مع حرصنا على التنويه بان ادبنا ككل ادب حي قد تطور في موضوعه تطور امتنا العربية وقطع معها رحل الحياة الانسانية «فهو في الجاهلية انعام صبا، وحماس فتوة وعواطف اثره ، وفي الاسلام افاشيد جهاد وثوران عصبية واطماع حياة ثم استعمار شبابه واكتمل في صدر الدولة العباسية ، فظهر في شعر بشار وابي نواس واضرابها عبث شباب واغاني طرب ومظاهر ترف ثم عض على نواجذ الحلم واكتمل في اواسطها فبدأ في شعر ابن الرومي وأبي تمام والمنتبي وامثالهم دروس تجربة ونتائج حكمة وخواطر فلسفة ثم ادركه الهرم في اواخرها فظهر في شعر المتأخرين تمويه صنعه وزخرف شيخوخة ومعالجة روح ، (١) واخيرا تبدت في عصرنا الحديث حيوية ادبنا ، وانبعث في طور جديد متمشياً مع وعي امتنا وجودها مسيراً تفكيرها ، مصوراً اهدافها وامانيها وما تنزع اليه ذاتها الخيرة بعد ان برزت لدى شعرائنا المعاصرين وكتابنا وقصاصينا القدرة والقابلية لتصوير وعينا القومي المفتوح وكفاحنا في سبيل حريتنا وصراعنا المبرر ضد الطامعين بنا بما اذكى فينا روح التضامن والتآخي في تحقيق وحدتنا العربية الشاملة التي صبت اليها نفوسنا وتطلعت اليها ظامئة افئدتنا .

وانه ليجلو لنا ان ندرس نموذج البطل الذي ساد مفهومه ادبنا خلال العصر الجاهلي ، وهو العصر الذي برز فيه هذا النموذج بروزاً نامياً ، وعبر عنه شعراؤنا آنذاك تعبيراً صادقاً لا باعتباره اسطورة تخيلها وهمهم ، بل باعتباره حقيقة ومطلباً يتسقان ابلغ اتساق مع مطالب عصرهم ، ويتفتح بها وجدان معاصريهم .

تاريخ الادب العربي لاحد حسن الزيات الطبعة الخامسة ص ١٩٦-١٩٧

وليس من شك في ان ثمة مثلاً اعلى ساد عصرنا الجاهلي ، وتحدد هذا المثل فيما نسميه « بالفارس العربي » ويبدو ان فرقاً واضح المعالم بين مفهوم الفارس Chevaier عند الغربيين ومفهومه عندنا ، فيينا نجد ان ذبوع الاقطاع واستفاضة علاقته خلال القرن الحادي عشر قد ساهما مساهمة فعالة في توطيد دعائم الفروسية الغربية وساعدا مساعدة اكيدته على تنظيمها ومنجهاها الصفة الشرعية التي تدل عليها ، وبينما نلقى الكتاب التي مثلت الفروسية تنضوي طائفة مختارة تحت سيطرة الاقطاعية ونفوذها المفروضين آنذاك ، وان وجائتها التي تمثل بالاحساس بالشرف والذود عنه ، وتتكشف عن الشجاعة والوفاء ما كانت يجملتها الا نتيجة طبيعية لوجود اولئك الفرسان اتباعا ارقاء لسيادهم الاقطاعيين ، بما يدل دلالة واضحة على ان الفروسية لم تنبثق من صميم الوجود الغربي ولا فاضت بها طبيعة حياة الغربيين ، ولا عربت عنها اخلاقهم ومثلهم ، بل جاءت نتيجة نوازع ومطامع واهواء فئة قليلة شئت ان تقرض سلطانتها وان تحقق اغراضها الخاصة ومنافعها وان تحمي نفسها فخلقت كتاب من مواطنها تهض عنها بعبء القتال وتدفع عنها اذى اعدائها . فالفارس العربي اذن كان عبدا لسيده الاقطاعي قد تمرن على الشجاعة فاكتسبها اكتسابا وتدريب على الولاء فتطبع به تطبعاً ، وارغم على الوفاء ولم يكن سجيبة من سجاياه بخلاف الفارس العربي الذي لم يكن قط تابعا ولا رقا بل كان حراً لم تخمد في حياته جذوة الحرية ، بل نمت معه نمواً طبيعياً ، واكتسب جهاده في سبيلها طابع حبه للحياة ، وايتاراه قومه واستقلاله في نفسه وانفته من ان يغدوه موضعاً لاية سلطة تقرض عليه ، او اي سلطان خارجي ينال من كرامته وابائه وشبهه ، ويجول دون ارادته وتوكيد كيانه الفردي . فكان الفارس العربي سيد نفسه يعبر عن حقيقة امته وعن عزيمتها ، وشجاعتها ويصور خلقها المتجلي بنجدتها وكرمها ، ويدل بأفعاله واقواله على ارادتها وبأسها ، ويتروجم ترجمة صادقة عن حياتها البطولية التي تحياها .

ولنستمع الى الشاعر الفارس « عمرو بن معدى كرب » الذي يصور موقفاً من مواقفه في القتال وكأنه يصور المثل الاعلى الذي شمل قومه وساد عصره حيث يقول .

اوراق جريحة — بقية

ويقول في اوراق جريحه ، سمو (ص ٦٠)

ما اتعس الانسان الذي لا يغني

وما اسخف الحياة

عندما لا تكون غناه من القلب للقلب

عندما لا تكون انعاماً عبقرية

تهز العقول والأبدان

والخافذه

تنقل الى اجواء التأمل الروحي العذب

بالغناء اسمو وارتفع

وأصير اشعاعاً عبر نور الله ..

أواه .. كم احب ان اغني

اغنيات حب لك

لعينيك يا حبيبتي !

وقدغنى صديقنا الاستاذ الياس الفاضل ، فأطرب وأعجب ..

اننا نحي صدور هذا الديوان الموفق ، اوراق جريحة ،

ونحي منحي صاحبه التجديدي فيه ، وبساطته ، وصدقه ،

عسى ان يفيد واقعنا الادبي من فنه ، وأدبه ، والله ولي التوفيق .

دمشق — عدنان بن ذريل

بقية - البطولة في الادب

دائماً مصورة نقية .. ان وجود هذه الجزر الصغيرة فوق
اليم الطامي هو الذي زيف وجود هذا اليم لانه ممكن من اقامة
الجسور فوقها لتنتقل عليها القافلة التي استيقظت لتدخل التاريخ
مرة اخرى ، ان قبة هذه الجزر ، قوتها ، من قوة الاسس
التي تركز عليها وعمقها .. انها قد تكون صغيرة ضيقة ولكن
كل ارض القاع مرتكزها .. انها كانت كالذروة التي تنبئ
عن الكنتلة الضخمة التي هي نهاية لها .. وقد تمثلت هذه النهاية
في صفاء السلوك وفي صفاء المعتقد وفي صفاء اللغة .. واحسب
ان هذه ، ثلاثتها ، يجب ان تكون مرتكزنا نحن الجديد .

ان غرض هذه الابحاث ليس بالغرض النظري وليس
من الغرض كذلك تطبيق نظريات معينة على واقع خاص
متميز .. انها - فيما فهمت منذ طرح الموضوع - تفسيراً
للبطولة بهذه النعومة من التفسير او ذاك ، وليست عرضاً لصور
البطولة من حيث هو عرض ، بقدر ما هي محاولة لاستخلاص
المثل الاعلى على فترات التاريخ العربي . لا اقول لصياغة المثل الاعلى
فما يصاغ هذا المثل ، وانما هو ينطلق كشعاع دافق بمتديدين يدي الجماعة
في طريق سيورها .. ونحن انما نعمل ونسافر ونكتب لنطلق
هذا المثل الاعلى بين يدي طريقنا الجديدة طريق الوحدة ..

ايها السادة : — لعلنا فعلنا ذلك ...

ليس الجمال بمؤثر فاعلم وان رديت بردا
ان الجمال معادن ومناقب اورثن مجددا
اعددت للحدثان سابعة وعداء غلندي
نهذا وذا شطب يقدر البيض والابدان قددا
وعلمت اني يوم ذا ك منازل كعباً ونهدا
قوم اذا لبسوا الحديد تنمروا حلقاً وقدا
كل امريء يجري الى يوم الهياج بما استعددا
لما رأيت نساءفا يفحصن بالمعزاء شدا
وبدت لميس كأنها بدر السماء اذا تبدى
وبدت محاسنها التي تحفى ، وكان الأمر جددا
فازلت كبشهم ولم اومن نزال الكبش بدا
ثم يندرون دمي وانذر ان لقيت بان اشدا
كم من اخ لي صالح بواته بيدي لحدا
ما ان جزعت ولا هلعت ولا يرد بكاي زندا
البسته اثوابه وحلقت يوم خلقت جلدا
اغني غناء الذاهبين أعد للاعداء عدا
ذهب الذين احبهم وبقيت مثل السيف فردا

مستمعي الكرام !

هذا نموذج بطولي واحد من عدة نماذج يزخر بها ادبنا في
العصر الجاهلي ، وتمتلى به الدواوين التي خلفها لنا شعراؤه نلقاها
لدى السادة والاشراف الفرسان الذين نظموا الشعر ، كما
نلقاها لدى العبيد والصعاليك الفرسان الذين تفاعلوا مع مجتمعهم
اشد التفاعل وشاركوا في احداثه اعظم المشاركة ، بعد ان
مارسوا طاقة البطولة التي شاعت في زمانهم . وكانت حياتهم
تعبيراً حياً عن الفترة الصاخبة التي عاشوها ، وكان شعرهم
تسجيلاً أميناً لحياتهم بخاسة وحياتهم بعامية شمنوها نظرتها
البطولية التي بنوها على تجاربهم المستمدة من واقع امهم
واستلهموها من وجودها ، وما اكتنف هذا الوجود الحي من
صراع دام ، وما فاض به من معطيات بطولية قل مثيلها ،
اتصل بها شعراؤنا في ذاك العصر اتصالاً مباشراً ، وتأثروا بها
تأثراً عميقاً وعاشوها بامتلاء وزخم ، فكانت معيناً ثراً لا ينضب
استمدوا منه مادة غزيرة لفنهم الذي عبروا فيه ادق تعبير
واصفاء واصدقه عن روح عصرهم ، وعن المثل الاعلى الذي
غلب عليه وعرف به .

دمشق سعد صائب

خاطرہ اللیل

فی امسیۃ موحشۃ .. قال یناجیہا ..

احبہا ..

طیفاً .. یجسمہ خیالی

احبہا ..

دفقہ .. حارۃ فی فؤادی

فیالھفی ..

کم نادیتہا

من خلف الظلام .. والضیاء

فتہادت الی ..

سکری بجدیثی .. واغنیاتی

وثرت ..

من حولی .. اجمل الامانی

وسطرت

فی نفسی .. اعذب الذکریات

فیا وحیی .. والھامی

کم طربت لھمسک .. الماضي

و کم قلت ..

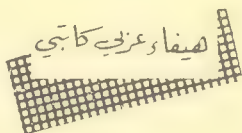
انت نغمۃ تمری فی کیانی ..

فباللہ .. لا تقطعی .. وصلاً

انا لہ فی اشتیاقی

ولا تبددی حلماً ..

ھو لی کل زادی ..



يمضي اليوم ويعقبه يوم آخر ، وتمتد الحياة كالفضاء ، هي بعيدة النهاية . لا بد ان يصيبني الالام يوماً . فأسقط وينتهي كل شيء . وتستمر

الصديق ... وارص الديدان

قصة

بقلم ياسين رفاعية

تهدي الى الصديق الاستاذ يوسف شقرا

فأجاب الآخر
— هذه رواسب المجتمع .

ان المجتمع لطفل ساذج . تخدعه

بقطعة من السكر . تغويه

بلوح من الشوكلاته . عندئذ

يكف عن الصراخ والبكاء .

ويتبوم الذي استند الى الطاولة بيديه ، فيصيح :

— كفوا عن هذه الثروة . حدثونا عن آخر الاخبار

فقال واحد بلهجة جديدة

— اسقطت مدفعيتنا طائرة معادية مجهولة الهوية على

الحدود اللبنانية

— لا بد انها طائرة اميركية

— انهم لن يعيدوا الكرة .

فيدمدم احدهم بهدوء .

— أنا اكره الحرب .. لانني احب هذا المقهى .. وهذا

المكان بالذات . ان السلم هاديء . انا احب الهدوء .. احب

ان ارى وجوه النساء ضاحكة ، لا يرتسم عليها الغم . آه .

ما أحلى النساء المكتنزات

* * *

أخرج من هذا الهنديان ، لا يتغير حديثهم . المرأة

دائماً . يتلقفني الشارع للصاخب . احياناً .. احب ان

احيا مع ذاتي . اذكر « غالية » تلك المرأة التي احببتها ذات

يوم . ان صورتها الحزينة . لاتزال تنظر الي من محفظتي الجلدية

الصغيرة . وكلما حلالي ان اذكرها احب ان اقرأ ما كتبتة

خلف الصورة بخط مرتبك « اليك يا حبيبي صورتي لتتأكد اني

لك للابد » تأكدت الآن انها لم تستطع . كانت تقول لي دائماً :

اني انسانها الوحيد . ولكن عندما لاح لاهلها ذو الكرش

المتنفخ والصدوق الممتليء بأكداس النصار استطاع ان

يغريهم فباعوها له ليضمها الى حظيرة العبيد في بيته الكبير .

حاولت بعد مدة ان تتصل بي .. تعرض علي خيانتها .

تقدم الى فراشي جسدها الذي طالما كانت تمتع عني ذات يوم

ملاسة يدها .

رفضت . أنا احبها حتى العبادة .. لم اكن مستعداً ان

القي بسمعتها الى الخضيض .. ان الاغراق في الحياة سيؤدي

الدوامه في الالتفاف . ويستمر السيل في الاندفاع .

اني احاول ان أغرف من الحياة ان اكون شيئاً .

لكن كل الذين حولي اجدتهم تافهين . تكديس النقود فقط

همهم الوحيد . يبنون سعادتهم على شقاء الآخرين .

انسانيتي ضائعة . تمتص الفراغ والعدم . تشرب السم بلا

موت . ست ساعات اصلب كالآلة . يدي تعمل . فكري

يجتر الماضي الأبله ست ساعات تمر متشابهة . ثم انطلق الى

المقهى . فأقبع من جديد كالدمية . تتحرك بعض اعضائها

حركات آلية .

المقهى ينتصب في زاوية الشارع يملأ انوفنا برائحة الدخان .

يربض بداخله الكسل والرتابة والحياة المتمثلة في وجه امرأة

حلوة تمر عابرة .. فيصفرون .. وتندله شفاههم كالمعتوهين .

تصور الشبق المجنون القابع في حيوانيتهم .

واليوم . كالعادة ، كنت هناك . وثرثر الذين حولي :

— الحقها .. حاول ان تنالها . أرها محفظة نقودك .

ويصيح آخر مشيراً الى رصيف الشارع :

— انظروا كم هي جميلة .. وكم هو قبيح .. كيف التقيا .

قال ثالث

انها ضعيفة الثقة بنفسها .. فوجدت الرجل الذي تشعر

انها متفوقة عليه .

— هذا ذكاء

— بل غباء

— دعونا منها .. انظروا الى هذه . ما أروع هذا

الشوال . وهذا الصدر الذي يتهدد .. و .

قال احدهم وهو يعض لفافة

— أنا اغرفها . ان زوجها ثري . ومع ذلك تخونه مع

السائق . واكثر صديقاتها يعرفن الخبر . لكنهن لا يستطعن

ان يقلن شيئاً . انها تدعوهم دعوات كثيرة .. وتشاركهن

بنشاط « اجتماعي !! » فيزرن الملاهي والايام بسياراتها التي

يقودها السائق الشاب .

تراحوا هنا لاجل الحياة وخرجوا الآن لاجل الحياة ذاتها . لم يدركوا انهم في الحقيقة ايضاً يمثلون ولا بد ان تسدل الستارة على الفصل الاخير حيث يسقطون الى القاع .

اني الآن وحيد . ضعب على الانسان ان يحيا وحيداً .

ماقيمة الحياة اذا لم يشاركنا الآخرون افكارنا .

? شعرت بنشاط وانا منطلق من القبو الى شارع الحياة على الرغم من القذارة . من الانسانية المفقودة . من الذات الضائع بين ساقى .

* * *

مرت جنازة يتبعها اناس بدت على وجوههم سمات الحزن . كل الوجوه مزيفة وما اكثر الاقنعة .

قهقهت من الصميم . وفجأة . خنقت الضحكة . عندما رمقني بعضهم بنظراته شرسة . كان الناس العابرون مثلي يقفون باحترام ويرفعون اكفهم باتجاه السماء ويدمدمون « ما أغبي اولئك الناس . يشيعون ميتهم ويتجولون به في شوارع المدينة ، لكنهم يصرخون انظروا الى ميتنا . انه يودع دنياه . »

الموت ليس نهاية لائقة بالانسان ، الجسد سيفنى وينتهي « تنتهي حياة الانسان بموته » نجر أنا نيتنا حتى القبر . نريد من الاقرباء . من الاصدقاء : أن نجول بفكرهم حتى بعد موتنا ، ويزورون قبورنا وهم يفعلون لاشك . لاجل ذاتهم انفسهم ليقنعوا الاولاد والاحفاد . ان هذا أمر محتوم لنخلص الى امواتنا .. حتى اذا ما انتهى امر وجودهم ماتوا مطمئنين الى اناس سيهتمون بأمرهم بعد موتهم .

بالقذارة هذا الانسان . يالفاهته ، حتى بعد موته يريد الاستمرار في حساب الآخرين . يريد الاستمرار في حياة لامعنى لها .. مع انه انتهى في حساب هذه الحياة .

* * *

حياتي يوم وليلة . كل صباح أشعر كأنني ولدت على فراش من شقاء . الماضي ليس الا حلماً لن ينتهي الا بنومتي الابدية . حلماً مخيفاً مرعباً . في هذيان مستمر . في فزع دائم

* * *

حتماً الى الحضيض . انا لا أريد لها هذه النهاية .. سأتركها في مخيلتي ذلك الملاك الذي أحببته حتى العبادة .

* * *

قدماي تجراني عبر الشوارع بلا هدف . فجأة .

انطلقت صفارة الانذار . تجر في غارة وهمية . تصرخ كأنم فقدت وليدها .

سأقت الشرطة القطيع بلا غاية انسقت معه . وقعت من رأس درج حتى قبو مظلم . انحسر الناس فيه متلاصقين كالسردين . ضغطت امرأة طرية اللحم على صدري . آثار في الشبق . شعرت بفورة عنيفة في جسدي .

حاولت ان اقلص . دفعت بشقل جسدي الى الامام . لكن هذا الضغط اعطى عكس المفعول . اذا تواج القطيع . ثم دفعني اكثر نحو الحائط . التصقت به والتصقت المرأة بي اكثر .

ان ملاحظها لاتبدو لي واضحة . لكن جسدها لدن طري . احسست بفخذها يلتصقان بفخذي . ظهرها يغوص في صدري . كدت اخنق فقد ضاقت انفامي .

ازداد التصاق المرأة بي فوددت لو احتضنها واطرحها ارضا . تساءلت : لماذا تتجاهلني ؟

صرخ الشبق في جسدي الحيواني كوحش مفترس جائع . اخنقت انساني . فضغطت بجسدي على المرأة . لحما الطري مثيو للغاية . وددت لو أنشب اظفاري فيه . واتركه يتقيأ الدم . ضغطت رأسي بشدة الى الجدار عندما انهارت انساني المفقودة . كانت المرأة قد انطلقت لتوها مع المنطلقين لدى سماعهم صفارة الامان

« آه .. ما الذ تلك المرأة . ما اروع لحما . » الفيتني بعد لحظات في قبو مظلم كالحياة . كالعالم الخنوق . فجأة ، انا وحيد . كلهم يحبون الحياة . انهم يمثلون الآن . كيف سيحافظون عليها في المستقبل . عندما يهاجمهم عدو ما .



أود ، بشجاعة ، لو أستطيع ان افعل شيئاً . هؤلاء الذين استغلوا الحياة حتى نزلوا بها الى هذا الدرك الحقيو .. جعلوا كل شيء فيها مادة .. واشتروا الانسان كما يشترون القطيع .
مدينتي اليوم آلة كبيرة . خلفها اوائك الذين اشتروا الانسان . يقودونها كيفما يشاؤون . كم أود ان اخنق هؤلاء . ان اسنقهم . لاعيد الى نفسي ونفوس الآخرين امثالي : الاعتبار الانساني . لكنني لن أستطيع . ان هذه الآلة . تأخذني الى محركتها الهائلة . وتخنق بي كل صوت .

* * *

حياتي يوم وليلة . غمر الظلام الكون الآن . هذا هو الجزء الثاني والاخير من حياتي . مازلت اتسكع . مازالت المدينة تلفني في حنايا طرقاتها المتعرجة كأفعى خبيثة .
« سترسب الحياة كما يرسب الصديد في القاع . سأنتهي الى قعر الارض جيفة تنتنى لا اكثر . فما فائدة هذه الحياة وما معنى وجودها ؟ »

ان البناء الشاهق الذي أستند الى جداره الآن . له حفرة عميقة في نفسي . ان جبني يتمثل امامي كشبح مخيف كلما تذكرت ماحدث في الماضي .

أنا مقتنع بعدم جدوى حياتي منذ زمن طويل .. انني احاول واحاول ان افعل شيئاً .. لكنني افشل في كل مرة . يبدو انني الوحيد الذي يفكر ان يثور طالباً انسانته من الآلة وقائدي الآلة . لذلك ذهبت صرختي في صحراء منجليد . فرأيت ان اضع حداً لحياتي منذ زمن طويل . كنت اشعر بتفاهي وحقارة الحياة التي احيها . لاشيء يجعلنا نسو بانسانيتنا . جميعهم يسعون وراء نبع المذهب . لايهم مطلقاً ان يدوسوا على عنقي . ان يجعلوني جسراً للوصول . طالما الغاية الاولى والاخيرة ان يسعدوا على حساب الآخرين . فبأي شكل هذه الحياة التي نحياها . وما معناها علي ان اغادرها . ليس فيها ما يستحق العيش .

قررت ان انتحر . ان اخطو خطوة واحدة نحو الفضاء من سطح ذلك البناء الذي حفر حفرة عميقة في نفسي . كان البناء شاهقاً . بدت لي السيارات في الاسفل كالسلاحف . تنزاح فوق الاسفلت الاسود . والناس على الرصيف كالذباب حول الجيف . تصورت في لحظات جسدي ملقى على الارض يتفجر الدم منه بغزارة . والقطيع حولي كالحشرات حول جيفة

تنتنى . نظراتهم ممتلئة بالرثاء والشفقة . كانوا عيون تحمد خلفها النار بدا كل ذلك لي . من رأس سطح ذلك البناء فارقدت الى وراء . نزلت الدرج مذعوراً . ولما عادت انقاسي الى طبيعتها . تساءلت : لماذا أريد ان انتحر . ؟ اليس الانتحار اعترافاً بجديفة الحياة . اعترافاً بقيمتها . انها في الواقع ليست ذات قيمة . فما معنى ان يهرب الانسان من شيء لاقيمة له . ومنذ ذلك الوقت . خفت الموت والابنية الشاهقة . والسيارات التي تنزاح فوق الاسفلت الاسود كالسلاحف .. واصبح مجرد ذكر الموت يرعيني . يجعل صدري يخفق بعنف كلما ذكرته . أتمنى لو اموت فجأة . هكذا ، بحدث ما . بسقوط جدار فوق رأسي . بسيارة تصدمني من مؤخرتي صدمة قوية انتهي بها مباشرة . لا أستطيع ان اواجه الموت عينا بعين .. أتمنى لو ان الانسان عندما يموت يندثر مباشرة وتنتثر اسلاؤه . ذرات في الهواء .

* * *

أرهقت .
كل حياتي ارهاقا . شريط ممتد من الشقاء . ان زجاجة عرق كافية لان اهرب بها من الحقيقة « مؤلم ان نجد حقيقتنا تافهة لامعنى لها في عالم ميت » .
ان قدمي تسوقاني نحو الحانة الرخيصة التي تبتلعني كل ليلة . اسير اليها بدون ادراك .
انني موقن ان العرق سيوضع لي وجودي بصورة أكبر .. الا انني اذهب مرغماً لارتشف الكأس .
اجتحت حولي عن شيء له معنى . اضحك اذ لا أجدا لاكتلاً لجمة في وجوها حفر حمراء ترسم على بحياها بلاهة مقرفه . تنداح فوق الطريق كموجات من القطيع لاتنتهي .
آخر الليل . اخرج من الحانة . يلفحني هواء بارد . أتلوى كمن طعنوه بخنجر . فأشعر بحاجتي الى صدر امي لأدفن رأسي فيه وابكي بحرقه .. انني اتلوى واتلوى ، ويمتد الرصيف امامي بلا نهاية « لانهاية للشقاء » ويبدو لي بيتنا في صدر الزقاق كشبح مربع . نهاية المطاف الى البيت . في كل يوم وليلة . الحياة تنتهي بعد سير طويل الى حفرة !!
ياحقارة هذه النهاية .

ويتلفني فراشي البارد الصغير . الطعنة تصرخ في أحشائي .

البقية على الصفحة « ٦٣ »

البطولة في أدب الاطفال - بقية

من الاجيال السحيقة توارثتها الجدات عبر القرون، وقد يكون في بعضها متعة واذكاء للخيال، ولكن قد يكون في بعضها الآخر خلق للمخاوف بما يجري على ايدي الابطال من المردة والشياطين واللصوص والفتاكين. وهكذا نصبت الجدة نفسها مربية وأديبة دون علم، ولم تتدخل حتى الآن عن مكانتها بعد ان أنشئت دور الحضانة والرياض، وبعد ان تولت الاذاعات العربية توجيه الاطفال في هذه المرحلة بألوان من القصص والافاناشيد.

وقد استمعت الى القصص التي تلقى في الاذاعة فأعجبني منها اشياء: اعجبني ما فيها من خيال جامح يناسب الطفل في هذه المرحلة، فالطيور تتحدث، والحيوانات تغني والجماد يتحرك، وأعجبني اعتمادها على التصوير الصوتي لكل هذه الكائنات فان هذا التقليد ينقل الطفل الى جو مثير، فيخيل اليه أنه يستمع الى ذوات الاشياء وأن ما يسمعه حقيقة واقعة. وفيما غير ذلك استغلال للغناء، وهو بنغماته يضيف على القصة من الامتاع ما الاطفال بالسمع، وتحول بينهم وبين العبث قبل المنام: روائب يملك لب الطفل ويستعوز على وجدانه. وهكذا تستطيع الاذاعة بهذا التأثير القوي أن تقدم من الابطال والاعمال ما تراه مفيداً لخيال الطفل، مؤثراً في اخلاقه.

ومن الواجب أن نشير كذلك الى ما تقوم به مدرسات الحضانة والرياض من تقديم الغذاء الادبي في هذه السن المبكرة غير أني لا أعفين ولا أعفي الاذاعة احياناً من الخروج عن مستوى الاطفال: فليكن البطل في قصص الاذاعة والمدرسات دجاجة تتحدث، او وردة تغني، او قطعاً يعاون طفلاً، او عنزاً تشتري من الحداد قرنين لتدافع عن ابنها، وليكن الغرض من كل ذلك تنمية الخيال وتعريف الطفل بمقومات بيئته، وابتث القاص في تضاعيف الكلام ما يريد من مثل واخلق. ولكن الخروج عن البيئة في هذه السن ايذاء: فالاسكيمو، وسكان الادغال، ووحيد القرن حقائق اذا نقلنا اليها الطفل قبل الاوان، كان مثلنا مثل من يقدم الدسم للمعود يزيد من علته ويؤخر شفاؤه.

ويجب ان نعلم ان كثير من قصص الجدات بلاء أي بلاء اذا كان ابطالها من الاغوال والمردة والسفاكين، وان قصة الطفل الذي

احترق عندما خالف أمه وأمثالها بما تتورط فيه بعض المدرسات لصغار الاطفال ضارة، لانها مثيرة للخوف. ولعلنا نعلم ان غريزة الخوف في هذه الفترة من الحياة تبلغ الغاية من الحدة والعنف، ومن واجبتنا ان نهدي من ثورتها بما نصطنع من قصص تنخير ابطالها من الابطال الشجعان، ونجري الاحداث على ايديهم فيرى الطفل انهم لا يرهبون الظلام، ولا يخشون السكون، ولا يخافون الحيوانات الاليفة والحشرات الضعيفة، فيحاول تقليدهم مهذباً من حدة الخوف التي تسيطر عليه.

وقد رأيت فيما قرأت قلة واضحة في هذا النوع من القصص: وربما وقع القارئ على قصة مجيد في بدايتها صلاحاً لهذه المرحلة فاذا مضى في القراءة وجد في تضاعيفها خروجاً على ما يناسب الصغار، وقد مجيد في بعضها الآخر اسرافاً في الطول يخرجها عن الملائمة لاطفال في سن الخامسة هذه قصة مترجمة أسوق صوراً منها على سبيل المثال. وجدت في بدايتها المرأة السحرية تتحدث فقلت: انها لاطفال في سن الخامسة. فلما قطعت في قراءتها شوطاً وجدت في ثناياها حديثاً عن الحسد والغيرة وهي صفات غير مفهومة لاطفال هذه المرحلة، وقد تضمنت القصة غير ذلك احداثاً لا تناسب الاطفال الكبار، تقول القصة:

« وكان عند هذه الملكة الجديدة امرأة سحرية تنظر فيها وتسألها: يا مرآتي الصغيرة: هل في البلاد أحد أجمل مني فتعجبها المرأة: سيدتي الملكة أنت أجمل سيدة في البلاد جميعها... » ثم تتابع احداث القصة الى أن يقال: « غضبت الملكة غضباً شديداً وامتلأ قلبها بالغيرة والحسد والغيظ وكرهت « سنو هيت » اسد الكراهية وقالت في نفسها: يجب أن تموت سنو هيت هذه يجب أن تقتل » ثم ذكر في القصة بعد ذلك أن الاميرة قامت خمس سنين دون أن تأكل او تشرب. فنحن اذا نظرنا الى القصة على ضوء ما نعرف من اتجاهات الطفولة، ادر كنا انما مترجمة بين ما يلائم الكبار وما يلائم الصغار فهي اذاً بصورتها الراهنة لا تلائم اي فريق من الفريقين، غير اننا نستطيع أن نقدمها للكبار للتسلية، وتزجية الفراغ محتملين ما نتعرض له من نظرات التهمك عندما يقرأ الطفل نوم الملكة خمس سنين دون أن تأكل او تشرب، وعندما تتحدث المرأة عالمة بالغييب، ونخبرة بالحقيقة.

وأعود فأقول: ان البطل في هذه المرحلة يجب ان يكون طيراً معروفاً او حيواناً أليفاً او طفلاً او احد الاقرباء، وان يراد ببعض القصص التقليل من حدة الخوف والتعريف بالبيئة، وتنمية الخيال.

« ثانياً » الطفولة المتأخرة (من السادسة الى الثانية عشرة)
 اننا لنقرأ فى وجه الطفل في السنتين الاوليين « السادسة
 والسابعة » تساؤلاً وكأنه يقول : اريد ان افهم ما يحيط بي
 من اشياء ، اى هذه الاشياء حقيقة وايها خيال ؟ لا تدفعوني
 بقصصك العجيبة الى الحيرة ، فقد بدأت افهم ان البساط لا يطير
 نعم لا يطير لاني رأيتُه ثابتاً وما زال ثابتاً . وبدأت افهم ان
 ما أأكله الذئب من اولاد العنز لا يمكن ان يعود الى الحياة
 مرة اخرى . اريد ان اعرف بيتي على حقيقتها ، واعرف بلادي ،
 واتودد الى اصدقائي ممن يعيشون في بلدي .

انني لأحس كثيراً مع الغموض فيما حولي ، وهذا الغموض
 يقلق نفسي ، فأحس التشاؤم في بعض ايامي ، فروحوا عني
 بألوان من الفكاهة تسري عن نفسي بعض ما ينتابها من
 حيرة وكآبة .

انها انتقالة جديدة حقاً تحتاج من ادبائنا الى حكمة في اختيار
 القصص وانواع الابطال فليكونوا في هذه الفترة من اهل الحرف :
 كالصناع والزراع والتجار ومن اليهم ممن يؤدون خدمات
 لمواطنهم ، وليكونوا كذلك من الغرباء عن اهلهم واوطانهم
 حين يحسون بالشوق والعودة ، وبذلك نبدا الخطوة الاولى
 في طريق الاحساس بالوطنية ، على ان يكون خيالنا محدوداً
 بل تغلب عليه الواقعية الا في القليل من الخيال الذي يجذب
 الانتباه ويحمل عناصر التشويق .

وليكن الابطال الذين تدور حولهم قطع الشعر ،
 ومقطوعات الاناشيد في هذا المحيط ايضاً الام والاخوة والجددة
 والمرضة ، والمعلم وغيرهم ، ولو استطاع الناظم ان يؤدي
 المعاني التي يريد بها في اسلوب قصصي لكان ذلك اوقع في نفس
 الطفل وادعى الى تأثره . هذا الشاعر المراوي يتحدث عن
 العطف الاخوي في ابيات يقول فيها :

كانت ليحيى هرة بيضاء	وسيمة في شكلها حسناء
وكان لا يأكل الا معها	ولم يكن يشبع اويشبعها
فمرة قد جلسا للمأكل	واخته فاطمة في معزل
فأجلس الهرة فوق المنضدة	يطعمها من لمة مقددة
فأقبلت فاطمة نحو الهرة	تطعمها مثل اخيها مره
فظنت الهرة انها اتت	تريد ان تحرمها ما اطعمت
فرفعت لها يدا بشرها	وخدشت فاطمة بظفرها
لما رأى يحيى دماء اخته	صب على الهرة سوط مقلته
القي بها من فوره بعيدا	وقال قولاً طيباً سديداً
الأخت ياهرة فوق الهرة	ومن يساوي صدفاً بدره

واذا وان كنت لا ارضى بقوله « صب على الهرة سوط
 مقلته » من ناحيتين : فاحية ارتفاع الاسلوب الذي لا يناسب
 السياق ، وناحية معاملة الحيوان الذي لا يدرك الا انى واجد
 في القطعة نهجاً شائعاً يغري بالقراءة ، ووصفاً جميلاً لتعاطف
 الاخوة على انه قد جهن النقد حينما نعلم انه اراد ان يبين مكانة
 الاخت وانها تفضل كل شيء بحب اليه ، حتى ولو كان هرقته
 العزيزة : « ومن يساوي صدفاً بدره » ويجب ان نعلم ان
 الفكاهة ضرورة لا بد منها ، لانها تشيع الابتهاج في نفس الطفل
 وتجعله يقبل على الحياة ، بل ترغبه في القراءة منذ الصغر . على
 ان تكون الفكاهة هينة لا يحتاج ادراكها الى عمق في التفكير .
 ويكون ابطالها ممن تجري على ايديهم اعمال تلفت النظر لما فيها
 من غرابة ، فقد نستطيع ان نؤلف قصصاً صغيرة تدور حول
 طفل ينسى كثيراً فيلبس حذاءه معكوساً ، او يلبس حلة اخيه
 الصغير فيبدو منظره مضحكاً ، او نذكر له قصصاً لأفان
 يقعون في مشكلات ، لأنهم لم يفكروا تفكيراً سديداً : كقصه
 الرجل الذي وجد لوحة معلقة على عمود فلم يستطع قراءتها
 لضعف بصره ، فعبد ليعلم ما بها ، فلما وصل اليها وقرأها وجد
 بها هذه العبارة « احترس من الطلاب » . ان هذه القصة وامثالها
 فضلاً عما بها من المرح تأخذ بيد الطفل الى معرفة ما لم يعرف
 من شئون الحياة . فهي تسلية لنفسه وغذاء لعقله في وقت معا .
 ولما كان الخيال الذي ننهي عنه انما هو الخيال الجامح الذي
 قد يوقع الطفل في حيرة كالخرافات التي تؤكد مزاعم العوام ،
 لما كان ذلك فاننا نستطيع ان نقدم له ما ينطق الطير والحيوان
 والحشرات ، لان الطفل لا يحتاج الى عناء كبير في ادراكه
 على حقيقته واتكن غايتنا من ذلك توضيح صفاتها ، والافصاح
 عن عجايبها ، او غرس العادات الصالحة عن طريق بطولاتها
 وما تقوم به من اعمال ، او الاتيان بطائفة من الفكاهات في
 حكاياتها سواء أكانت شعراً أم نثراً على ان تكون في مستواه
 العقلي كما ذكرنا ، من ذلك مثلاً قول شوقي على لسان الحمار بعد
 ان اوقع صاحبه وذهب يستفسر من الثعلب عن فعلته :

في موكب الامس لما سرنا وسار الكبار
 طرحت مولاي ارضاً فهل بذلك عار ؟
 وهل أتيت عظيماً فقال : لا يا حمار !

أما الفترة الباقية من الثانية عشرة فمن حقنا ان نعود الى
 الخيال ولكن في الحدود التي لا تجلب له المخاوف والمفزعات ،
 وفي الآفاق التي لا تحمل على الاستهزاء والسخرية . نعود الى

مثل هذا الخيال آمين ، لانه أصاب من المعرفة ما يمكنه من
التفرقة بين الواقع والخيال . على ان اهم ما نعتني به في هذه
الفترة انما هي بطولات الوفاء للوطن والتضحية في سبيله ومن
الامثلة التي اجتمع فيها الخيال بالمعاني السامية في محبة الوطن
قطعة شوقي المشهورة وفيما يقول :

عصفوران بالحجاز حللتا على فنن
في خامل من الرياض لا ند ولا حسن
بينهما تنبحيان سحرًا على الغصن
مر على أيكها ريح صرى من اليمن

فبطولة القصة هنا تقوم بها عصفوران ورضيتا بجفاف المكان
وقلة الغذاء ، تقديسا للوطن ، وإيماناً بكانته العزيزة في النفوس
ثم ردت احدهما على الريح في جواب المؤمن بوطنه المتفاني
في محبته .

يا ربيع انت ابن السبيل ما عرفت ما السكن
هب جنة الخلد اليمن لا شيء يعدل الوطن
ولست اوافق الشاعر هنا على التمثيل باليمن والحجاز فهما
وطن واحد ويجب ان ننبه الاطفال الى هذا المعنى ونؤكد
في أذهانهم وقلوبهم منذ الصغر .

وقد يكون من الواجب في هذه المرحلة ان نذكر الطفل
بالوان من التضحيات يقوم بها الابطال في سبيل بلادهم :
الجندي في ميدان القتال ، والاسير بين أيدي الاعداء ،
والفدائي يضحي بنفسه في سبيل المبادئ ، كل ذلك في أسلوب
قصص بلائم الاطفال ، ويتمشى مع ادراكهم . واننا لنذكر
على سبيل المثال قول أحدهم يذكر قصة اسير :

وقف الاسير مقيدا بين الاسنة والعدا
فاذا تلفت حوله وجد السلاح مسددا
فالواله : ماذا وراءك من معدات الردى
ماذا أعد أميركم للحادثات وجندا

وتسير القصة ذاكرة تهديدهم له بالقتل ان لم يبيع
بالاسرار ، ومفصحة عن اغرائه بشتى المغريات ان هو باح بها
وخان قومه . ولكنه لم يفعل :

فتبسم للأسور من هذا الكلام ورددا
عاشت بلادي حرة ولهادمي منى الفدى
افنى ويبقى في علا وطني الحبيب مخلدا

ونعود فنذكر بما سبق ان قلناه من ان الطفل في هذه
الفترة وان عاد الى الخيال مرة اخرى ، الا انه

لا يميل الى الخيال الجامح وانما يميل الى الخيال
المحدود : لا يعجبه ان يستمع الى قصة الحصان يطير
بصاحبه في الجو ، ولا يعجب بالخرافات الشاذة حينما نذكر له
مثلا في قصة من القصص ان عملاقاً مفرط الضخامة كان الناس
يسرون على حافة قبعته فلا تقع ولا يحس هو بهم . نعم قد
يقرأ قصة الاميرة المسحورة ، وابن عروس البحر ، واصبح
الملك وغيرها ، ولكنه يستهن بها متطلعاً الى خيال من نوع
اخر . وقد يجد في هذه الخرافات من الغرائب ما يزيد من
مخاوفه او يدفعه الى دنيا الاوهام والباطيل . ولست ادري
لم يفرق المؤلفون في هذه الخرافات ، فياتوا في قصصهم بالبخور
ينطلق منه المارد ويتخيروا الابطال من الجن والشياطين .
وفي حقائق العلوم في عهدنا الحاضر مجال لخصوبة الخيال
— ان شاؤا — هاهي ذي الابتكارات في الاقمار الصناعية ،
والذرة ، والصواريخ ومعجزات الطب وغيرها ، كقيلة بأن
تفسح أمام الخيال الابتكاري . فليتخيروا الادباء ابطالا مغامرين
يسافرون الى القمر ، وليتخيروا معجزات لا تقع في الحسبان توجد
الذرة ، وليذكروا في قصصهم ابطالا يطيرون في الجوّ بالآلات
صغيرة وبأتون بأعمال عجيبة .

وليتخيروا من معجزات الطب ما يشاؤون ، فان هذه
خير الف مرة من المارد الذي يخرج من البخور ، لان فيها
تنبيهاً للأذهان ، وبناء للخيال ، وتخطيطاً للإنسانية في مستقبل
الزمان ، ومن الانصاف ان اقول : انني وقعت على بعض
القصص التي تستمد خيالها من هذه النواحي ، ولكنني اذكر
انها وقعت في كثير من الاخطاء ، ففي احدها يقول عمار
لبشار بعد ان وصلا الى القمر في صاروخ : انظر الى الارض
يا بشار وهي قدور كأنها قمر كبير . انظر هاهو البحر المتوسط
وهاهي سوريا ومصر ، وهاهي آسيا وأفريقيا ، وكان في الصورة
يشير الى الارض وهو ينظر اليها بعينه المجردة فكيف يستبين
مصر وكيف يستبين سوريا . ولكنني مع ذلك كله اقول ان
هذه القصة واشباهها — مهما يكن بها من اخطاء — خير من
قصص السحرة والشياطين تلك القصص التي اقيمت رواجاً كبيراً
في عهد التأخر والجمود .

وفي هذه الفترة من الحياة يبدأ التطلع الى القوة ، يراها
الطفل في قوة الجسد ، وقوة العقل وسعة الحيلة ، وهو يود ان
يصل اليها جميعاً تلبية لغريزة السيطرة التي قويت في نفسه ودفعته
الى طلب الزعامة : ولذلك يرغب في تكوين جماعة يقودها ان
استطاع ، ليحارب جماعة اخرى في حي من احياء بلدته : انها

يخدع الارنب الاسد فيوقعه في البئر ، وتفتك البعوضة بالفيل ويتغلب الثعلب على الاسد بحيله ، او يفر من الفلاحين بتأوته وهكذا .. فالطفل لا يغريه فتك الاسد بالارانب ، ولا يسر من قتل الفيل للبعوضة لانه يضع نفسه موضع الصغير . فيتوهم حين يقرأ انه يستطيع ان ينازل الاقوياء المعتقدين بما يتخيل من سعة الحيلة وقوة الذكاء ، ومن اجل هذا وجدنا الآداب جميعاً ومن بينها الادب العربي تمتلئ بقصص كثيرة من هذا اللون تلبية لغرائز الطفل وتحبيباً له في القراءة . والاطلاع ، وترويحاً عن نفسه بما فيها من المفارقات والفكاهات .

« ثالثاً » مرحلة المراهقة :

والآن ننتقل الى اخطر مرحلة من مراحل الطفولة ، انها مرحلة المراهقة بين الثانية عشرة الى الرابعة عشرة ، وقد تمتد بعد ذلك سنة اخرى او سنتين ، وهذه الفترة من حياة الطفل هي فترة القلق ، فالغريزة الجنسية نائمة ، والقيود الكثيرة من حوله تقف في سبيله : سلطة الآباء ، وتقالييد المجتمع وتعاليم الدين وسلطان القوانين ، ولذلك نراه مضطرباً اشد الاضطراب قلقاً اشد القلق ، والقيادة التي تتولاها في هذه الحالة هي التي تحدد مصيره ، وترسوم مستقبله . وربما كان ادب البطولة في هذه الفترة النجع علاج نتذرع به اذا شئنا له الصلاح والسلامة .

قد يتمرّد بسبب القلق على كل سلطة ، وقد يهرب من آباءه ، وقد يغضب فيسرف في الغضب . مع كل هذا يحمل بين جنبيه نفساً طيبة قابلة للتقويم : فهذا القلق نفسه يحفزه الى متأنس في عمل الابطال ، فيخلص لهم اشد الاخلاص حتى لقد سمي علماء النفس هذه الفترة « فترة عبادة البطل » وذلك لانه يتخيّر شخصية يعجب بها ويراهم مثالا للرجولة الكاملة ، ولا يزال اكباره لها يشدد ويشدد ، حتى يترسوم خطاها في امانة ، وينسج على منوالها في دقة تامة ، ومن ثم كانت هذه الفترة مع خطورتها البالغة ، احسن الفترات لتكوين المثل العليا ، والعادات الاجتماعية الصالحة عن طريق دراسة الابطال .

ولا اقصد بهذه الدراسة اتباع المنهج العلمي او تلقين المعرفة بأسلوب جاف ، وانما اريد استغلال الادب قصصه ومسرحياته وشعره . وفي تاريخنا العربي قديمه وحديثه مادة صالحة للاستغلال الادبي : فيه المجاهدون الابطال ، والفدائيون ، والشهداء والسياسيون ، واهل الرأي والحكمة ، وفيه الانبياء والصالحون والاطهار المقربون وغيرهم ممن صابروا في سبيل المبادئ السامية وضحووا في سبيل الوطن والانسانية . فأفاد من

النفس تؤكد ذاتها وتبني شخصيتها ، وتحاول ان تفرض سلطانها بعد ان انست الى البيئة وعرفت اسرارها ، وقد يجرفه هذا الاتجاه في غفلة من الآباء والمربين الى الفرار من كل قيد ، وتقليد الاقوياء من القتلة واللصوص والسفاكين . ونحن بما اوتينا من قوة لانستطيع ان نثد الغرائز ولكننا غلّك توجيهها بما نتذرع به من اساليب وخير ما نتسلح به في هذه الحال الادب الموجه . نستغل مثله وصوره واعمال ابطاله . ليلتمس الطفل القدوة فيها هو واحد فيه من صفات ، ويعلم ان القوة خير حين توجه لصالح الوطن ، والدفاع عن الكرامة ، وحين يراد بها مواجهة العتاة ، ومؤازرة الضعفاء ، والوصول الى الحقوق . اما حب الغلبة والاعتداء وقهر الناس واستلاب الاموال فانحراف لا يلبق بالنفس العزيزة الكريمة .

نسوق هذا كله مساق القصص ، او نقدمه في حوار المسرحيات ، او نصوره في شعر سهل تتقبله نفوس الناشئين لان هذه الطرائق افعّل بالنفوس ، وادعى الى الاقتداء بالابطال الشرفاء فينشأ الجيل بعد الجيل على عزة النفس وابه الضيم ، وان الوطن لينتظر من ابناؤه جرأة في موضعها وشهامة في الحفاظ على المقدسات ، وحمية تردع الاعداء ، وبما يدعو الى الانتباه في هذه الفترة من الحياة ان الطفل يغرم بالقوة حقاً ، ولكنه يحس في جسده من الضالة ما يحول بينه وبين بلوغ الغاية التي يريد ، وقد تتعقد نفسه بهذا الشعور ، ومن ثم كان من واجبا ان نهد امامه الطريق الى الايمان بنفسه بناهيتين : اما اولاهما فبطولة صبي يتغلب على طاغية واما ثانيهما فبطولة الحيلة ينتصر بها الضعيف على القوي ، ومن امثلة البطولة الاولى قول الشاعر في وصف مدعي الشجاعة :

وكان يلقي الرعب في القلوب بكثرة السلاح في الجيوب
وكلمها مرهناك وهنا يصيح بالناس انا انا انا
نمي حديثه الى صبي صغير جسم بطل قوي
لا يعرف الناس له الفتوة وليس ممن يدعون القوة
فقال للقوم سأدريكم به فتعلمون صدقه من كذبه
وسار نحو الممشري في عجل والناس مما يكون في وجل
ومد نحوه يمينا قاسية بضربة كادت تكون القاضية
فلم يحرك ساكنا ولا ارتبك ولا انتهى من زعمه ولا ترك
بل قال للغالب قولا لنا الآن صرنا اثنين : انت وانا
واما الثانية فنسلك اليها طريق الرمز على لسان الحيوان ، على ان يكون البطل حيواناً ضعيفاً يتغلب على حيوان قوي :

جهودهم العرب بل الناس جميعاً . نعم في تاريخنا القديم والحديث ما يصلح غذاء ادبياً سليماً وأداة صالحة للتقويم ، ولا انكر ان جماعة من الادباء والشعراء قد عمدوا الى هذا التراث الكريم فاقبسوا منه قصصاً للبطولات . فجاء بعضها منسباً ومال بعضها الآخر الى السرد التاريخي مغفلاً التشويق فانصرف الاطفال عن قراءته . ومن المسرحيات الشعرية الشائقة مسرحية تدور أحداثها في بور سعيد سماها مؤلفها العدو الجبان ، وابطالها من الغلمان الاذكياء الذين يعتمدون على الحيلة للايقاع بالاعداء ومنها :

والآن هيا يارفاقي كل فرد في اتجاه
من رأى منكم عدوا فلينفذ ما يراه

وبعد ان صرع احد الاعداء يقول :

صرعتك مصر بكف شبل من بني الشعب عظيم
شعب العروبة والرجولة والبطولة من قديم
واعتقد ان استغلال التاريخ لايزال محدوداً ، ولذلك ارى ان نعمل الى مادة التاريخ التي بين ايدينا فنقسمها على هذا النحو :

أ - علماء او ابطال نبغوا في حادثة السن كالمثني والشافعي ومصطفى كامل وغيرهم .

ب - ابطال تفوقوا في قتال الاعداء دفاعاً عن الوطن او حماية لمبدأ من المبادئ كخالد بن الوليد وصلاح الدين وغيرهما

ج - ابطال ضحوا في سبيل مبادئهم كجميلة بوحريد

د - ابطال الاصلاح كجمال الافغاني ، وقاسم امين .

هـ - رجال الزهد والورع كعمر بن عبد العزيز وابو مروان القصصي الشعبي .

ز - اخبار الرحالة والكاشفين .

نعمد الى هذه الانواع من البطولات وتجعلها اساساً لقصص نضيف اليها من الخيال ما نراه بحيث لا تخرج من جوهرها عن المفهوم التاريخي ، وليس يضيرها ذلك مادامت تقدم الى الطفل على انها لوان القصص لا على انها تاريخ . اما القصص الشعبي فمن واجبنا ان ننتقى منه ما نراه صالحاً ثم نهذبته تهذيباً كاملاً مادامنا نرمي من ورائه الى التربية والتقويم ، وليس من الحكمة في شيء ان نقف في اخراجنا له عند حد الاسلوب كما يفعل بعض المهذبين .

ولا اريد بالتجاهل الى التاريخ ان نهمل جانب القصص على لسان الحيوان والطيور فما زال الطفل في مراهقته تواقاً الى صورة

على ان نخطو به خطوة اوسع مدى واعمق تفكيراً ، ونستغل فيما نريد من الوان البطولات .

قد نقدم في المقطوعة الواحدة شخصيتين او ثلاثاً ويقوم كل منها بعمل من الاعمال ثم نبين في خلال الايات او ختامها ايها اعلى قدراً واكثر نفعاً ، على ان يكون كل من العاملين بطولياً او انسانياً يفاضل بينهما . ولشوقي قطعة شعرية بعنوان « امة الارانب والفيل » رأيت فيها وفاء بهذه الاتجاهات ، بل ان ما فيها من اشارات بطولية خليقة بأن تكون دروساً متعددة في الاخلاق ، ومرآة على مواجهة المشكلات بحزم وتفكير وتعاون مع المواطنين :

يكون ان امة الارانب قد اخذت من الثرى بجانب
وابتهجت بالوطن الكريم وموئل العيال والحريم
فاختاره الفيل له طريقاً طريقاً اصحابنا تمزيقاً
وكان فيهم ارنب لبيب اذهب جل صوفه التجريب
فاذي بهم يا معشر الارانب من عالم وشاعر وكاتب
اتحدوا ضد العدو الجاني فالاتحاد قوة الضعاف
وتضي القصة مبينة أن الارانب اختارت بعد هذه الدعوة
ثلاثة للتشاور وتديرو حيلة للايقاع بالفيل ، ورأى كل منها رأياً
وكان رأي الاول :

أن نترك الارض لذي الخراطوم

كي نستريح من أذى الغشوم

فلم تقبل الجماعة الرأي لانه ترك للوطن ، والتنهي عنه كفقدان الحياة .

ورأى الثاني ان يستعان بالثعلب في تديرو حيلة للفتك به
على ان يأخذ مقابل حيلته ارنبين فلم تقبل الجماعة :

فقيل لا يا صاحب السمو من يدفع العدو بالعدو
ورأى الثالث حفر هوة للفيل وقد نحت حيلته ، فأرادت الجماعة ان تؤمره عليها فلم يقبل وقال :

فصاحب الصوت القوي الغالب

من قد دعا يا معشر الارانب

ففي القصة دعوة الى الاتحاد ، وثورة على الظلم ، واعتماد على العثور ، وتفان في محبة الوطن ، وعدم الاعتماد على الاعداء في صد اعداء آخرين ، وايتار وظهار لفضل صاحب الدعوة على من عاون في نجاحها . فأصبحت القصة بذلك كله خليقة بأن تقدم للاطفال في فترة المراهقة .

الاسلوب :

إذا كان اختيار الموضوع وما يشمل عليه من افكار من الامور المهمة التي يجب ان يتوخاها المؤلف مناسبة للمرحلة التي يؤلف لها - اذا كان ذلك مهما ، فإن اختيار الاسلوب ملائماً كذلك من الأهمية بمكان فقد تضعف الفائدة لارتفاع في الاسلوب ، وقد يهون الابتذال من قدر القصة في نظر المتعلم من الاطفال ، ومن اجل هذا نرى ان اختيار الموضوع يحدد في كثير من الاحيان مستوى الاسلوب الذي يجب ان يكتب به . وهذا ما يعني به المؤلف اذا كان ممن يهتمون بالدراسات النفسية للأطفال . ولكن هل سادت القصص التي بين ايدينا على هذا الغرار ؟ وهل راعى المؤلفون في اساليبهم عند الكتابة الموازنة بين مستوى الموضوع ومستوى الاسلوب ؟ اننا لانجد الا القليل النادر من هذه القصص : اما الكثيرة الغامرة من الانتاج : فموضوع لا يلتقي بأسلوب ، واسلوب لا يتغير مهما يكثر الانتاج ، وارتفاع يند عن مستوى الاطفال ، وتراكم في الحيال .

وقد هبط الاسلوب الشعري في بعض المسرحيات الى حد الابتذال والخطأ في الوزن ومن ذلك :

ولسوف نظوي راية الكفر فقد

ضربت عليهم ذله وخضوع

★ ★

قيل النبي نجما وها هو قربك

فضت قطيل الحمد تشكر رجا

كالبرق يلمع كان سيفك نازلا كالجرح يقطر صاعداً بالروح

★ ★

وفي هذه الابيات كما نرى اخطاء في الوزن وابتذال في الاسلوب وضعف في المعاني .

وبعد فانا نريد من مؤلفي القصص ان يتخيروا الموضوع ملائماً لاحدى مراحل الطفولة ، فاذا تأكدوا من ذلك تخيروا الاسلوب المناسب لهذه المرحلة ، وبذلك تأتي اساليبهم متفاوتة بتفاوت الموضوعات .

القصص المترجمة

قد يستطيع الطفل في مرحلة المراهقة ان يقرأ الوانا من القصص المترجمة تتضمن وصفاً لبيئات اجنبية ، وتحمل اسماء لم يسمع بها في بيئته وتشرح عادات وتقاليده تختلف عن عاداته وتقاليده . وهو دون هذه السن احوج ما يكون الى ادراك بيئته اولا والبيئات العربية ثانيا ، ومن الخطأ ان نسبق به

الزمن فنقدم اليه مالا يستطيع ادراكه او يراه ابعد من آفاته فاذا شئنا الترجمة لمن هم دون المراهقة كان من واجبا ان الاسماء ونغير ملامح البيئات ، ونلون العادات والتقاليد بما يجانس بيئاتهم .

وقد اطلعت على مجموعة من القصص المترجمة عن الايطالية فوجدت في صورها جمالا ، وفي اخراجها روعة ولكنها تضمنت الوانا من العادات التي لاتلائم ابناءنا واشتعلت على كثير من الحرافات والاحداث المفزعة التي نأمل ان ننزه افكار الصغار منها في العهد الجديد .

وقد عمد بعض الادباء الى تلخيص القصص عن الآداب الاجنبية ، وراعوا في اساليبهم السهولة معتقدين انها بقصرها وسهولة اسلوبها اصبست ملائمة للاطفال ، ونسوا ان الموضوع وما يشتمل عليه من احداث فوق المستوى وانها بهذا لاتصلح اداة للتوجيه وربما فقرته من القراءة ، او اساءت الى نفسه واخلاقه .

وشبه بهذا عمل بعض المترجمين ممن تخيروا الموضوع ملائماً لبعض مراحل الطفولة ولكنهم ملثوا اساليبهم بالوان شتى من صور البيان وغريب الالفاظ ، يقول احدهم في قصة للاطفال :
« ثم انثنت مزهوة الفرحة الموسنانة التي يغتريها بحياها وتلاأت ثناياها . غدت بسبات تتوثب على مر ملاحها وتطفر ، آتاراقصة وأنا معابثة ، على خديها فوق ثعريها الضاحي في لمح عينيها ، اذ يبرق بين اهدابها المشرعات كالسهم » وبمثل هذا الاسلوب يحلي المترجم احداث القصة لن انها للتلميذ بل للتلميذ الصغير كما يبدو من صغر القصة وصورها وطريقة طبعها وعرضها .

كلمة ختامية :

ونحن في ختام هذه الكلمة نتوجه الى المؤلفين من الشعراء والكتاب والمترجمين والمهذبين لقصصنا الشعبي آمليين ان يهتموا بالنواحي الآتية حتى يكون لاعمالهم آثارها الجيدة في تنشئة الجيل الجديد :

(١) عليهم ان يتخيروا لكل مرحلة من مراحل الطفولة ما يناسبها من الموضوعات ، وان يتوخوا في بيانهم الاسلوب الملائم لكل مرحلة ، على ان تكون الدراسة النفسية الاساس فيما يؤلفون .

(٢) وعليهم - اذا شاءوا التمهيد من ادبنا الشعبي

القبس الحي ؟

ارأيت الى هذا العنوان تنبعت منه سمة الحياة منهلاً ثراً للعطاش يفيض بالرواء لرواد الحياة .. وللأحياء منهم على وجه الخصوص ؟

هذه الحياة بما تحتويه من خصائص وفعاليات ، وماتشتمل عليه من وفق وعطاء ومشاعر تزرع حبات الخير والبركة في النفوس .. هل طاب لك يوماً أن تروح عن نفسك في رحابها ساعة من زمن يمضي .. فالقلوب اذا كلت عميت ؟ .. وهل استشعرت حاجة الى التطواف في مسالك شعر - وشعور ،

ودروب من خضرة يحاطها
الطل والظل كالسوار ؟ انك
لوفعلت لالفت حقاً ان الحياة
غير هذي الساعات الرتيبة
المملة .. التي تنصرم من عمرنا
ولوجدت فعلاً انه ليس بالخبز
وحده يحيا الانسان !

في رحاب (القبس الحي)

بقلم

بقلم عبد الله الشيتي

سكرتير تحرير الزميلة الايام

بجلة قشبية شأنه شأن اخوته الكتب الثمانية التي وجدت طريقهم الممهدة الى النفاذ ، ويضم بين دفتيه نبذات عن سير واشعار سبعة فحول من شعراء الغرب المعاصرين والمجددين ، كما يحفل في خافقيه مثل هذا الخمسة آخرين .. تقرأهم مجتمعين الاحد عشر فعلاً و « فحلة » فتلذذ لك القراءة .. مثلاً يلذ لك استقطاب اصداء الكلمة كأنها موسيقا !

ان سعداً يختصر عليك مسافة البحث والتدقيق ، ويوفر عليك كثيراً من الجهد والعرق واستنزاف العيون وبنات الافكار .. ويكفيك مؤونة المقارنة والمفاضلة بين شاعر

وشاعر فيعطيك « الوجبة » التي تحتاجها بعفوية صادقة ، وتعبير اصدق .. ويفجؤك بمثل ما فاجأ غاندي به العالم « اريد ان تمسك على بيتي ثقافات كل الامم بكل ما امكن من حرية

ولكني انكر على اي منها ان تقتلني من اقدامي » ! وعسير على سعد ان يقتلع اقدامه من وسط الساح ومن معركة النتائج الخير المشر كرمي « عين » الحق والحقيقة ، وسعيًا وراء مثل الجمال .. والكمال .. والحرية .

وليس اول على قيمة هذا جميعاً من قراءتك مارسلين فالمر في سره وحبه ، وبوشكين في ذكره ، وجو كوفسكي في احساسه ، وسالوتشفسكي في رجائه ، و « دي موسيه » كاتب الالم .. وجير الذي في صداقته واستيفان زفاغ في انتحاره .. يقابلهم في الشرق من حيث الموضوعية والعيش للفن والكون . وتحقيق الافضل : طاغور في فلسفة والموره لي في تأملاته .. وفؤاد ابو زيد في عذرياته وجمانة الاحدب في تسع اقصودات مشروحة الصدر والفؤاد ، متكاملة النهدين كآية عروس حسناء طهور تزفها الطبيعة الى ضوء القمر لتغتسل في لجينه من وعاء السفر وتزيل عنها تحثر الشوائب والاوزار وأدران المارة ! اما كوليت الحوري فنقرأها في قصيدتين اثنتين « لو » و « سكر » ..

هذا غيض من فيض مما ترجمه سعد صائب لي ولك وللمتعبين الحيارى النائمين وراء الخيال .. والحقيقة عارية مكشوفة كدمعة تأتلق في عيونهم الوسنى المحزونة وتبهل على مقلهم المقرحة الجريحة ! ..

وخرجت من تطوافي ، والسلة في يدي معبأة من عنقايد الكروم .. وثمار الروح تؤكلها اشجار الحياة رطباً جنياً .. ولا اكتفي بلون ولالونين .. بل من كل واد عصاً .. ومن كل حديقة زنبقة او زهرة ، ومن كل ارض قبضة نبات يذكي جذوات الحصب والدفء المناسب عبر العروق والافئدة كالخدر .. كالنشوى التي لا تنتهي الا لتبدأ .. وتبدأ .. ولا تنتهي ! ..

ذلكم هو قبس سعد صائب .. يشع في قلبي في زحمة العتمة والظلمة ، ويبدد كثيراً من اسوداد الحزن في ذاتي ، ويهيء لي ولك وللحيارى النائمين السائرین بلا هدف ظلالاً وارفة ففي اليها من حر ومن قر .. ونجوت معها اطياب ذكريات الماضي والحاضر والمستقبل الذي نستشف خباياه ، ونكتنه اسراره وخفاياه قبل ان يدركه مخاض الولادة !

وانا من طبعي .. اوثر التحليق ، واوثر هضم الحرف المبدع الخلاق تباركت قدرته يفعل في فعل السحر في النفوس ! .. فلا تلومني اذا انا امعنت في هواي .. واسترسلت في نشوتي مع سعد .. وقبس سعد .. واود لو اقول قبس الاقباس ويدي على ضميري قبل ان تكون فوق قلبي !

يقع الكتاب في ١٨٥ صفحة من الحجم المتوسط الانيق

البطولة في أدب الاطفال - بقية

الأطفال -- ان ينتقوا منه الوانا يجبلون فيها يد الاصلاح ، حتى تأتي خالية من الشوائب ، مجدية في تنمية الخيال ، مهذبة للاخلاق بما تعرض من المثل الصالحة للابطال .

(٣) ومن واجب المؤلفين ان يهيئوا اذهان الناشئين للوثبات العلمية في العالم ، وان يبشروا بوثبات ووثبات ، وان يجعلوا من العلوم والاختراعات مادة لالوان من الخيال ونماذج لطائفة من البطولات ، ولعلمهم يجدون في هذا غناء عن بطولات الجن والشياطين .

(٤) وعليهم ان يجعلوا تاريخنا الماضي والحاضر وما فيه من بطولات ، وسائل لتنشئة الابناء على العزة والكرامة بما يجدون فيه من المثل العليا تلك المثل التي تضيء امامهم الطريق الى اشرف الغايات .

وبعد ، فاني ذاكر لمؤلفي ادب الاطفال جهدهم وفضلهم ومنوه في هذا المؤتمر الكريم ، بفضل بعض المجلات على تربية الناشئين ، وارجو ان يتابع الادباء نشاطهم وان يلتمسوا بأدائهم اقوم الطرق للاعداد والاصلاح ، حتى يعدوا ابطال المستقبل بما يقدمون من النماذج الرائعة للبطولة فقد كان الادباء وما زالوا الرواد الذين يسرون في مقدمة الركب الى اسمى الغايات ، وما هي ذي الامة العربية قد وضعت في ايديهم خير امانة ، وضعت في ايديهم اعز شيء لديها ، وضعت آمالها العزيزة ومستقبلها الذي تصبو اليه ، وضعت جيلها الصاعد ، بل وضعت الابطال احفاداً لأبطال .

احمد ابو بكر ابراهيم

مفتش بمعارف الكويت

مفكر الشؤون الادارية

في مجلة الثقافة

طلال الزين

لقد اسهم سعد صائب في « اشباع » المكتبة العربية بالدم وزرقها بجفن « الفيتامين » تماماً مثلما يفعل النظامي ازاء المرض .. والمرض ..! ..

وهو في كل الاحوال شبع لايفتا الجوع يعقبه مناشداً (سعد) مزيداً من الزاد .. وفائضاً من الدم .. شأنه شأن كل خير سخي جواد .. اخذ الله بيده صعداً الى القمة وحقق في عهده الآمال !

الصديد .. وأرض الديدان

احاول ان اغض عيني . لعل السبات يقتلني من حاضري العفن . لكنني لا أستطيع . تمر حوادث النهار في مخيلتي ، كأنها اشباح ذات اصوات مفزعة . اتعب عيني . اجعل البؤبؤين يدوران في محجريها . احرك رأسي يمنة ويسرة . اعد من الواحد حتى الالف واكثر . واحياها ابدأ العد من البداية . اقوم بحركات كثيرة .. انقلب في فراشي كأنني محوم . وانقلب . يتعب جنبي اليسر . فأنقلب الى جنبي اليمين . انقل رأسي فوق الوسادة كلما شعرت بحرارة المكان الذي القيت رأسي عليه . لا بد ان انام . ولا بد ان تجتاحني كل ليلة الاحلام المرعبة المفزعة حتى الصباح .. وعندما يطل الصباح اولد من جديد .

المأساة تتكرر كل يوم . اصبحت هذه المأساة آلة رهيبة تسحق احساسني بشكل دائم .

ستظل يدا هذا العالم تضيق الحناق على عنقي . كعملاق غاضب يكرهني . لا بد ان اختنق به كحشرة تدوسها قدم مخلوق وحش . ثم ينتهي حلم طويل قضيته خلف البحث عن ذاتي المفقود في عالم مغلق لم يكن فيه الا الشقاء يتدفق منه شلال منهمر في عذاب متواصل ، واستقر كالصديد في قعر ارض الديدان ..

ياسين رفاعية